



DeVilbissBLU[≈]™

**DV63 DeVilbiss® Standard Plus &
DV64 DeVilbiss AutoPlus® CPAP Series**



CE 0044

RU Руководство по установке устройств
для создания положительного
давления в дыхательных путях
DeVilbiss BLUE™

ОТПУСКАЕТСЯ ТОЛЬКО ПО РЕЦЕПТУ

Изготовлено в США из деталей производства США и импортных деталей. При изготовлении не использовался натуральный латекс.

CE Устройства серии DV63E и DV64E сертифицированы по CE0044, а устройства серии DV63A и DV64A — нет.

FI **DeVilbiss BLUE™ hengitystie-
painelaitteiden käyttöopas**

VAIN LÄÄKÄRIN MÄÄRÄYKSESTÄ

Valmistettu Yhdysvalloissa paikallisista ja maahantuoduista osista. Ei sisällä luonnonkumilateksia.

CE DV63E- ja DV64E-sarjan laitteet ovat CE0044.
DV63A- ja DV64A-sarjan laitteet eivät ole.

SV **Bruksanvisning för DeVilbiss
BLUE™ för positivt luftvägstryck**

ENDAST PER ORDINATION

Tillverkad i USA från amerikanska och importerade delar. Tillverkas inte med naturlig gummlatex.

CE DV63E- och DV64E-seriernas enheter är CE0044.
DV63A- & DV64A-seriernas enheter är inte.

NO **DeVilbiss BLUE™ Positive Airway
Pressure Device Bruksanvisning**

KUN PÅ RESEPT

Produsert i USA av amerikanske og utenlandske deler. Ikke produsert med naturgummilateks.

CE DV63E- og DV64E-serie enheter er CE0044.
DV63A -& DV64A-serie enheter er ikke.

БЫСТРЫЙ ПУСК – ЭКСПЛУАТАЦИЯ ВАШЕГО УСТРОЙСТВА ДЛЯ СОЗДАНИЯ НЕПРЕРЫВНОГО ПОЛОЖИТЕЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ В ДЫХАТЕЛЬНЫХ ПУТЯХ (CPAP)

ЛЕЧЕНИЕ

Начало лечения

Для включения нагнетателя:

ВАРИАНТ А

Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. ИЛИ



ВАРИАНТ В

Подышите в маску**



Дисплей

**Если активирована функция Auto-START/STOP (Автоматическое ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ)

Завершение лечения

Для выключения линейного нагнетателя:

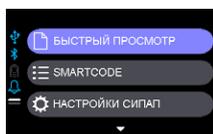
ВАРИАНТ А

Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. ИЛИ



ВАРИАНТ В

Снимите маску**



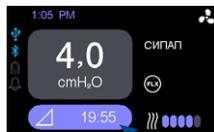
Дисплей

НАРАСТАНИЕ ДАВЛЕНИЯ

Когда эта функция включена, давление в устройстве постепенно увеличивается до прописанного значения, способствующего легкому засыпанию. Время нарастания может быть установлено в диапазоне от 0 до 45 минут; см. подробную информацию по настройке времени в разделе Характеристики и настройки.

Для начала линейного нарастания:

Нажмите кнопку RAMP (ЛИНЕЙНОЕ НАРАСТАНИЕ)

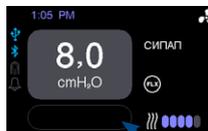


Дисплей

Ramp On (Нарастание вкл.) (Оставшееся время)

Для остановки линейного нарастания: (начните предписанную процедуру)

Снова нажмите кнопку RAMP (НАРАСТАНИЕ)



Дисплей

Ramp Off (Нарастание выкл.)

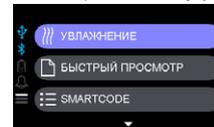
УВЛАЖНЕНИЕ

Увлажнение (дополнительно) Ежедневно очищайте, заполняйте и устанавливайте камеру увлажнителя.

Примечание. Пользуйтесь дистиллированной водой во избежание образования минеральных отложений внутри камеры.

Для установки настроек управления увлажнением: Controls:

1. Выберите Humidity (Влажность)



2. Установите значение влажности OFF (ВЫКЛ.) или от 1 до 5.

ПРИМЕЧАНИЕ. Значение 5 бар соответствует наибольшей влажности.



ПРИМЕЧАНИЕ. В случае моделей с необязательным оборудованием увлажнения с подогревом см. информацию по настройке устройства в руководстве по эксплуатации увлажнителя.

RUSSIAN	RU - 2
FINNISH	FI - 33
SWEDISH	SV - 63
NORWEGIAN	NO - 93

СОДЕРЖАНИЕ

Краткое руководство — эксплуатация устройства создания непрерывного положительного давления в дыхательных путях (CPAP)	RU - 2	Меню установки часов	RU - 16
Определения символов	RU - 4	Clock (Часы) — Current time (текущее время)	RU - 16
Важные меры безопасности	RU - 4	Формат	RU - 16
Введение	RU - 6	Будильник	RU - 16
Положение об использовании устройства по назначению	RU - 6	Дополнительные модули	RU - 17
Ограничения эксплуатации	RU - 6	Bluetooth	RU - 17
Подготовка к работе	RU - 7	Wireless Modem (Беспроводной модем)	RU - 17
Важные детали	RU - 8	Оксигеметр	RU - 17
Дисплей	RU - 8	Other Device (Прочие устройства)	RU - 18
Элементы управления	RU - 9	Info (Информация)	RU - 18
Принцип работы устройства	RU - 9	Сообщения для пациента	RU - 19
Блок системы	RU - 10	Уведомления	RU - 19
Функции и параметры	RU - 11	Сообщения	RU - 19
Позиции главного меню	RU - 11	Сообщения дополнительных устройств	RU - 19
Меню быстрого просмотра	RU - 11	Служебные коды	RU - 20
Меню данных SmartCode®	RU - 12	Система управления лечением пациентов SmartLink®	RU - 20
Подменю SmartCode Rx	RU - 12	Работа с SD-картой	RU - 20
Меню параметров устройства CPAP	RU - 13	Информация о путешествиях	RU - 21
Предписанное давление	RU - 13	Вспомогательный кислород	RU - 22
Автоматический режим	RU - 13	Принадлежности/запасные части	RU - 23
Режим CPAP	RU - 13	Очистка	RU - 24
Технология повышения выдоха за счет сброса давления SmartFlex™	RU - 13	Обслуживание	RU - 26
Параметры нарастания давления	RU - 14	Ожидаемый срок службы	RU - 26
Параметры увлажнения	RU - 14	Утилизация продукта	RU - 26
Параметры трубок	RU - 14	Подключение к сети / соединение для передачи данных	RU - 26
Параметры общей громкости	RU - 15	Поиск и устранение неисправностей	RU - 27
Параметры яркости	RU - 15	Технические характеристики	RU - 29
Меню разрешения	RU - 15	Руководство и заявление производителя	RU - 31

ОПРЕДЕЛЕНИЯ СИМВОЛОВ

	Перед началом использования обязательно прочитайте Руководство по эксплуатации.		Нагрев
	См. инструкции по применению		RTCA / DO-160 Секция 21 Категория М для работы только от батарей
	Rx Only = только по рецепту		Производитель
	Электрическая защита класса II, двойная изоляция		Дата изготовления
	Вход постоянного тока		Радиопередатчик
	Разъем постоянного тока		TUV Rheinland C — знак утверждения в США
	Рабочая часть аппаратуры типа BF		Представитель в Европе
	Номер по каталогу		Знак CE представителя в Европе
	Серийный номер		Небезопасно для МРТ - Небезопасно в среде магнитно-резонансного оборудования
	Класс защиты от проникновения — защищено от доступа пальца к опасным частям; защищено от вертикально падающих капель воды.		
	Это устройство содержит электрическое и/или электронное оборудование, которое нуждается в переработке согласно директиве ЕС 2012/19/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования		

ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ИСПОЛЬЗОВАТЬ УСТРОЙСТВО.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.

Настоящее устройство подлежит использованию только в соответствии с указаниями лицензированного врача. Система может обеспечивать CPAP-терапию

и автоматическую CPAP-терапию. Для улучшенного сброса давления устройство также может работать в режиме сброса давления SmartFlex. Ваш поставщик услуг по обслуживанию на дому установит требуемые параметры давления в соответствии с указаниями вашего профессионального медицинского работника.

При установленном режиме Авто-CPAP система будет контролировать ваше дыхание в ходе сна и автоматически корректировать давление в соответствии с вашими потребностями. При использовании для терапии методом CPAP система будет обеспечивать постоянное установленное давление в течение всей ночи.

ОСТОРОЖНО!

Предупреждение указывает на возможность травмы пользователя или оператора.

- **Опасность поражения электрическим током:** не используйте при принятии ванны.
- **Опасность поражения электрическим током:** не погружайте в воду или любую другую жидкость.
- **Опасность поражения электрическим током:** не пытайтесь открыть или демонтировать корпус; внутри нет компонентов, обслуживаемых пользователем. При необходимости проведения сервисного обслуживания свяжитесь со своим поставщиком оборудования для получения указаний о порядке его проведения. Вскрытие или попытка обслуживания устройства приведет к отмене гарантии.
- См. требования безопасности, применимые к электрическим медицинским системам, в Международном стандарте IEC 60601-1 Ред. 3.0 Изменение 1
- Кислород поддерживает горение. Во избежание травм не курите при использовании этого устройства со вспомогательным кислородом. Не используйте это устройство рядом с горячими объектами, летучими веществами или источниками открытого пламени.
- Всегда включайте устройство DeVilbiss BLUE, прежде чем открыть источник кислорода. Закрывайте источник кислорода до того, как выключить устройство DeVilbiss BLUE. Никогда не допускайте непрерывной работы источника кислорода, подключенного к устройству DeVilbiss BLUE, когда оно не используется. Если устройство DeVilbiss BLUE не используется, перекройте поток кислорода.
- Давление CPAP должно быть установлено выше 8 см водяного столба при использовании вспомогательного кислорода во избежание подачи кислорода

- обратно в CPAP из-за особенностей дыхания пациента.
- При фиксированном значении расхода вспомогательного кислорода концентрация вдыхаемого кислорода будет варьироваться в зависимости от установки давления, особенностей дыхания пациента, выбора маски и расхода утечки. Это предупреждение относится к большинству типов устройств CPAP.
- Устройство DeVilbiss Blue должны эксплуатироваться только с вентилируемыми CPAP-масками, рекомендуемыми компанией DeVilbiss, вашим врачом или специалистами по респираторной терапии. К ним относятся носовая маска, маска для целого лица, маска-подушка для носа и маска с носовой канюлей, разработанные для CPAP-терапии. Не используйте маску неветилируемого типа с этим устройством CPAP.
- Устройство DeVilbiss BLUE должно эксплуатироваться только с масками, рекомендуемыми компанией DeVilbiss, вашим врачом или специалистом по респираторной терапии.
- Во избежание повторного вдыхания выдыхаемого воздуха не используйте маску CPAP, если устройство не включено и не подает воздух. Запрещается блокировать выпускную систему маски. Когда устройство включено и обеспечивает подачу свежего воздуха, выдыхаемый воздух выпускается наружу через выпускную систему маски. Однако, когда устройство не работает, выдыхаемый воздух может повторно вдыхаться. Повторное вдыхание выдыхаемого воздуха дольше нескольких минут может в определенных условиях привести к удушью. Это предупреждение относится к большинству устройств CPAP.
- Устройство DeVilbiss BLUE не предназначено для поддержания жизнедеятельности и может прекратить свою работу в результате определенных отказов устройства или отключения электропитания. Оно предназначено для использования самостоятельно дышащими людьми массой от 66 фунтов / 30 кг и выше.
- Во избежание поражения электрическим током всегда отключайте сетевую кабель от настенной розетки электропитания при выполнении чистки и сервисного обслуживания.
- Температура следующих поверхностей может в некоторых условиях превышать 41 °C:
 - Наружная поверхность CPAP 43 °C
 - Разъем трубки пациента 45 °C
 - Вал шифратора (при снятой ручке управления) 42 °C

- Нагревательная пластина увлажнителя 65 °C
- Внешний источник питания 42 °C
- Оборудование непригодно для использования в присутствии огнеопасной анестетической смеси с воздухом, кислородом или оксидом азота.
- Электрическое медицинское оборудование требует применения особых мер предосторожности в отношении электромагнитной совместимости и должно устанавливаться и вводиться в эксплуатацию в соответствии с информацией по электромагнитной совместимости (ЭМС), указанной в сопровождающей документации.
- Переносное и мобильное радиочастотное оборудование может отрицательно влиять на работу электрического медицинского оборудования.
- Данное оборудование или система не должны использоваться или храниться вблизи другого оборудования, а если такое использование или хранение оказывается необходимым, то требуется проверка нормальной работы в конфигурации применения.
- Если вы используете маску для всего лица (маску, закрывающую ваш рот и нос), маска должна быть оборудована защитным (отбойным) клапаном.
- Не подключайте устройство к источнику кислорода без регулятора или высокого давления.
- Не используйте устройство около источника токсичных или опасных паров.
- Не используйте устройство, если комнатная температура превышает 40 °C (104 °F). Не используйте устройство, если комнатная температура превышает 40 °C (104 °F), температура воздушного потока может превышать 43 °C (109 °F). Это может вызвать раздражение или повреждение дыхательных путей.
- Не эксплуатируйте устройство на прямом солнечном свете или около нагревательных приборов, поскольку эти условия могут привести к повышению температуры воздуха, выходящего из устройства.
- При повторном возникновении симптомов апноэ сна обратитесь к врачу.
- При изменениях в работе данного устройства по неустановленной причине, если оно издает необычные или неприятные звуки, в случае его падения или ненадлежащего обращения с ним или повреждения корпуса, отключите кабель электропитания и прекратите использование. Свяжитесь со своим поставщиком услуг по обслуживанию на дому.
- Периодически осматривайте электрические шнуры и кабели для выявления признаков повреждения или износа. В случае повреждений отсоедините и замените их.

ВНИМАНИЕ

Надпись «Внимание» означает возможность повреждения устройства.

- Для надлежащей работы размещайте систему на плоской прочной и горизонтальной поверхности. Не размещайте устройство De'Vilbiss BLUE в местах, где оно может быть сброшено на пол или где сетевой кабель может создавать опасность падения.
- Никогда не блокируйте отверстия для впуска воздуха устройства. Не вставляйте какие-либо предметы в любые отверстия или трубки.
- Используйте принадлежности, рекомендуемые компанией De'Vilbiss.
- Порт USB, расположенный на задней панели устройства, предназначен для использования поставщиком. Этот порт может использоваться только с принадлежностями, утвержденными для использования компанией De'Vilbiss. Не пытайтесь подключать к этому порту любые другие устройства, так как они могут повредить CPAP или вспомогательное устройство.
- Совместно с De'Vilbiss BLUE рекомендуется использовать только систему нагреваемого увлажнителя De'Vilbiss серии DV6. Другие увлажнительные системы могут нарушить обнаружение устройством событий респираторной системы и создавать несоответствующие значения давления в маске.
- Устройство De'Vilbiss BLUE при работе с увлажнителем должно располагаться ниже маски во избежание попадания воды в маску.
- Никогда не выполняйте полоскание устройства в воде и не погружайте его в воду. Никогда не допускайте попадания жидкостей на порты, выключатели или воздушный фильтр, или на пространство рядом с ними; это вызовет повреждение устройства. Если такое попадание жидкости все же произойдет, прекратите эксплуатацию устройства. Отключите кабель электропитания и свяжитесь с поставщиком оборудования для проведения его сервисного обслуживания.
- Конденсат может повредить устройство. Если это устройство подвергалось воздействию экстремально высоких или экстремально низких температур, дождитесь, пока его температура не сравняется с комнатной (рабочей) температурой перед началом терапии. Устройство запрещается использовать при температуре, выходящей за пределы рабочего диапазона, указанного в технических характеристиках.
- Не размещайте устройство непосредственно на ковре, ткани и других огнеопасных материалах.
- Табачный дым может вызвать скопление смол в устройстве, что может привести к его неисправному функционированию.

- Загрязненные входные фильтры могут вызвать высокие значения рабочей температуры и оказать отрицательное влияние на работу устройства. Регулярно по потребности осматривайте входные фильтры для контроля их целостности и чистоты.
- Никогда не устанавливайте в устройство влажный фильтр. После чистки необходимо выждать достаточно времени для сушки очищенного фильтра.
- Используйте кабель питания постоянного тока и кабель-переходник аккумулятора только производства компании De'Vilbiss. Использование любых других систем может повредить устройство.
- Газообразный кислород используется по назначению и должен подаваться только под наблюдением врача.
- Значение расхода источника кислорода должно быть предписано врачом.
 - Максимальное давление кислорода 50 фунт./кв. дюйм. Максимальный расход кислорода 10 л/мин.
- Всегда включайте устройство CPAP перед открытием источника кислорода.
- Всегда выключайте подачу кислорода перед выключением CPAP.
- Надлежащая работа фильтра необходима для работы устройства и для защиты устройства от повреждения.

ВВЕДЕНИЕ

Целевое назначение

Устройство De'Vilbiss IntelliPAP2/De'Vilbiss BLUE Series предназначено для лечения COAC у самостоятельно дышащих пациентов массой 30 кг (66 фунтов) и более при помощи приложения положительного перепада давления. Устройство предназначено для использования в домашних условиях и в учреждениях здравоохранения.

Противопоказания

Терапия положительным давлением может быть противопоказана некоторым пациентам со следующими состояниями:

- тяжелые буллезные заболевания легких;
- пневмоторакс;
- патологически низкое кровяное давление;
- гипогидратация;
- утечка спинномозговой жидкости, недавняя хирургическая операция на черепе или травма черепа.
- выполняется обход верхних дыхательных путей
- гиповентиляция

Применение терапии положительным давлением может быть временно противопоказано, если у вас имеются признаки инфекции пазух носа или среднего уха. Свяжитесь со своим врачом, если у вас возникнут вопросы относительно лечения.

Небезопасно для МРТ

Не вносите устройство или принадлежности в помещение с оборудованием для МР-томографии (МРТ), поскольку это может подвергнуть пациента недопустимому риску или привести к повреждению медицинского оборудования CPAP и МРТ. Устройство и принадлежности к нему не оценивались с точки зрения безопасности в помещении для МРТ.

Не используйте устройство или его принадлежности в помещении с таким оборудованием, как КТ-сканеры, оборудование электрокоагуляции, РЧИД и электромагнитные системы безопасности (детекторы металлов), так как они могут подвергнуть пациента недопустимому риску или повредить оборудование CPAP. Некоторые источники электромагнитного излучения могут быть неочевидными, и если вы обнаружите любые необъяснимые изменения в работе этого устройства, если оно издает необычные или неприятные звуки, отключите кабель электропитания от него и прекратите использование. Свяжитесь со своим поставщиком услуг по обслуживанию на дому.

НАСТРОЙКА

В первую очередь распакуйте систему CPAP и идентифицируйте все элементы комплекта поставки.

Содержание



1. Сумка для переноски
2. Трубки
3. Крышка фильтра
4. Запасные входные воздушные фильтры
5. Дополнительный фильтр для улавливания мелких частиц
6. Карта памяти SD (необязательная)
7. Источник питания
8. Сетевой кабель
9. Устройство CPAP

Руководство по эксплуатации (не показано)

ПРИМЕЧАНИЕ. Содержание варьируется в зависимости от модели. Элементы комплекта поставки своей модели см. в перечне содержимого на упаковочной коробке.

ПРИМЕЧАНИЕ. В случае моделей с необязательным оборудованием увлажнения с подогревом см. информацию по настройке устройства в руководстве по эксплуатации увлажнителя.

Знакомство с дисплеем

Экран терапии: нагнетатель включен

Часы (если включены) → 1:05 PM

Значки статуса (см. врезку) →

Текущее давление подачи → 4,0 cmH₂O

СИПАП → Индикатор режима

FLX → Индикатор включенного режима SmartFlex

Индикатор нарастания давления и оставшегося времени → 19:55

Индикатор включенного нагнетателя →

Индикатор включенного состояния и настройки увлажнителя (светится, только если подключен дополнительный увлажнитель) →

Врезка: Значки статуса

Индикатор подключенного порта USB

Индикатор сигнала Bluetooth

Индикатор подключенного оксиметра

Индикатор будильника

Экран в дежурном режиме: Нагнетатель включен

Давление терапии → 4,1 cmH₂O

Индикатор нарастания давления →

Индикатор включенного нагнетателя →

Экран в дежурном режиме: Нагнетатель выключен

Экран в дежурном режиме: Нагнетатель включен (Без часов)

Экран в дежурном режиме: Нагнетатель выключен (Без часов)

Обзор экрана

Индикатор страницы →

Заголовок подменю

← ДНЕЙ 1 7 30 90

Уровень прилегания 100 % (30/30)

Порог наработки 4 часа(-ов)

← УКЛОН

Индикатор блокировки параметров →

ВРЕМЯ 0:20

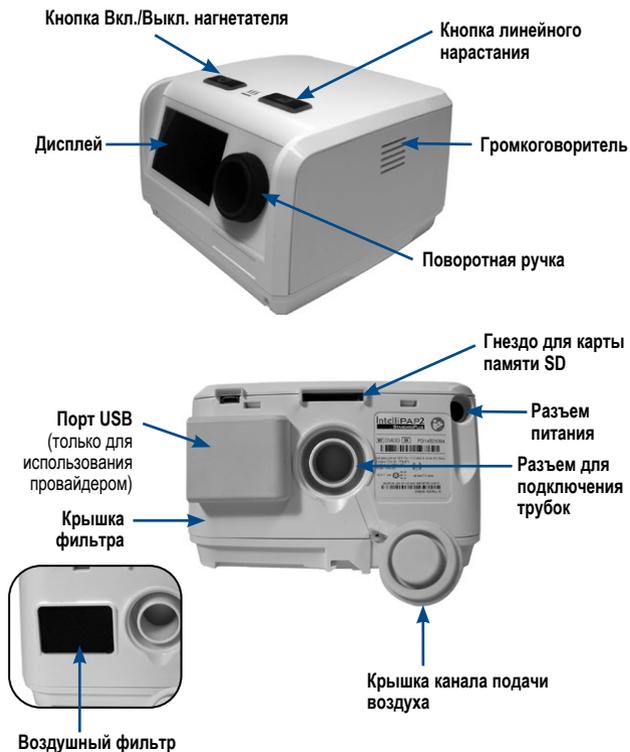
ДАВЛЕНИЕ 4,0

Индикатор возврата →

Знакомство с принципом работы органов управления



Понимание принципа работы вашего устройства



1. Разместите компоненты системы на устойчивой поверхности.

ПРИМЕЧАНИЕ. Для моделей с дополнительным оборудованием увлажнения с подогревом информацию по настройке устройства см. в руководстве по эксплуатации увлажнителя.

2. Подключите сетевой кабель к задней панели устройства и к настенной розетке.



3. Убедитесь в том, что крышка канала подачи воздуха вставлена в канал на нижней части устройства.



4. Подсоедините трубку к устройству.



5. Подготовьте маску и подсоедините к трубке.



6. Вставьте карту SD в гнездо (если это необходимо).



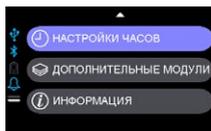
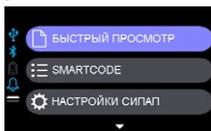
ФУНКЦИИ И ПАРАМЕТРЫ

Ваше устройство DeVilbiss BLUE обладает многочисленными функциями и параметрами для настройки и улучшения терапии. Многие из них являются полностью настраиваемыми, в то время как другие допускают ограниченную настройку или не допускают ее совсем. Следующие условные обозначения используются по всему этому разделу:

-  **Только для информации.** Параметр, не подлежащий настройке.
-  **Разрешено/запрещено.** Позволяет вам включить или выключить отдельные опции
-  **Заблокировано.** Параметр, который может быть заблокирован вашим поставщиком. Символ заблокированного  или разблокированного  состояния отображается в правом верхнем углу дисплея. Заблокированные параметры может изменить только ваш поставщик.
-  **Отображается/скрыто.** Функция, которую может скрыть ваш поставщик. Если функция скрыта, вы не увидите ее на своем устройстве.
-  Выберите в меню Вакс (Назад) для возврата к предыдущему экрану. **Примечание.** Нажатие кнопки Вкл./Выкл. при нахождении в любом меню вызывает выход в экран терапии.

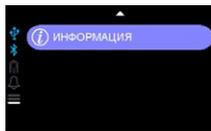
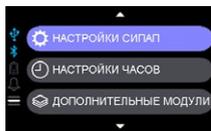
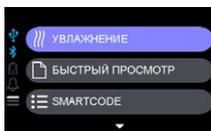
Позиции главного меню

Без дополнительного оборудования увлажнителя.



Экраны навигации:
Просто поверните ручку к необходимому элементу и нажмите ее, чтобы выбрать этот элемент.

С дополнительным оборудованием увлажнителя.

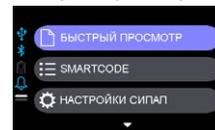


Экраны навигации:
Просто поверните ручку к необходимому элементу и нажмите ее, чтобы выбрать этот элемент.

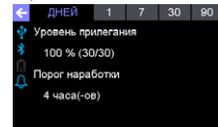
Меню быстрого просмотра

Меню быстрого просмотра показывают обзорную, а также более подробную информацию о вашем лечении за предварительно установленное количество дней. Меню быстрого просмотра не допускают настройки пользователем. Ваш поставщик свяжется с вами, если эта информация потребуется вашему страховщику.

1. Нажмите для выбора **Быстрого просмотра.**



2. Отображается обзорный экран.



← Показатель SmartCode Adherence Score™

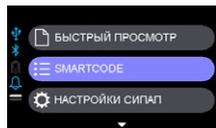
3. Поверните ручку для выбора количества дней для просмотра.



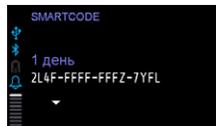
☰ Меню данных SmartCode® ⓘ

Наборы данных SmartCode позволяют просмотреть детальную информацию о вашем лечении при помощи зашифрованного кода. Некодированные данные требуют многие страховщики для продолжения покрытия затрат на ваше оборудование. Раскодирование наборов данных производится на веб-сайте www.DeVilbissSmartCode.com при помощи ввода кода. Ваш поставщик свяжется с вами, если набор этих данных потребуется вашему страховщику.

1. Выберите параметр SmartCode

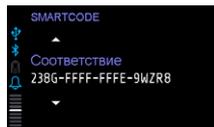


2. Отображается набор данных за 1 день



3. Продолжайте вращать ручку для просмотра экранов:

- 7 дней
- 30 дней
- 90 дней
- Соответствие
- Дата
- Серийный номер
- SmartCode Rx (см. следующий раздел)



Создание отчетов о соответствии для работодателя/страховщика/врача

Отчеты SmartCode удовлетворяют большинству из требований к текущей информации о соответствии/исполнении нормативных требований, а программное обеспечение сохраняет данные за последние 2046 дней (5,6 лет). Мы рекомендуем вам совместно с вашим провайдером разработать процедуру удаления данных SmartCode, чтобы обеспечить доступность текущей информации об использовании. Данные измерителя соответствия могут удаляться только после того, как требуемый отчет будет сгенерирован, отправлен и **утвержден** запрашивающей стороной. После удаления данных начинается следующий цикл длительностью 5,6 лет, при этом единственным источником прошлых данных будут документарные отчеты.

ПРИМЕЧАНИЕ. Только провайдер имеет доступ к функции обнуления счетчика.

Подменю SmartCode Rx

Это подменю позволяет вашему поставщику скорректировать предписанную вам процедуру с помощью ввода зашифрованного кода. Код может содержать буквы и цифры, а ручку допускается вращать в любую сторону для перебора значений 0-9 и A-Z.



1. Выберите **SmartCode Rx** для ввода кода, предоставленного вам поставщиком.



2. Выделите, после чего поверните ручку для выбора первой цифры и нажмите ее.



3. Продолжите операцию до ввода всех цифр.

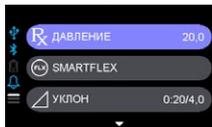


4. Запишите Verify Code (Проверочный код) и передайте его поставщику.

Настройки сипа меню параметров устройства CPAP

Предписанное давление

Выберите (Предписанное Rx давление)



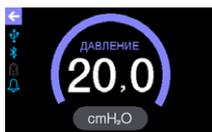
Автоматический режим

Просмотрите свое предписанное значение давления



Режим CPAP

Просмотрите свое предписанное значение давления

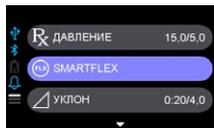


FLX Технология комфортного дыхания за счет снижения давления SmartFlex™

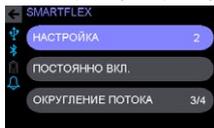


Во включенном состоянии функция сброса давления SmartFlex помогает вам выдыхать, преодолевая предписанное давление, слегка снижая давление во время выдоха. Если вы испытываете событие в респираторной системе во время использования системы сброса давления, устройство автоматически отключит эту функцию до тех пор, пока не возобновится нормальное дыхание.

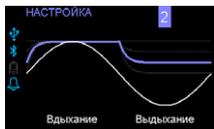
1. Выберите SmartFlex



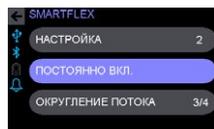
2. Выберите (Настройка)



3. Выберите 1-3 или OFF (ВЫКЛ.) **ПРИМЕЧАНИЕ.** 1 соответствует минимальному сбросу давления, а 3 — максимальному.



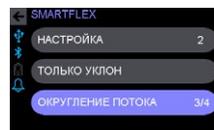
4. Нажмите для выбора позиции меню Постоянно ВКЛ. или Только Уклон



Постоянно ВКЛ. = Сброс давления SmartFlex осуществляется в течение всей ночи.

Только Уклон (линейное нарастание) = Сброс давления SmartFlex работает только на этапе линейного нарастания.

5. Выберите Округление потока



6. Выберите 0-5 для вдоха



7. Выберите 0-5 для выдоха
ПРИМЕЧАНИЕ. 0 соответствует минимальному сглаживанию, а 5 — максимальному.



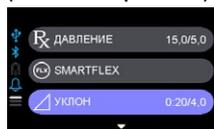
(Параметр округление потока определяет скорость, с которой изменяется сброс давления SmartFlex.)

Настройки сипап меню параметров устройства CPAP

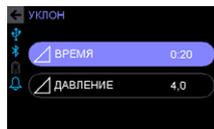
Параметры линейного нарастания

При включении эта функция обеспечивает постепенное увеличение устройством давления вплоть до прописанного вам значения, рассчитанного на легкое засыпание.

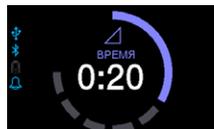
Выберите **Уклон**
(**Линейное нарастание**)



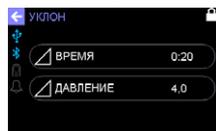
2. Выберите **Время**
линейного нарастания.
(если разблокировано)



3. Установите значение параметра **Время** (Время нарастания) (от 0 до 45 мин. с шагом 5 мин.)



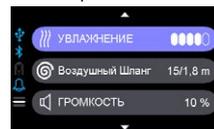
4. Просмотр давления линейного нарастания (устанавливается поставщиком) (i)



Параметры увлажнения

(Параметры применимы, только если у вас есть дополнительный модуль увлажнения с подогревом).

1. Выберите **Увлажнение**



2. Установите значение влажности OFF (ВЫКЛ.) или от 1 до 5.

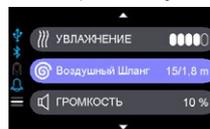
ПРИМЕЧАНИЕ.
Значение 5 бар соответствует наибольшей влажности.



Параметры трубок

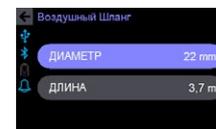
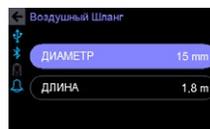
Позволяет скорректировать терапию в зависимости от диаметра ваших трубок.

1. Выберите **Воздушный шланг** (Трубки)

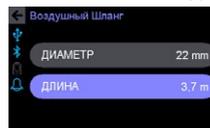


2. Выберите: (**Диаметр**): 15 или 20 мм

Диаметр	15 мм	22 мм
Длина	1,8 м (6 футов)	1,8 м (6'), 2,4 м (8'), 3,0 м (10'), 3,7 м (12')



3. Выберите параметр (**Длина**), если диаметр равен 22 мм.
ПРИМЕЧАНИЕ. Для обеспечения правильного давления на маске эти значения параметров должны соответствовать трубке, используемой вами.



ПРИМЕЧАНИЕ. См. в разделе *Принадлежности/запасные части* информацию о диаметре трубки.

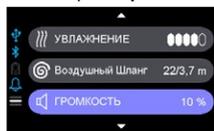
ПРИМЕЧАНИЕ. Дополнительный антибактериальный фильтр устанавливается провайдером.

Настройки сипап меню параметров устройства CPAP

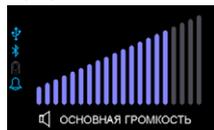
Установка общей громкости

Позволяют регулировать громкость звуковых оповещений о сообщениях для пациента.

1. Выберите Громкость



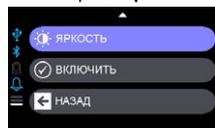
2. Установите значение **основная громкость** (уровень звука) в пределах 0-100% 0 = Выкл. (выключение звука)



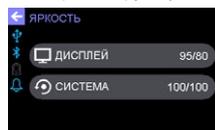
Управление яркостью

Позволяют регулировать яркость дисплея и элементов управления.

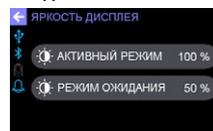
1. Выберите Яркость



2. Выберите **Дисплей** (яркость в области дисплея) или **Система** (яркость верхних кнопок, индикатора включения нагревателя и поворотной ручки)



3. Выберите **Активный режим или Режим ожидания**



4. Выберите **Уровень яркости**



Активный режим = Яркость во время работы пользователя (при использовании кнопок или меню). Значение устанавливается в пределах от 10 до 100% (должно равняться или превышать значение яркости в дежурном режиме).

Режим ожидания = Яркость, когда пользователь не прикасается к органам управления (в состоянии простоя). Значения устанавливаются в пределах от 0% до Active (Активный) (должны равняться или быть меньше яркости в активном режиме). Дисплей и органы управления начинают светиться с яркостью дежурного режима по истечении 2 минут простоя прибора.

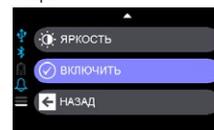
ПРИМЕЧАНИЕ. Если яркость органов управления в режиме ожидания установлена на 0%, индикатор включенного состояния нагревателя остается на низком уровне.

Меню разрешения

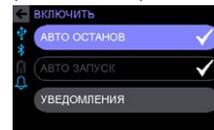
✓ = Разрешено (АКТИВИРОВАНО)

Позволяет выполнить активацию и деактивацию функции автоматического включения/выключения и уведомлений. Активация функции автоматического включения/выключения позволяет вам начать лечение, подышав в маску, и остановить лечение, сняв маску. Если активированы уведомления, они отображаются на экране по мере их генерирования.

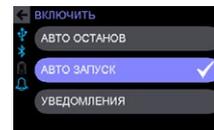
1. Выберите **Включить** и затем выберите требуемые опции



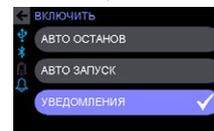
2. Автоматический **ОСТАНОВ** **ПРИМЕЧАНИЕ.** Если функция *Auto-STOP* (Автоматический АВТО ОСТАНОВ) разрешена, автоматически разрешается работа функции *Auto-START* (АВТО ЗАПУСК)



3. Автоматический **ПУСК**



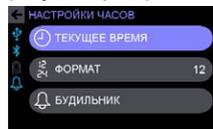
4. Уведомления (см. подробности в Сообщениях для пациента).



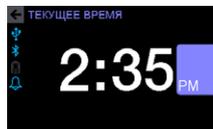
🕒 Меню установки настройки часов

Clock (Часы) — Current Time (Текущее время)

1. Выберите **Current Time (Текущее время)**

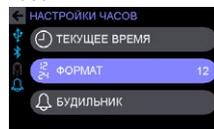


2. Установите часы, минуты и AM/PM (до полудня/после полудня), если применимо



12/24 **Формат**

1. Выберите 12- или 24-часовой формат часов

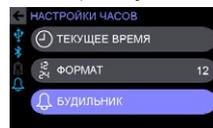


🔔 Будильник

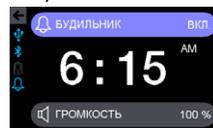


Благодаря этой встроенной функции ваш прибор SPAP может также работать в качестве будильника.

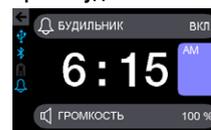
1. Выберите **Будильник**



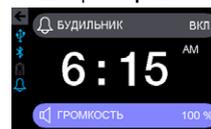
2. Выберите **Wake-Up Alert On (Будильник вкл.)**



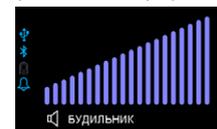
3. Выберите и установите **Время будильника**



4. Выберите **Громкость**



5. Установите громкость будильника (уровень звука) 0 = Выкл. (выключение звука)



ПРИМЕЧАНИЕ. Уровень громкости будильника устанавливается отдельно от установки общей громкости.

Если часы скрыты поставщиком, это означает, что отображение будильника скрыто. Если часы отображаются, символ включения будильника может как отображаться, так и быть скрытым.

ПРИМЕЧАНИЕ. В случае выбора для параметра Standby (Дежурный режим) значения яркости 0% (Выкл.) часы в дежурном режиме не отображаются. В системе имеется будильник, который при срабатывании переводит экран в активный режим.

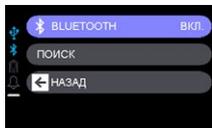
Дополнительные модули

Это меню позволяет выполнить подключение устройства, одобренных компанией DeVilbiss, таких как беспроводной модем DV6WM, беспроводной оксигеметр Nonin® WristOx2® и прочие устройства.

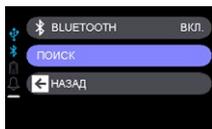
Bluetooth®

Функция Bluetooth позволяет подключить такие устройства с bluetooth-связью, как беспроводной модем или оксигеметр.

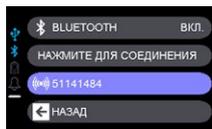
1. Выберите **Bluetooth** и нажмите для включения.



2. Выберите режим поиска.



3. Будет выполнен поиск устройств Bluetooth. В результате отобразится список оксигеметров, находящихся в радиусе приема. Нажмите серийный номер устройства, чтобы связать его с CPAP.

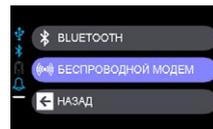


Использование во время авиаперелетов –
Выберите **Bluetooth** и нажмите для выбора «Выкл.»

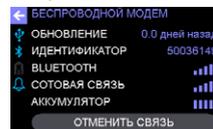
Wireless Modem (Беспроводной модем)

Информация о необязательном модеме DV6WM.

1. Выберите **Беспроводной модем**



2. Экран информации о беспроводном модеме



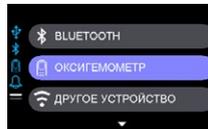
Отображает силу сигнала Bluetooth и беспроводного модема, а также состояние заряда аккумуляторной батареи модема.

ПРИМЕЧАНИЕ. *П.Подробнее см. в Руководстве по эксплуатации модема DV6WM.*

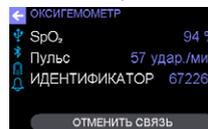
Оксигеметр

Информация о необязательном беспроводном оксигеметре Nonin WristOx2.

1. Выберите **Оксигеметр**



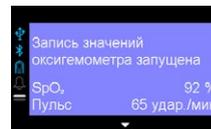
2. Экран информации оксигеметра.
ПРИМЕЧАНИЕ. *Подробнее см. в Руководстве по эксплуатации оксигеметра.*



КАЖДЫЙ ВЕЧЕР

1. Подсоедините беспроводной оксигеметр к CPAP и установите датчик на палец.
2. Дождитесь отображения вашим устройством CPAP сообщения "Oximeter Logging Started" (Запись значений оксигеметра запущена), означающую, что CPAP записывает поступающие из оксигеметра данные.

ПРИМЕЧАНИЕ. *Если более одного человека в доме пользуются беспроводным оксигеметром, проверки должны выполняться этими пользователями в разное время.*

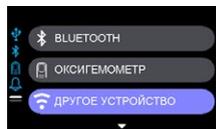


3. После завершения записи данных снимите измерительный щуп и отсоедините кабель датчика от оксигеметра. CPAP отобразит сообщение «Запись значений оксигеметра прекращена» и подаст один звуковой сигнал.

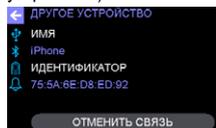
Дополнительные модули

Прочие устройства

1. Выберите требуемое устройство.



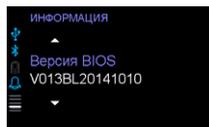
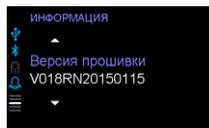
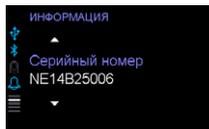
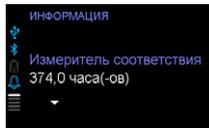
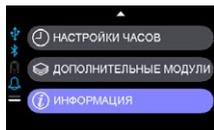
2. Информационный экран Other Device (Прочие устройства)



Info (Информация) ⓘ

Позволяет просмотреть основную информацию об устройстве.

1. Выберите Информация.
2. Вращением ручки перебирайте поочередно экраны Compliance Meter (Индикатор соответствия), Serial Number (Серийный номер), Firmware (Микропрограммное обеспечение), и BIOS.



СООБЩЕНИЯ ДЛЯ ПАЦИЕНТА

Во время проведения терапии могут отображаться различные сообщения; некоторые включают звуковые предупреждения, управляемые параметром общей громкости.

1. Уведомления

Они представляют собой удобные напоминания о необходимости очистить или заменить компоненты и, если они разрешены, они генерируются следующим образом. Для удаления уведомлений с экрана нажмите кнопку или переместите ручку.

Отображаемое уведомление	Интервал отображения
Air Intake Filter Due for Cleaning (Фильтр забор воздуха подлежит очистке)	50 часов использования (с дыханием)
Mask, Tubing, and Chamber Due for Cleaning (Маска, трубки и камера подлежат очистке)	35 часов использования (с дыханием)

2. Сообщения

Они могут указывать на условия, требующие действий от вас/вашего поставщика, или быть чисто информационными. Чтобы удалить уведомления с экрана, нажмите кнопку или переместите ручку.

Отображаемое сообщение	Условие его отображения
Mask Off Please Check Mask Fit (Маска снята. Проверьте прилегание маски)	Через 10 секунд после обнаружения снятой маски.
Auto-STOP Detected (Обнаружено автоматическое выключение)	При наступлении автоматического останова.
Auto-START Detected (Обнаружен автоматический запуск)	При наступлении автоматического запуска.
Wake-Up Alert (Будильник) <текущее время>	При срабатывании будильника (символ колокольчика выключается).
Error with Code, Prescription Not Updated (Ошибка кода, предписание не обновлено)	При вводе недействительного кода SmartCode Rx.
Card Detected Please Wait... (Карта обнаружена. Пожалуйста, подождите...)	При обнаружении SD-карты. Пока отображается это сообщение, не извлекайте SD-карту.
Card Removed Send to Provider (Карта извлечена. Направьте ее поставщику)	После извлечения SD-карты по завершении переноса данных.

Отображаемое сообщение	Условие его отображения
Ошибка карты. Обратитесь к поставщику.	При обнаружении состояния ошибки SD-карты.
Settings Not Updated Contact Provider (Настройки не обновлены. Обратитесь к поставщику)	В случае сбоя при попытке изменения предписанных параметров с использованием SD-карты.
Card Transfer Successful (Передача данных с карты выполнена успешно)	При установке действительной SD-карты и по завершении переноса данных.
Card Detected Ready for use (Карта обнаружена. Устройство готово к использованию)	При установке действительной SD-карты.
Firmware Update Please Wait ... (Обновление микропрограммного обеспечения. Пожалуйста, подождите...)	При установке SD-карты, содержащей обновление микропрограммного обеспечения.

3. Сообщения дополнительных устройств

Эти сообщения могут отображаться при работе с дополнительными устройствами; удаляются с дисплея нажатием кнопки или перемещением ручки.

Отображаемое сообщение	Условие его отображения
Oximeter Logging Started (Запись значений оксиметра запущена) SpO2 _____ Pulse Rate (Частота пульса) _____	При первом обнаружении оксиметра и начале записи
Oximeter Logging Stopped (Запись значений оксиметра прекращена)	При потере сигнала оксиметра и остановке фиксации данных
Oximeter Finger Probe Off (Измерительный шуп датчика оксиметра выключен)	При обнаружении условий отключения измерительного шупа оксиметра
Измерительный шуп датчика оксиметра включен SpO2 _____ Pulse Rate (Частота пульса) _____	При исправлении условий отключения измерительного шупа оксиметра
Wireless Modem Low Battery, Please Recharge (Низкий заряд аккумуляторной батареи беспроводного модема, перезарядите батарею)	При подключенном модеме DV6WM с низким уровнем заряда аккумуляторной батареи

4. Служебные коды

Они подразделяются на критичные и некритичные. Критические сервисные коды переводят установку в безопасное при отказе (с выключенным нагнетателем) состояние.

Отображаемое сообщение	Действие
Critical Service Code E0X (Критичный служебный код E0X), где (X) — цифра или буква ПРИМЕЧАНИЕ. Код E01 всегда отображается по-английски, так как языковые настройки неизвестны	Свяжитесь со своим поставщиком оборудования, чтобы вернуть устройство для проведения его сервисного обслуживания. Сообщение остается на дисплее и не может быть удалено.
Service Code E8X (Служебный код E8X) (некритичный), где (X) — число или буква	Свяжитесь со своим поставщиком оборудования Для удаления уведомлений с экрана нажмите кнопку или переместите ручку.

ПРИМЕЧАНИЕ. Предупреждения о сервисных кодах отображаются вне зависимости от значения параметра разрешения/запрета уведомлений.

СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ ЛЕЧЕНИЕМ ПАЦИЕНТОВ DEVILBISS SMARTLINK®

Технология DeVilbiss SmartLink применяется во всех устройствах DeVilbiss BLUE. Она используется вашим поставщиком в сочетании с нашим эксклюзивным программным обеспечением для контроля эффективности вашего лечения и того, систематически ли вы пользуетесь устройством. Информация может быть получена с применением SD-карты или прямой загрузкой на компьютер с установленным ПО SmartLink.

Работа с SD-картой

Ваш провайдер может вам выдать SD-карту для сбора данных. Она должна быть установлена во время настройки устройства и оставаться в нем. Ваш поставщик услуг сообщит вам о том, когда следует вернуть карту.

Установка карты

1. Вставьте карту лицевой стороной вверх. Вводите до фиксации на месте со щелчком.



2. Отображается сообщение и выдается тональный сигнал.

Карта обнаружена.
Готова к
применению

Передача данных

1. Устройство копирует данные с карты. Карта должна оставаться в устройстве, пока выполняется копирование данных.

ПРИМЕЧАНИЕ – НЕ извлекайте SD-карту при отображении сообщения «Карта обнаружена. Пожалуйста, подождите». Извлечение SD-карты во время отображения этого сообщения может привести к повреждению записанной на ней информации.

Карта обнаружена.
Пожалуйста,
подождите

Снятие карты

1. Нажмите и отпустите карту; извлеките ее из CPAP.



2. Отображается сообщение и выдается тональный сигнал.

Карта извлечена
Отправлена
провайдеру

ПРИМЕЧАНИЕ. Информацию о номерах деталей альтернативных источников питания см. в разделе Принадлежности/Запасные части.

Авиаперелеты

Ваше устройство RTCA/DO-160 Раздел 21 Категория М утверждено для использования на коммерческих авиалиниях при работе от батареи. Вы должны выключить Bluetooth-связь. См. в разделе Характеристики и настройки – Дополнительное оборудование в подробном руководстве об использовании Bluetooth-связи.

Использование в других странах

Ваше устройство DeVilbiss BLUE может работать от сети переменного тока напряжением 100-240 В и частотой 50/60 Гц. Для поездки в другую страну просто закажите соответствующий сетевой кабель для требуемого региона у своего поставщика или используйте надлежащий переходник.

Высота над уровнем моря

Это устройство автоматически компенсирует настройки с учетом высоты от 1060 до 700 гПа (от 1400 футов ниже уровня моря до 9800 футов). В более высокогорной местности характер дыхания изменяется и эффективность CPAP-терапии может снижаться.

Работа от аккумулятора/от сети постоянного тока

Существует несколько вариантов питания от источника питания постоянного тока:

1. Компания DeVilbiss предлагает дополнительно заказываемую аккумуляторную батарею (DV6EB) для использования в качестве резервного источника питания, когда питание переменного тока недоступно, при авиаперелетах и в любых других случаях, когда требуется портативность. См. более подробные сведения в руководстве, прилагаемом к вашему аккумулятору.
2. Питание вашего устройства может осуществляться от источника питания напряжением 12 В постоянного тока с использованием дополнительного кабеля для питания от источника постоянного тока.
3. Ваше устройство также может получать электропитание от автономной аккумуляторной батареи. Подключите аккумуляторную батарею морского типа глубокого разряда напряжением 12 В при помощи дополнительного кабеля для питания от источника постоянного тока и дополнительного зажимного переходника для аккумулятора.
4. И, наконец, вместо прямого подключения напряжения питания 12 В постоянного тока к DeVilbiss BLUE, вы можете подать постоянное напряжение на преобразователь, который будет осуществлять питание системы переменным током. Этот преобразователь должен быть рассчитан, как минимум, на 200 Вт при 110 В переменного тока / 400 Вт при 220 В переменного тока.

Приблизительная продолжительность работы от батареи

Пример емкости батареи = 100 Вт/ч

	Только CPAP	CPAP с подогреваемым увлажнителем		CPAP с подогреваемым увлажнителем и модулем PulseDose	
		Настройка нагревателя = 3	Настройка нагревателя = 5	Настройка нагревателя = 3	Настройка нагревателя = 6
Настройка CPAP (см вод. ст.)	Минимальная продолжительность работы (ч)	Минимальная продолжительность работы (ч)			
5	16,9	8,7	5,6	9,5	5,9
10	11,9	7,5	4,7	7,8	5,4
15	8,7	6,4	4,4	7,1	4,7
20	6,8	5,8	4,0	6,1	4,4

ПРИМЕЧАНИЕ – Продолжительность работы определяется для частоты дыхательных движений 20 дыханий в минуту и стандартной утечки через маску.



ОСТОРОЖНО — ИСПОЛЬЗУЕТСЯ КИСЛОРОД

- Кислород поддерживает горение. Во избежание травм не курите при использовании этого устройства со вспомогательным кислородом. Не используйте это устройство рядом с горячими объектами, летучими веществами или источниками открытого пламени.
- Всегда включайте устройство до того, как открыть источник кислорода. Закрывайте источник кислорода до того, как выключить устройство. Никогда не допускайте непрерывной работы источника кислорода, подключенного к устройству, когда оно не используется. Если устройство не используется, перекрыйте поток кислорода.
- Давление CPAP должно быть установлено выше 8 см водяного столба при использовании вспомогательного кислорода во избежание подачи кислорода обратно в CPAP из-за особенностей дыхания пациента.
- При фиксированном значении расхода вспомогательного кислорода концентрация вдыхаемого кислорода будет варьироваться в зависимости от установки давления, особенностей дыхания пациента, выбора маски и расхода утечки. Это предупреждение относится к большинству типов устройств CPAP.

ВНИМАНИЕ.

- Газообразный кислород используется по назначению и должен подаваться только под наблюдением врача.
- Значение расхода источника кислорода должно быть предписано врачом.
 - Максимальное давление кислорода 50 фунт./кв. дюйм. Максимальный расход кислорода 10 л/мин.

В случае, если вашим врачом будет прописана подача вспомогательного кислорода, он может подаваться одним из следующих двух способов:

1. Установите поставляемый по заказу переходник для кислорода на канал подачи воздуха



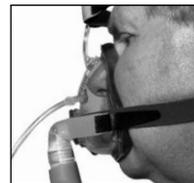
2. Вставьте трубку CPAP в переходник.



3. Подключите трубку с кислородом к переходнику.



ИЛИ



1. Подсоедините трубку подачи кислорода непосредственно к каналу подачи кислорода на маске.

 Всегда включайте устройство CPAP перед открытием источника кислорода.

 Всегда выключайте подачу кислорода перед выключением CPAP.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Принадлежности/запасные части



Входной воздушный фильтр (4 шт./упак.) #DV51D-602



Фильтр тонкой очистки для частиц (4 шт./упак.) #DV51D-603



Крышка канала подачи воздуха #DV61D-604



Крышка фильтра #DV63D-631



Трубка для подачи воздуха 22 x 1,8 м (6') - #DV51D-629
15 x 1,8 м (6') - #DV61D-629

ПРИМЕЧАНИЕ. Трубка изображена справа в натуральную величину, чтобы вы могли легко проверить диаметр вашей трубки.

Принадлежности



Футляр для переноски #DV63D-610



Переходник для кислорода #7353D-601



Комплект линейного антибактериального фильтра (фильтр, колено, трубка 1,8 м (6 футов) диам. 22 мм) - #DV51D-631

Дополнительное оборудование увлажнителя с подогревом



Увлажнитель с подогревом со стандартным устройством увлажнения - #DV6HH

Увлажнитель с подогревом с модернизированной системой увлажнения PulseDose - #DV6HHPD

Устройства электропитания



Источник питания #DV63D-613



Кабель питания переменного тока (США) #DV51D-606



Кабель питания переменного тока (Великобритания) #DV51D-608



Кабель питания переменного тока (ЕС) #DV51D-607



Кабель питания переменного тока (Австралия) #DV51D-609



Внешний аккумулятор De'Vilbiss DV6 #DV6EB



Кабель питания постоянного тока (переходник для автомобильного кабеля питания постоянного тока DV6X-619) #DV6X-619



Зажимной переходник для аккумулятора постоянного тока (требуется наличия кабеля питания постоянного тока DV6X-619) #DV51D-696



22 mm



15 mm

ОСТОРОЖНО!

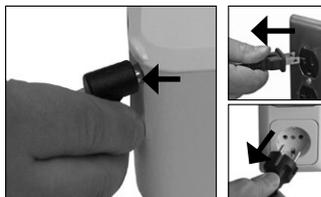
Во избежание поражения электрическим током всегда отключайте сетевой кабель от настенной розетки электропитания перед очисткой.

ВНИМАНИЕ. *Никогда не выполняйте полоскание устройства в воде и не погружайте его в воду. Никогда не допускайте попадания жидкостей на порты, выключатели или воздушный фильтр, или на пространства рядом с ними; это вызовет повреждение устройства. Если такое попадание жидкости все же произойдет, прекратите эксплуатацию устройства. Отключите кабель электропитания и свяжитесь с поставщиком оборудования для проведения его сервисного обслуживания.*

Корпус устройства, переходник для питания от сети переменного тока (источник питания)

Корпус устройства

1. Отключите устройство от источника питания.



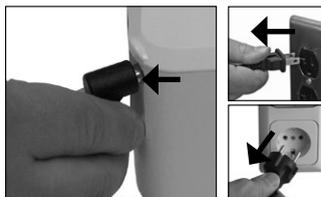
2. Протирайте переходник чистой влажной тканью раз в неделю (7 дней).



ПРИМЕЧАНИЕ. Перед подключением к источнику питания дождитесь, чтобы корпус полностью высох.

Переходник для питания от сети переменного тока (источник питания)

1. Отключите от устройства и от сети электропитания.



2. Протирайте переходник чистой влажной тканью раз в несколько дней.



Фильтры

Входной воздушный фильтр. Проверяйте каждые 10 дней и при необходимости очищайте.

ВНИМАНИЕ. *Надлежащая работа фильтра необходима для работы устройства и для защиты устройства от повреждения.*

1. Снимите крышку фильтра.



2. Извлеките темный внутренний поролоновый фильтр из рамы.



3. Промойте фильтр раствором средства для мытья посуды в теплой воде и ополосните водой.



ПРИМЕЧАНИЕ. *В случае повреждения фильтра свяжитесь со своим поставщиком оборудования для его замены.*

4. Перед обратной установкой и началом использования убедитесь в том, что фильтр полностью высушен.



5. Установите крышку фильтра на заднюю часть устройства.
ПРИМЕЧАНИЕ. *Устройство будет работать нормально при отсутствующей крышке фильтра.*



Дополнительный фильтр тонкой очистки для частиц. Проверяйте каждые 10 дней и заменяйте в случае загрязнения.

ВНИМАНИЕ. *Надлежащая работа фильтра необходима для работы устройства и для защиты устройства от повреждения.*

1. Заменяйте через каждые 30 дней.



2. Устанавливайте сначала фильтр тонкой очистки, затем – стандартный фильтр.

ПРИМЕЧАНИЕ. *В случае, если фильтр тонкой очистки не будет установлен в соответствии с указаниями, срок службы фильтра будет сокращен и он потребует более частых замен.*



Трубки

Трубки подлежат ежедневной чистке.

1. Снимите трубки с устройства и маски.



2. Раствором мягкого моющего средства в воде (например, жидкости Dawn® для посудомоечной машины) очистите внутренние части трубок. Промойте трубки и высушите их на воздухе.



ПРИМЕЧАНИЕ. *При необходимости ускоренной сушки подсоедините трубки к устройству CPAP и пропускайте воздух через трубки до тех пор, пока они не будут высушены. Выполните визуальный контроль трубок, чтобы убедиться в том, что они сухие.*

ПРИМЕЧАНИЕ. *Заменяйте один раз в 6 месяцев.*

Сумка для переноски

1. Протирайте сумку чистой тканью, смоченной моющим или дезинфицирующим средством.



ОСТОРОЖНО!

Опасность поражения электрическим током. Не пытайтесь открыть или демонтировать корпус; внутри нет компонентов, обслуживаемых пользователем. При необходимости проведения обслуживания свяжитесь со своим поставщиком оборудования для получения указаний по получению сервисного обслуживания. Вскрытие или попытка обслуживания устройства приведет к отмене гарантии.

Во время обслуживания отсоедините источник питания.

Точность давления – Устройству не требуется регулярная калибровка и обслуживание, если оно используется в соответствии с инструкциями производителя. **ПРИМЕЧАНИЕ.** В некоторых странах требуется периодическое техобслуживание и калибровка этого вида медицинского оборудования. Для получения более подробной информации свяжитесь с поставщиком вашего оборудования.

Входной воздушный фильтр – Проверяйте фильтр каждые 10 дней и очищайте по потребности. Заменяйте фильтр через каждые 6 месяцев или чаще в случае его повреждения. Стандартный фильтр рассчитан на задержание частиц размером более 3,0 мкм. Устройство DeVilbiss BLUE ДОЛЖНО работать с установленным на нем стандартным фильтром.

Дополнительный фильтр тонкой очистки для частиц. Проверяйте каждые 10 дней и заменяйте в случае загрязнения или повреждения; в противном случае заменяйте фильтр через каждые 30 дней. Дополнительный фильтр тонкой очистки для частиц рассчитан на задержание частиц размером 0,3 мкм.

Трубки. Ежедневно проверяйте трубки. Заменяйте через каждые 6 месяцев.

ОЖИДАЕМЫЙ СРОК СЛУЖБЫ

CPAP - 5 лет

Трубки CPAP - 6 месяцев

УТИЛИЗАЦИЯ ПРОДУКТА

Наружная упаковка произведена из экологически безопасных материалов, которые можно использовать в качестве вторичного сырья. Если вам больше не нужна эта упаковка, отнесите ее в местный пункт переработки и ликвидации отходов в соответствии с применимыми нормами.

Оборудование, включая принадлежности и внутренние компоненты, не должно выбрасываться вместе с обычным бытовым мусором; это оборудование изготовлено из высококачественных материалов и допускает переработку и повторное применение. Внутренний громкоговоритель, печатные платы, плата дисплея и проводка должны быть извлечены из устройства и отправлены на переработку в качестве отходов электрооборудования. Оставшиеся пластиковые компоненты должны быть переработаны как пластмассы.

Европейская Директива 2012/19/EU об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE), устанавливает, что электрическое и электронное оборудование необходимо собирать и размещать отдельно от прочего неотсортированного городского мусора, с целью дальнейшей переработки. Символ перечеркнутого мусорного бака говорит, что в данном случае требуется отдельный сбор мусора.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ/СОЕДИНЕНИЯМ ДЛЯ ПЕРЕДАЧИ ДАННЫХ

- Подключение оборудования компании DeVilbiss и его принадлежностей к сети/соединениям для передачи данных, включающих другое оборудование, может привести к ранее неустановленным рискам для пациентов, и операторы и ответственная организация должны установить, проанализировать и устранить такие риски;
- Последующие изменения в сетевом подключении/соединении для передачи данных могут внести новые риски и потребовать нового анализа; Изменения сетевого подключения/соединения для передачи данных могут включать:
 - Изменения в конфигурации сетевого подключения/соединения для передачи данных.
 - Подключение дополнительного оборудования к сети/соединению для передачи данных.
 - Отключение единиц оборудования от сети/соединения для передачи данных
 - Обновление оборудования, подключенного к сети/соединению для передачи данных
 - Модернизация оборудования, подключенного к сети/соединению для передачи данных

ОСТОРОЖНО!

Опасность поражения электрическим током. Не пытайтесь открыть или демонтировать корпус; внутри нет компонентов, обслуживаемых пользователем. При необходимости проведения обслуживания свяжитесь со своим поставщиком оборудования для получения указаний по получению сервисного обслуживания. Вскрытие или попытка обслуживания устройства приведет к отмене гарантии.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Информация на дисплее не отображается.	1. Устройство не подключено к сети или сетевой кабель неполностью вставлен.	1а. Убедитесь в том, что сетевой кабель надежно подключен к устройству и к сетевой розетке. 1б. При использовании источника питания постоянного тока убедитесь в надежности кабельных соединений. Убедитесь в том, что аккумулятор полностью заряжен.
	2. Необязательный увлажнитель - Генератор потока неполностью посажен на основание увлажнителя.	2. См. раздел, посвященный сборке системы, для обеспечения надлежащего контакта.
	3. Отсутствие питания в розетке.	3. Найдите подходящий исправный источник питания.
Устройство не запускается при дыхании в маску.	1. Функция Auto-START (Автоматическое включение) отключена.	1а. Используйте кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. для запуска и остановки устройства. 1б. Если они отображаются, перейдите к настройкам CPAP и, затем, к меню Enable (Разрешение работы).
	2. На устройство не подается питание.	2. Убедитесь в том, что сетевой кабель надежно подключен к устройству и к сетевой розетке.
	3. Дыхание является недостаточно глубоким, чтобы функция Авто-ПУСК обнаружила его.	3. Глубоко вдохните и выдохните, чтобы запустить устройство.
	4. Вы пользуетесь маской для всего лица с клапаном против удушья.	4. Функция Auto-START (Автоматическое включение) может не работать из-за того, что выдыхаемый вами воздух выходит через открытый клапан. Используйте кнопку ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.) для запуска и остановки устройства.
	5. Пробка канала для подачи воздуха не установлена или вставлена неполностью.	5. Убедитесь в том, что пробка канала для подачи воздуха полностью вставлена в устройство.
	6. Камера дополнительного увлажнителя неполностью вставлена или отсутствует.	6. Надвиньте камеру увлажнителя полностью на основание. Убедитесь в том, что фиксатор отсоединения вставлен на место со щелчком.
Внезапное прекращение потока воздуха во время использования или сообщение об утечке из маски.	1. Функция Auto-STOP (Автоматическое выключение) обнаружила значительный поток воздуха из-за неплотного прилегания маски.	1. Убедитесь в том, что маска прилегает плотно; отрегулируйте маску и крепление для головы.
	2. Во время использования ваш рот открывается и вы начинаете дышать через рот.	2. Свяжитесь с поставщиком оборудования для получения подбородного ремня или другой маски во избежание дыхания через рот.
	3. Камера дополнительного увлажнителя неполностью вставлена или отсутствует.	3. Надвиньте камеру увлажнителя полностью на основание. Убедитесь в том, что фиксатор отсоединения защелкнут на месте.
	4. Пробка канала для подачи воздуха не установлена или вставлена неполностью.	4. Убедитесь в том, что пробка канала для подачи воздуха полностью вставлена в устройство.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
На дисплее отображается служебный код.	В устройстве произошла ошибка и оно требует сервисного обслуживания.	Свяжитесь с поставщиком вашего оборудования для проведения сервисного обслуживания.
Симптомы апноэ возвратились.	1. Возможно загрязнение фильтра. 2. Изменилось состояние апноэ.	1. Очистите или замените воздушный фильтр и переместите устройство подальше от занавесок и других пыльных поверхностей. 2. Свяжитесь со своим врачом или поставщиком оборудования.
В месте контакта маски с кожей образуется раздражение.	1. Слишком плотная посадка или неправильная регулировка крепления для головы. 2. Вы используете маску несоответствующего размера или формы, которая не является оптимальной для вас.	1. Ослабьте крепление для головы, чтобы снизить контактное давление на лицо. 2. Свяжитесь с врачом или поставщиком оборудования.
Сухость в горле или носу.	Несоответствующая влажность.	Добавьте в состав оборудования DeVilbiss DV6 увлажнитель с нагреванием. Установите более высокий уровень нагрева на дополнительном увлажнителе.
Конденсирующаяся вода, собираясь в корпусе, вызывает булькающий звук при использовании необязательного увлажнителя.	1. Слишком высокий уровень увлажнения. 2. В течение ночи температура в помещении изменяется от высокой до низкой.	1. Уменьшите интенсивность нагревателя увлажнителя. 2. Увеличьте температуру в помещении.
Воздух, подаваемый генератором потока, кажется слишком теплым.	1. Воздушные фильтры загрязнены. 2. Перекрыт входной канал воздуха. 3. Слишком высокая температура в помещении. 4. Устройство расположено около источника тепла. 5. Установлено слишком высокое значения для нагревателя дополнительного увлажнителя.	1. Очистите фильтры. 2. Устраните препятствие на впуске воздуха. 3. Уменьшите температуру в помещении. 4. Разместите устройство на расстоянии от источника тепла. 5. Уменьшите уставку нагревателя.
Боль в носу, пазухах или ушах, выделения из носа	Это может быть реакцией на давление потока воздуха.	Прекратите использование и свяжитесь с врачом.
Интенсивность нагревателя не отображается на дисплее	1. Генератор потока неполностью посажен на основание увлажнителя. 2. Ваше устройство CPAP не оборудовано дополнительным увлажнителем.	1. См. раздел, посвященный сборке системы, для обеспечения надлежащего контакта. 2. Добавьте в состав оборудования DeVilbiss увлажнитель с нагреванием серии DV6.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

СРАР

Размеры	высота 9,4 см х ширина 15,5 см х глубина 15 см
Масса	0,9 кг только СРАР; 1,75 кг с увлажнителем
Требования к электропитанию переменного тока	100-240 В пер. тока, 50/60 Гц
Требования к электропитанию постоянного тока	11-17 В пост. тока, 5,2 А
Максимальная потребляемая мощность (при включенном увлажнителе).....	65 Вт при питании от источника переменного тока
Типичная потребляемая мощность с увлажнителем	25 Вт
Типичная потребляемая мощность без увлажнителя.....	10 Вт
Диапазон давления	3-20 см водяного столба
Диапазон рабочих температур	от 5 до 40 °С
Диапазон рабочих значений относительной влажности	от 15 до 93% без конденсации
Рабочие значения атмосферного давления	1060–700 гПа (от прибл. 1400 футов ниже уровня моря до 9800 футов)
Диапазон температур хранения и транспортировки	от -25 до 70 °С
Диапазон относительной влажности при хранении и транспортировке	от 15 до 93% без конденсации
Максимальное ограниченное давление	30 см водяного столба при нормальном использовании
Уровень звукового давления (испытания по ISO 17510-1:2007).....	26,6 дБА
Уровень звуковой мощности.....	34,6 дБА

Спецификации беспроводного устройства:

Настоящее медицинское устройство содержит радиопередатчик. Радиопередатчик Bluetooth, встроенный в это устройство, включен, когда на панели управления включен светодиодный индикатор Bluetooth (X). Bluetooth используется для беспроводного подключения вашего медицинского устройства к утвержденным принадлежностям. Выключите радиоканал Bluetooth, когда вы не используете беспроводные принадлежности, см. раздел «ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ» настоящего руководства. При любых изменениях в рабочих показателях беспроводной связи или устройства по неустановленным причинам выключите радиомодуль Bluetooth, чтобы выяснить, не является ли он причиной проблем..

Тип используемой радиосвязи	Bluetooth 2,1 +EDR и Bluetooth 4,0
Класс мощности Bluetooth	1,5
Топология сети	Двухточечная
Поддерживаемый профиль Bluetooth	SPP
Рабочий диапазон действия.....	50 м (в пределах прямой видимости)
Эффективная излучаемая мощность	10 дБм (100 мВт)
Диапазон радиочастот (передача и прием	от 2,402 до 2,480 ГГц
Минимальный пространственный разнос (от других ВЧ-передатчиков	1 см (0,4 дюйма)
Используется ли критерий качества обслуживания	нет данных

Требования к безопасности:

Аутентификация..... Принудительная по всем каналам данных (исходящим и входящим)

Технические характеристики фильтра

Стандартный фильтр частицы > 3,0 мкм
Необязательный фильтр для улавливания мелких частиц частицы > 0,3 мкм

Кратковременная точность динамического давления с увлажнителем DV6НН и без него (в соответствии с ISO 17510-1:2007)

Форма сигнала	Объем [мл]	Частота дыхательных движений [дых. в мин.]	Значение давления [см вод. ст.]	Точность давления только СРАР [двойная амплитуда, см вод. ст.]	Точность давления СРАР с увлажнителем [двойн. амплитуда, см. вод. ст.]
Синусоидальный цикл с I:E = 1:1	500	10, 15, 20	3,0	0,5	0,5
			7,0	0,5	0,5
			12,0	1,0	1,0
			16,0	1,0	1,0
			20,0	1,0	1,0

Максимальный расход (в соответствии с ISO 17510-1:2007)

Испытательные давления					
	3,0 см водяного столба	7,0 см водяного столба	12,0 см водяного столба	16,0 см водяного столба	20,0 см водяного столба
Измеренные значения давления на канале для подключения пациента (см вод. ст.)	2,9	6,6	11,4	15,0	19,0
Средний расход на канале для подключения пациента (л/мин.)	78,2	123,5	166,8	157,7	138,0

Долговременная точность статического давления +/- 0.5 смH₂O

Дополнительные технические характеристики

Классификация оборудования в отношении защиты от поражения электрическим током Класс II

Уровень защиты от поражения электрическим током Рабочая часть типа ВF

Уровень защиты от проникновения жидкости IP21 Класс защиты от проникновения – Защищено от проникновения пальца к опасным узлам; защищено от вертикально падающих капель воды.

Режим работы неполностью Непрерывный

Оборудование непригодно для использования в присутствии огнеопасной анестетической смеси с воздухом, кислородом или оксидом азота.

Патенты США

Технология SmartCode защищена патентом США 8649510

Аттестация

Отвечает требованиям RTCA/DO-160 DO-160, раздел 21, категория M для работы только от аккумуляторной батареи во время авиаперелетов

ОСТОРОЖНО!

Электрическое медицинское оборудование требует применения особых мер предосторожности в отношении электромагнитной совместимости и должно устанавливаться и вводиться в эксплуатацию в соответствии с информацией по электромагнитной совместимости (ЭМС), указанной в сопровождающей документации.

Переносное и мобильное радиочастотное оборудование может отрицательно влиять на работу электрического медицинского оборудования.

Данное оборудование или система не должны использоваться или храниться вблизи другого оборудования, а если такое использование или хранение оказывается необходимым, то требуется проверка нормальной работы в конфигурации применения.

ПРИМЕЧАНИЕ. Таблицы ЭМС и другие указания содержат информацию, предназначенную для клиента или пользователя. Она необходима, чтобы определять пригодность оборудования или системы для работы в определенных электромагнитных условиях, а также для управления электромагнитными условиями эксплуатации, чтобы обеспечивать нормальную работу оборудования или систем без воздействия на другое оборудование или системы, а также на электрооборудование немедицинского назначения.

Руководство и заявление производителя — излучения всего оборудования и систем

Данное устройство предназначено для использования в указанных ниже электромагнитных условиях. Клиент или пользователь данного устройства должен обеспечить его эксплуатацию именно в такой среде.

Проверка излучения	Соответствие	Электромагнитный контроль — руководство	
ВЧ-излучения CISPR 11	Группа 2	Устройства CPAP серий DV63 и DV64 компании DeVilbiss при работе по назначению излучают электромагнитную энергию. Они могут оказывать влияние на расположенное рядом электронное оборудование.	
ВЧ-излучения CISPR 11	Класс В Испускаемое и передаваемое излучение	Устройства CPAP серий DV63 и DV64 компании DeVilbiss могут использоваться в любых условиях, включая домашние условия, а также напрямую подключаться к сети низкого напряжения общего пользования, которая питает здания жилого назначения.	
Гармоники IEC 61000-3-2	Класс А		
Фликер IEC 61000-3-3	Соответствует		
Испытание на устойчивость	Уровень испытаний IEC 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная среда — руководство
Электростатические разряды IEC 61000-4-2	Контакт ± 8 кВ Воздух ± 15 кВ	Контакт ± 8 кВ Воздух ± 15 кВ	Полы должны быть деревянными, бетонными или выложенными керамической плиткой. В случае если полы выполнены из синтетического материала, относительная влажность должна быть не ниже 30%.
Быстрые электрические переходные процессы или всплески IEC 61000-4-4	± 2 кВ в сети переменного тока	± 2 кВ в сети переменного тока	Качество тока в сети должно соответствовать требованиям обычной хозяйственной или бытовой среды.
Гармоники IEC 61000-4-5	± 1 кВ дифференциальный ± 2 кВ обычный	± 1 кВ дифференциальный ± 2 кВ обычный	Качество тока в сети должно соответствовать требованиям обычной хозяйственной или бытовой среды.
Провалы напряжения, кратковременные прерывания и изменения напряжения в линиях энергоснабжения IEC 61000-4-11	Провал >95% в течение 0,5 цикла Провал 60% в течение 5 циклов Провал 30% в течение 25 циклов Провал >95% в течение 5 секунд	Провал >95% в течение 0,5 цикла Провал 60% в течение 5 циклов Провал 30% в течение 25 циклов Провал >95% в течение 5 секунд	Качество тока в сети должно соответствовать требованиям обычной хозяйственной или бытовой среды. Если пользователю данного устройства требуется непрерывная его эксплуатация в случае нарушения энергоснабжения, рекомендуется запитать устройство от источника бесперебойного питания или аккумулятора.

Испытание на устойчивость	Уровень испытаний IEC 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная среда — руководство
Частота сети 50/60 Гц Магнитное поле IEC 61000-4-8	30 В/м	30 В/м	Магнитные поля частоты питания должны соответствовать обычным требованиям хозяйственной или бытовой среды.
Передаваемые радиочастоты IEC 61000-4-6	3 В ср. кв. от 150 кГц до 80 МГц	V1 = 3 В ср. кв. 6 В ср. кв. в диапазоне ISM и в любительских диапазонах	Переносное и мобильное радиочастотное коммуникационное оборудование должно находиться от данного устройства на расстоянии не меньшем, чем устанавливаемое согласно приведенной ниже формуле: $D=(0,4)\sqrt{P}$
Испускаемые радиочастоты IEC 61000-4-3	10 В ср. кв. от 80 МГц до 2,5 ГГц	E1 = 10 В/м	$D=(0,4)\sqrt{P}$ от 80 до 800 МГц $D=(0,7)\sqrt{P}$ от 800 МГц до 2,5 ГГц Где P — это максимально допустимая мощность в ваттах, а D — рекомендуемое расстояние удаления в метрах. Напряжение поля от стационарных передатчиков, как показали электромагнитные исследования, должно быть ниже уровней соответствия (V1 и E1). Вблизи оборудования, обозначенного следующим знаком, возможны помехи: 
<p>Для передатчиков, максимальная выходная мощность которых не указана выше, рекомендуемое расстояние удаления D в метрах (м) можно рассчитать по формуле с применением частоты передатчика, где P — максимальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт), указанная производителем передатчика.</p> <p>Примечание 1. При значениях 80 МГц и 800 МГц применяется расстояние удаления, соответствующее верхнему диапазону частоты.</p> <p>Примечание 2. Данные рекомендации применимы не во всех ситуациях. На распространение ЭМВ отрицательно влияют поглощение и отражение от сооружений, объектов и людей.</p>			
<p>Рекомендуемые расстояния удаления между переносным и мобильным радиочастотным коммуникационным оборудованием и данным устройством. Данные устройство и система НЕ ОТНОСЯТСЯ к устройствам жизнеобеспечения.</p>			
<p>Данное устройство предназначено для применения в электромагнитной среде с контролируруемыми излучаемыми помехами. Покупатель или пользователь данного устройства может бороться с электромагнитными помехами, следя за минимальным расстоянием между переносным и мобильным радиочастотным коммуникационным оборудованием и данным устройством. Соответствующие рекомендации приведены ниже из расчета максимальной выходной мощности коммуникационного оборудования.</p>			
Паспортная максимальная выходная мощность передатчика (Вт)	Дистанция разделения в соответствии с частотой передатчика M		
	От 150 кГц до 80 МГц вне диапазона ISM $D=(0,4)\sqrt{P}$	От 80 до 800 МГц $D=(0,4)\sqrt{P}$	От 800 МГц до 2,5 ГГц $D=(0,7)\sqrt{P}$
0,01	0,04	0,04	0,07
0,1	0,11	0,11	0,22
1	0,35	0,35	0,70
10	1,1	1,1	2,2
100	3,5	3,5	7,0
<p>Для передатчиков, максимальная выходная мощность которых не указана выше, рекомендуемое расстояние удаления D в метрах (м) можно рассчитать по формуле с применением частоты передатчика, где P — максимальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт), указанная производителем передатчика.</p> <p>Примечание 1. При значениях 80 МГц и 800 МГц применяется расстояние удаления, соответствующее верхнему диапазону частоты.</p> <p>Примечание 2. Данные рекомендации применимы не во всех ситуациях. На распространение ЭМВ отрицательно влияют поглощение и отражение от сооружений, объектов и людей.</p>			

PIKAOPAS – CPAP-LAITTEEN KÄYTTÄMINEN

HOITO

Hoidon aloitus

Puhaltimen käynnistys:

VAIHTOEHTO A

Paina virtapainiketta TAI



VAIHTOEHTO B

Hengitä maskiin**



Näyttö

Hoidon lopetus

Puhaltimen sammutus:

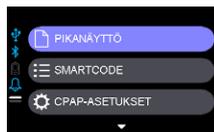
VAIHTOEHTO A

Paina virtapainiketta TAI



VAIHTOEHTO B

Irrota maski**



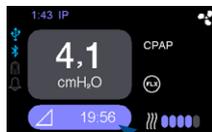
Näyttö

PAINEN NOSTO VIIVEELLÄ

Kun tämä toiminto on käytössä, paine nousee hoitopaineeseen vähitellen, mikä helpottaa nukahtamista. Viiveeksi voidaan asettaa 0–45 minuuttia. Lisätietoja viiveen pituuden säätämisestä on kohdassa Toiminnot ja ominaisuudet.

Viiveen käyttöönotto:

Paina VIIVE-painiketta.



Näyttö

Viive käytössä (Jäljellä oleva aika)

Viiveen käytöstä poisto:

(aloita hoitopaine)

Paina VIIVE-painiketta uudelleen.



Näyttö

Ei viivettä

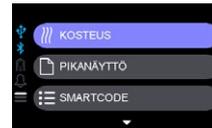
KOSTUTUS

Kostutus (valinnainen)

Puhdista, täytä ja kiinnitä kostuttimen säiliö päivittäin. **HUOMAUTUS** – Käytä tiislattua vettä, ettei säiliöön muodostu mineraalikerrostusta.

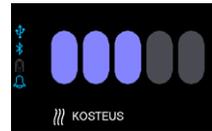
Kostutuksen säätäminen:

1. Valitse Kosteus.



2. Valitse kosteusasetukseksi ei käytössä tai 1–5 palkkia.

HUOMAUTUS: 5 palkkia on suurin kosteus.



HUOMAUTUS – Jos malliin sisältyy lämmitettävä kostutin, katso käyttöönotto-ohjeet kostuttimen omasta oppaasta.

**Jos automaattinen käynnistys/pysäytys on käytössä

Pikaopas – CPAP-laitteen käyttäminen.....	FI - 34	Add-Ons (Lisätoiminnot).....	FI - 48
Symbolien merkitys	FI - 36	Bluetooth.....	FI - 48
Tärkeät turvatoimet	FI - 36	Langaton modeemi.....	FI - 48
Johdanto.....	FI - 38	Oksimetri.....	FI - 48
Käyttötarkoituus	FI - 38	Muu laite.....	FI - 49
Kontraindikaatiot	FI - 38	Info (Tietoja).....	FI - 49
Käyttöönotto	FI - 38	Potilasviestit.....	FI - 50
Järjestelmän osat	FI - 39	Ilmoitukset.....	FI - 50
Näytön esittely	FI - 39	Viestit	FI - 50
Säädinten esittely.....	FI - 40	Lisälaitteiden viestit.....	FI - 50
Laitteen esittely	FI - 40	Huoltokoodit	FI - 50
Järjestelmän kokoaminen.....	FI - 41	SmartLink® potilaan hoidon hallintajärjestelmä	FI - 51
Toiminnot ja asetukset.....	FI - 42	SD-kortin käyttäminen.....	FI - 51
Päävalikko.....	FI - 42	Matkustamista koskevaa tietoa	FI - 52
Quick View (Pikakatselu)	FI - 42	Lisähappi	FI - 53
SmartCode®-tiedot	FI - 43	Vaihdettavat osat/varaosat	FI - 54
SmartCode Rx -alavalikko	FI - 43	Puhdistaminen.....	FI - 55
CPAP Settings (CPAP-asetukset).....	FI - 44	Huolto	FI - 57
Hoitopaine.....	FI - 44	Odotettu käyttöikä	FI - 57
Automaattinen tila	FI - 44	Tuotteen hävittäminen	FI - 57
CPAP-tila	FI - 44	Verkko- tai dataliitäntä	FI - 57
Painetta alentava SmartFlex™-mukavuusteknologia.....	FI - 44	Vianmäärittäminen	FI - 58
Paineen nosto viiveellä.....	FI - 45	Tekniset tiedot	FI - 60
Kosteusasetukset	FI - 45	Ohjeet ja valmistajan ilmoitus.....	FI - 62
Letkun asetukset	FI - 45		
Laitteen äänenvoimakkuus.....	FI - 46		
Kirkkausasetukset.....	FI - 46		
Enable (Ota käyttöön) -valikko	FI - 46		
Clock Settings (Kellon asetukset).....	FI - 47		
Kello - nykyinen aika	FI - 47		
12/24 tunnin kello	FI - 47		
Herätyshälytys	FI - 47		

	Ennen käyttöä täytyy lukea käyttöohjeet.		Lämpö
	Katso käyttöohjeet		RTCA / DO-160 Osio 21 Luokka M vain akun kanssa käytettäväksi
	Rx Only = vain lääkärin määräyksestä		Valmistaja
	Luokan II sähköiskusuojaus, kaksoiseristetty		Valmistuspäivämäärä
	Tasavirtatulo		Radiolähtetin
	Tasavirtaliitin		TUV Rheinland C-US -hyväksyntä
	Tyypin BF laitteisto, sovellettu osa		Edustaja Euroopassa
	Tuotenumero		Euroopan CE-merkki
	Sarjanumero		Ei MR-turvallinen - Ei turvallinen magneettiresonanssiympäristössä
	Kotelointi – vaaralliset osat suojattu käsin kosketukselta; suojattu pystysuunnassa putoavilta vesipisaroilta		
	Tämä laite sisältää sähkö- ja/tai elektroniikkaosia, jotka on kierrätettävä Euroopan unionin sähkö- ja elektroniikkajätteenä annetun WEEE-direktiivin 2012/19/EU mukaisesti		

TÄRKEÄT TURVATOIMET

LUE KAIKKI OHJEET ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ.

SÄILYTÄ NÄMÄ KÄYTTÖOHJEET.

Laitetta saa käyttää vain lääkärin määräyksestä. Järjestelmää voidaan käyttää CPAP-hoitoon ja Auto-CPAP-hoitoon. Laitteessa on myös edistysellinen SmartFlex-paineentasaus toiminto. Laitteen toimittaja tekee oikeat paineasetukset sinua hoitavan lääkärin määräyksen mukaisesti.

Kun käytetään Auto-CPAP-hoitoa, järjestelmä seuraa hengitystäsi nukkuessasi ja säätää painetta automaattisesti tarpeen mukaan. Kun käytetään CPAP-hoitoa, järjestelmä tuottaa tasaisen, asetuksen mukaisen paineen yön aikana.

VAROITUS

Vaara ilmaisee käyttäjän tai laitteen säätäjän loukkaantumisen mahdollisuuden.

- **Sähköiskun vaara** – Älä käytä kylvyssä.
- **Sähköiskun vaara** – Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- **Sähköiskun vaara** – Älä yritä avata tai irrottaa koteloa. Sen sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia osia. Jos tarvitaan huolto, pyydä laitteen toimittajalta ohjeita huollon tilaamiseksi. Laitteen avaaminen ja huoltaminen itse mitätöi takuun.
- Katso terveydenhuollon sähköjärjestelmiin sovellettavat turvallisuusvaatimukset kansainvälisestä standardista IEC 60601-1 Ed 3.0, muutos 1.
- Happi edistää palamista. Henkilövahinkojen välttämiseksi älä tupakoi käyttäessäsi laitetta lisähapen kanssa. Älä käytä laitetta lähellä kuumia esineitä, herkästi syttyviä aineita tai avotulon lähteiden lähellä.
- Kytke aina DeVilbiss BLUE ensin päälle ja vasta sitten happilähde. Kytke happilähde pois päältä ennen kuin sammutat DeVilbiss BLUE-laitetta:n. Älä koskaan jätä happilähdettä päälle, jos se on kytketty DeVilbiss BLUE-laitetta:ään, mutta laite ei ole käytössä. Älä koskaan jätä happilähdettä päälle, jos se on kytketty DeVilbiss BLUE -laitteeseen, mutta laite ei ole käytössä. Jos DeVilbiss BLUE -laitetta ei käytetä, katkaise hapen virtaus.
- Lisähappea käytettäessä CPAP-paineen on oltava suurempi kuin 8 cm H₂O, ettei käyttäjän hengitys pakota happea takaisin CPAP-laitteeseen.
- Kun lisähapen virtausnopeus on kiinteä, hengitetyn hapen pitoisuus vaihtelee. Hapen pitoisuuteen vaikuttavat paineasetus, potilaan hengitystapa, valittu maski ja vuoto. Tämä varoitus koskee useimpia CPAP-laitteita.
- DeVilbiss Bluen kanssa saa käyttää vain DeVilbissin, lääkärin tai hengityshoitajan suosittelemia ilmareiällisiä CPAP-maskeja. Tällaisia ovat CPAP-käyttöön suunnitellut nenämaskit, kokomaskit ja nenätyyny- sekä nenäkanyylimaskit. Älä käytä tämän CPAP-laitteen kanssa maskia, jossa ei ole ilmareikiä.
- DeVilbiss BLUE -laitteen yhteydessä saa käyttää vain DeVilbissin, lääkärin tai hengityshoitajan suosittelemaa maskia.
- Uloshengitetyn ilman uudelleenhengityksen välttämiseksi CPAP-maskia ei saa käyttää, jos laite ei ole päällä ja syötät ilmaa. Maskin ilmareikiä ei saa koskaan tukkia. Kun laite on kytketty päälle ja syöttää raikasta ilmaa, uloshengitetty ilma poistuu maskin ilmareikien kautta. Kun laite ei ole toiminnassa, on olemassa vaara, että uloshengitysilmaa hengitetään uudelleen. Uloshengitysilman uudelleenhengittäminen useiden minuuttien ajan voi joissakin tapauksissa johtaa tukehtumiseen. Tämä varoitus koskee useimpia CPAP-laitteita.
- DeVilbiss BLUE ei ole elämää ylläpitävä laite. Se voi lakata toimimasta laitevien vuoksi tai sähkökatkoksen aikana. Se on tarkoitettu spontaanisti hengittävien,

vähintään 30 kg painavien henkilöiden käyttöön.

- Irrota aina virtajohto pistorasiasta laitetta puhdistettaessa tai huollettaessa. Näin vältetään sähköiskun vaara.
- Seuraavien pintojen lämpötilat voivat tietyissä olosuhteissa nousta yli 41 °C:een:
 - CPAP-laitteen ulkopinta..... 43 °C
 - Potilaan letkuliitin..... 45 °C
 - Enkooderin akseli (kun säätönappi irrotettu)..... 42 °C
 - Kostuttimen lämpölevy 65 °C
 - Ulkoinen virtalähde..... 42 °C
- Laitteisto ei sovellu käytettäväksi tulenarkojen anestesiaseosten ja ilman tai hapen tai typpioksiduulin lähettyvillä.
- Lääketieteellisen laitteiston käytön yhteydessä on otettava huomioon erityisiä sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevia varotoimia (EMC) ja laitteisto on asennettava ja sitä on käytettävä mukana toimitettujen sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevien tietojen mukaisesti.
- Kannettavat ja siirrettävät suurtaajuusviestintälaitteet voivat häiritä lääketieteellistä sähkölaitteistoa.
- Laitteistoa tai järjestelmää ei saa käyttää muiden laitteiden kanssa vieressä tai päällekkäin. Jos vierakkäinen tai päällekkäinen käyttö on välttämätöntä, laitteistoa tai järjestelmää on valvottava ja sen normaali toiminta on varmistettava käytettävissä kokoonpanossa.
- Jos käytät kokomaskia (maskia, joka peittää sekä suun että nenän), maskissa täytyy olla turvaventtiili (ilmanottoventtiili).
- Älä kytke laitetta valvomattomaan tai korkeapaineiseen happilähteeseen.
- Älä käytä laitetta lähellä myrkyllisten tai haitallisten höyryjen lähdeitä.
- Älä käytä tätä laitetta, jos huoneen lämpötila on korkeampi kuin 40 °C (104 °F). Jos laitetta käytetään huonelämpötilassa, joka on yli 40 °C (104 °F), ilmavirtauksen lämpötila voi ylittää 43 °C (109 °F). Tämä voi aiheuttaa ärsytystä tai vahinkoa hengitysteissä.
- Älä käytä laitetta suorassa auringonvalossa tai lähellä lämmityslaitetta, koska tämä voi kasvattaa laitteesta tulevan ilman lämpötilaa.
- Ota yhteyttä lääkäriin, jos uniapnean oireet uusiutuvat.
- Jos huomaat selittämättömiä muutoksia laitteen toiminnassa, jos laite pitää epätavallista tai voimakasta ääntä, jos laite on pudonnut tai sitä on käsitelty väärin, jos kotelon sisään on roiskunut vettä tai jos kotelo on rikki, irrota virtajohto pistorasiasta ja keskeytä käyttö. Ota yhteyttä laitteen toimittajaan.
- Tarkasta säännöllisesti, onko sähköjohdoissa tai kaapeleissa vaurioita tai kulumisen merkkejä. Lopeta voittuneen osan käyttö ja vaihda se.

HUOMIO

Huomio ilmaisee laitteen vahingoittumisen mahdollisuuden.

- Aseta järjestelmä on tasaiselle, tukevalle, suoralle pinnalle, jotta se toimii asianmukaisesti. Älä aseta DeVilbiss BLUE -laitteen:ää paikkaan, josta se voi pudota lattialle tai jossa sen johto aiheuttaa kompastumisvaaran.
- Älä koskaan tuki laitteen ilma-aukkoja. Älä työnnä esineitä aukkoihin tai letkuihin.
- Käytä ainoastaan DeVilbissin suosittelemia lisävarusteita.
- Laitteen takana sijaitseva USB-portti on tarkoitettu laitteen toimittajan käyttöön. Porttia saa käyttää ainoastaan DeVilbissin hyväksymien lisävarusteiden kanssa. Älä yritä liittää porttiin mitään muuta laitetta, sillä CPAP-laite ja kyseinen lisävaruste voivat vioittua.
- DeVilbiss BLUE -laitteen kanssa suositellaan käytettäväksi vain DeVilbiss DV6 -sarjan lämmittävää kostutinta. Muut kostuttimet voivat estää laitetta havaitsemasta hengitystapahtumia ja aiheuttaa väärinlaisen paineen maskiin.
- DeVilbiss BLUE -laitteen on oltava maskia alempana kostutinta käytettäessä, ettei maskiin pääse vettä.
- Älä koskaan huuhtele laitetta vedellä tai upota sitä veteen. Liitäntöihin, kytkimiin ja ilmansuodattimeen ei saa päästää vettä. Vesi vahingoittaa tuotetta. Jos näin käy, älä käytä laitetta. Irrota virtajohto ja ota yhteys laitteen toimittajaan huoltoa varten.
- Tiivistynyt kosteus voi vahingoittaa laitetta. Jos laite on altistunut hyvin kuumille tai hyvin kylmille lämpötiloille, anna sen palautua huoneenlämpöiseksi (käyttölämpötilaan) ennen hoidon aloittamista. Älä käytä laitetta lämpötilassa, joka ei ole teknisissä tiedoissa näkyvällä käyttölämpötila-alueella.
- Älä aseta laitetta suoraan maton, kankaan tai muun herkästi syttyvän materiaalin päälle.
- Tupakansavu voi aiheuttaa tervakertymiä laitteeseen, mikä voi johtaa laitteen toimintahäiriöihin.
- Likaiset sisääntuloaukkojen suodattimet voivat aiheuttaa korkeita käyttölämpötiloja, mikä voi vaikuttaa laitteen toimintaan. Tarkasta säännöllisesti, ovatko sisääntuloaukkojen suodattimet ehjiä ja puhtaita.
- Älä koskaan asenna laitteeseen märkää suodatinta. Pestyn suodattimen on annettava kuivua riittävän kauan.
- Käytä vain DeVilbissin tasavirtajohtoa ja akkusovitinkaapecta. Muiden järjestelmien käyttö voi vahingoittaa laitetta.
- Happea saa antaa vain lääkärin määräyksestä ja lääkärin valvonnassa.
- Lääkäri määrää hapen virtausnopeuden.
 - Suurin sallittu hapen paine on 50 psi. Suurin sallittu hapen virtausnopeus on 10 l/min.

- Kytke aina CPAP-laite ensin päälle ja vasta sitten happivirtaus.
- Sammuta aina hapensyöttö ennen kuin sammutat CPAP-laitteen.
- Laitetta käytettäessä on tärkeää, että suodatin toimii kunnolla. Se suojaa myös laitetta vahingoittumiselta.

JOHDANTO

Käyttötarkoitus

DeVilbiss IntelliPAP2/DeVilbiss BLUE Series on tarkoitettu käytäväksi obstruktiivisen uniapnean ylipainehoitoon spontaanisti hengittävillä, vähintään 30 kg painavilla potilailla. Laitetta voidaan käyttää kotona ja terveydenhuoltoympäristöissä.

Kontraindikaatiot

Hengitystien ylipainehoito voi olla vasta-aiheista potilailla, joilla esiintyy seuraavia aiempia tiloja:

- vakava rakkulainen keuhkotauti
- ilmarinta
- patologisen alhainen verenpaine
- nestevajaus
- aivoselkäydinnesteen vuoto, viimeaikainen kallonkirurginen toimenpide tai kallovamma.
- ohitettu ylähengitystie
- hypoventilaatio

Hengitystien ylipainehoito voi olla tilapäisesti vasta-aiheista, jos potilaalla on nenäontelon tai välikorvan tulehdukseen viittaavia oireita. Jos sinulla on hoitoon liittyviä kysymyksiä, ota yhteys lääkäriisi.

Ei MR-turvallinen

Älä tuo laitetta tai lisävarusteita magneettiresonanssi (MR) -ympäristöön, sillä tämä voi aiheuttaa kohtuuttoman riskin potilaalle tai vahingoittaa CPAP-laitetta tai MR-laitteita. Laitteen ja lisävarusteiden turvallisuutta MR-ympäristössä ei ole selvitetty.

Älä käytä laitetta tai lisävarusteita ympäristössä, jossa on sähkömagneettisia laitteita, kuten TT-kuvauslaitteita, diatermialaitteita, RFID-laitteita tai sähkömagneettisia turvajärjestelmiä (metallinpaljastimia), sillä tämä voi aiheuttaa kohtuuttoman riskin potilaalle tai vahingoittaa CPAP-laitetta. Kaikki sähkömagneettisen säteilyn lähteet eivät välttämättä ole näkyvissä. Jos huomaat laitteen toiminnassa muutoksia tai se pitää epätavallista tai voimakasta ääntä, irrota virtajohto ja keskeytä käyttö. Ota yhteyttä laitteen toimittajaan.

KÄYTTÖOHOTTO

Pura CPAP-laite pakkauksesta ja tarkista kaikki osat.

Sisällys

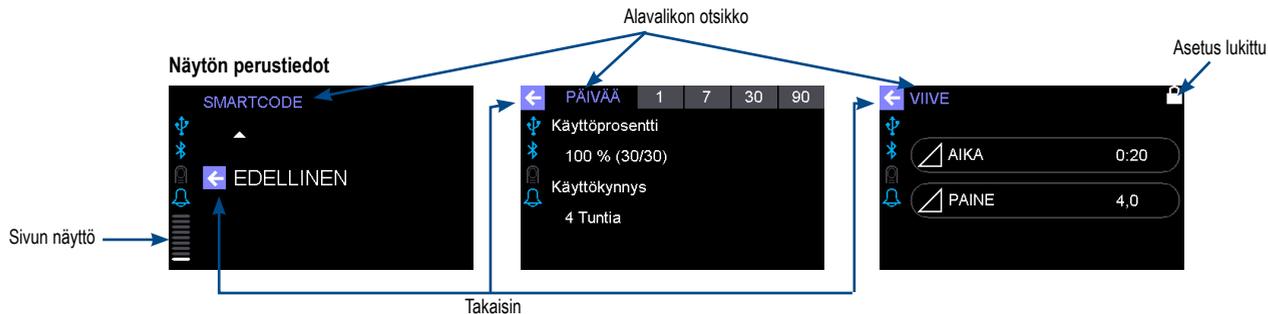
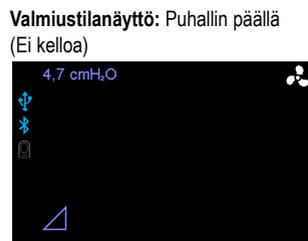
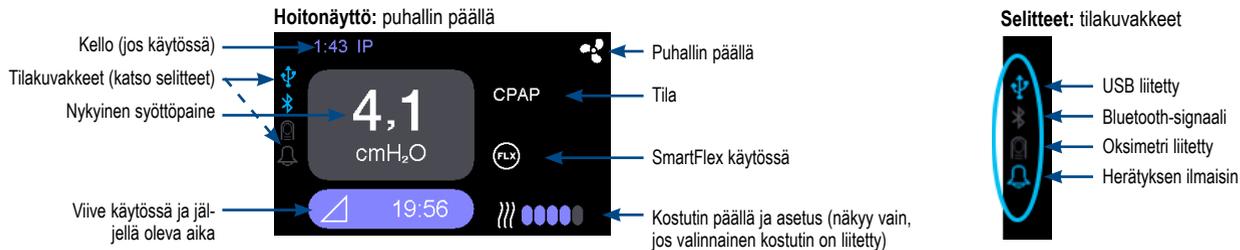


1. Kantolaukku
 2. Letku
 3. Suodattimen suojus
 4. Ilman sisääntulon suodattimia
 5. Valinnainen pienhiukkassuodatin
 6. SD-kortti (valinnainen)
 7. Virtalähde
 8. Virtajohto
 9. CPAP-laite
- Käyttöopas (ei kuvassa)

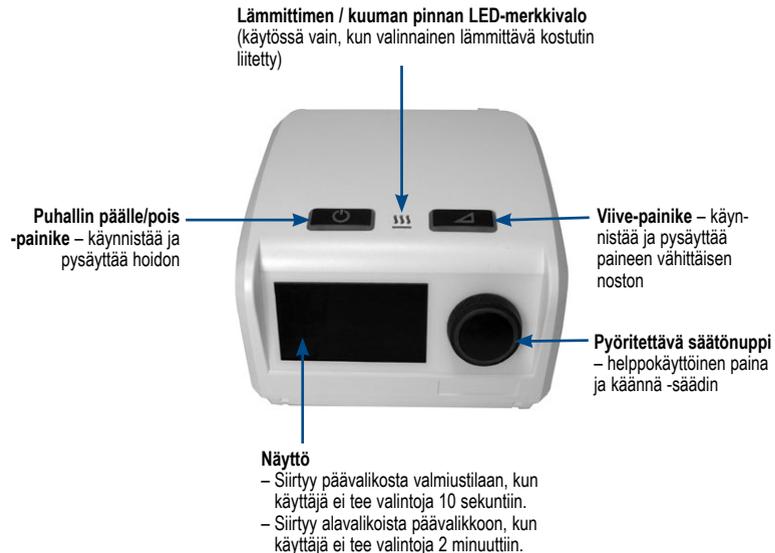
HUOMAUTUS – *Sisällys vaihtelee malleittain. Katso oman laitemallisi osat laitteen pakkauslaatikkoon merkitystä luettelosta.*

HUOMAUTUS – *Jos malliin sisältyy lämmitävä kostutin, katso käyttöönott ohjeet kostuttimen omasta oppaasta.*

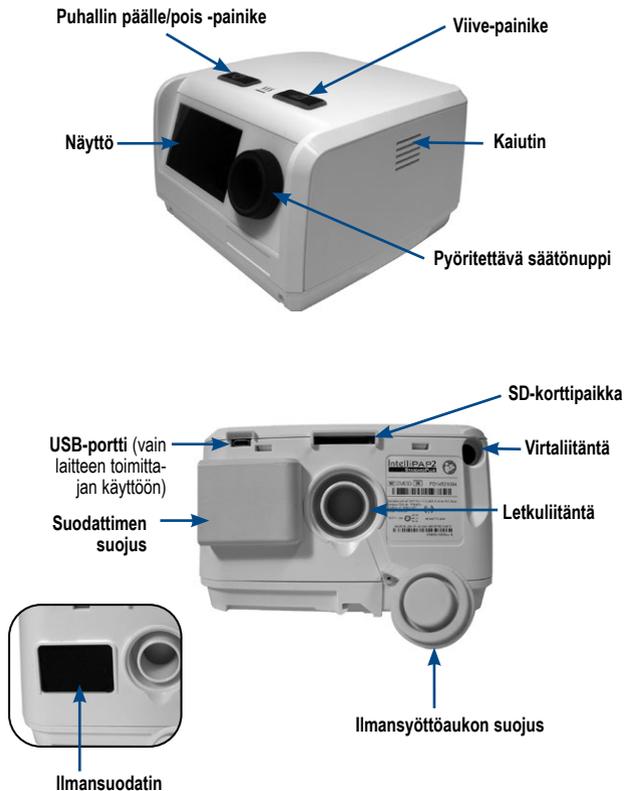
Näytön esittely



Säädinten esittely



Laitteen esittely



JÄRJESTELMÄN KOKOAMINEN

1. Aseta järjestelmän osat tukevalle tasolle.

HUOMAUTUS – Jos malliin sisältyy lämmittevä kostutin, katso käyttöönotto-ohjeet kostuttimen omasta oppaasta.

2. Kytke virtajohto laitteen taakse ja pistorasiaan.



3. Varmista, että ilmansyöttöaukon suojus on kiinnitetty laitteen pohjassa olevaan aukkoon.



4. Liitä letku laitteeseen.



5. Laita maski valmiiksi ja liitä letkuun.



6. Aseta SD-kortti korttipaikkaan (jos käytetään)



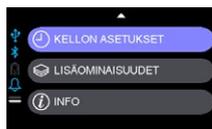
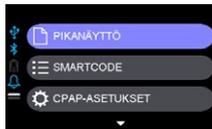
TOIMINNOT JA ASETUKSET

DeVilbiss BLUE -laitteessa on monia toimintoja ja asetuksia, joilla voidaan mukauttaa ja parantaa hoitokokemusta. Monet näistä ovat täysin säädettävissä, osa osittain säädettävissä ja osa kiinteitä. Tässä osassa käytetään seuraavia esitystapoja:

-  **Vain tiedoksi** – Ilmaisee asetuksen, jota ei voi säätää.
-  **Käytössä/ei käytössä** – Valitut asetukset voidaan ottaa käyttöön tai poistaa käytöstä.
-  **Lukittu** - Ilmaisee asetuksen, jonka laitteen toimittaja voi lukita. Lukitun  tai avatun  lukon kuvake näkyy näytön oikeassa yläreunassa. Lukittuja asetuksia voi säätää vain laitteen toimittaja.
-  **Näytetään/piilotetaan** - Ilmaisee toiminnon, jonka laitteen toimittaja voi piilottaa. Jos toiminto on piilotettu, se ei näy laitteessa.
-  Palaa edelliseen näyttöön valitsemalla valikosta Takaisin. **HUOMAUTUS** – Jos valikossa oltaessa painetaan virtapainiketta, laite palaa hoitonäyttöön.

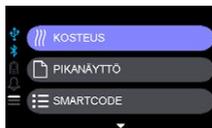
Päävalikko

Ilman valinnaista kostutinta.



Näytöissä liikkuminen: Siirry haluttuun kohtaan säätönuppia pyörittämällä ja valitse se nuppia painamalla.

Valinnaisen kostuttimen kanssa.

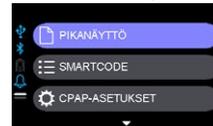


Näytöissä liikkuminen: Siirry haluttuun kohtaan säätönuppia pyörittämällä ja valitse se nuppia painamalla.

Quick View (Pikanäyttö)

Quick View (Pikakatselu) näyttää hoidon perustiedot sekä tarkemmat tiedot tietyltä määrältä päiviä. Se ei sisällä käyttäjän säädettäviä toimintoja. Laitteen toimittaja voi pyytää sinulta näitä tietoja, jos vakuutusyhtiösi vaatii niitä.

1. Valitse Pikanäyttö.



2. Esin tulevat hoidon perustiedot.



SmartCode Adherence Score™

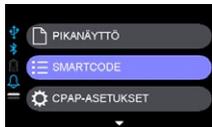
3. Valitse nuppia pyörittämällä, montako päivää näytetään.



☰ SmartCode®-tiedot ⓘ

SmartCode-tiedot sisältävät tarkempaa tietoa hoidosta salakoodatussa muodossa. Joukossa on tietoa, jota monet vakuutusyhtiöt vaativat korvatakseen hoidon. Tiedot voidaan dekodata www.DeVilbissSmartCode.com-verkkosivustolla antamalla koodi. Laitteen toimittaja pyytää sinulta näitä tietoja, jos vakuutusyhtiösi vaatii niitä.

1. Valitse **SmartCode**



2. Näyttöön tulevat yhden päivän tiedot.



3. Nuppia pyörittämällä saat esiin seuraavat näytöt:

- 7 päivää
- 30 päivää
- 90 päivää
- Käyttö
- Päivämäärä
- Sarjanumero
- SmartCode Rx (katso seuraava kohta)



Komplianssiraporttien luominen työnantajalle/vakuutusyhtiölle/lääkärille

SmartCode-raportit täyttävät useimmat jatkuvaa komplianssia/käyttöä koskevat vaatimukset. Ohjelmisto säilyttää 2 046 päivän (5,6 vuoden) tiedot. Suosittelemme, että teet yhteistyötä palveluntarjoajasi kanssa ja luot rutiinin SmartCode-tietojen tyhjennykseen varmistaaksesi, että käyttötiedot ovat saatavilla. Komplianssimitarri saa tyhjentää vasta sen jälkeen, kun vaadittu raportti on luotu, lähetetty ja pyytäjän **hyväksymä**. Kun mittari tyhjenetään, alkaa uusi 5,6 vuoden jakso, ja aikaisempien tietojen ainoa lähde ovat tulostetut raportit.

HUOMAUTUS-Vain palveluntarjoajalla on oikeus tyhjentää mittari.

SmartCode Rx -alavalikko

Tämän alavalikon kautta laitteen toimittaja voi säätää lääkärin hoitomääräystä antamalla koodin. Koodissa voi olla kirjaimia A–Z ja numeroita 0–9, jotka valitaan pyörittämällä nuppia jompaankumpaan suuntaan.



1. Valitse **SmartCode Rx**, kun haluat syöttää laitteen toimittajan antaman koodin.



2. Korosta merkki nuppia pyörittämällä ja valitse se painamalla.



3. Syötä näin kaikki merkit.



4. Kirjoita Verify Code -tarkistuskoodi ylös ja anna laitteen toimittajalle.

CPAP-asetukset

Hoitopaine

Valitse Rx Paine).



Automaattinen tila

Näyttää lääkärin määräämän paineasetuksen.



CPAP-tila

Näyttää lääkärin määräämän paineasetuksen.



Painetta alentava SmartFlex™-mukavuusteknologia

Kun SmartFlex-toiminto on käytössä, se helpottaa uloshengittämistä lääkärin määräämää painetta vastaan keventämällä painetta hieman uloshengityksen aikana. Jos toiminto on käytössä ja sinulla esiintyy hengitystapahtuma, laite poistaa paineen kevennyksen käytöstä automaattisesti siihen asti, kunnes normaali hengitys jatkuu.

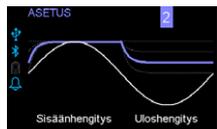
1. Valitse SmartFlex



2. Valitse Asetus.



3. Valitse 1–3 tai ei käytössä. **HUOMAUTUS** – 1 on pienin kevennys ja 3 suurin.



4. Valitse Aina päällä tai Vain viive.



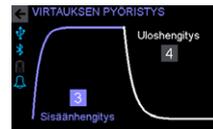
Aina päällä = SmartFlex paineen kevennys on käytössä koko yön ajan.

Vain viive = SmartFlex paineen kevennys on käytössä vain viiveen aikana.

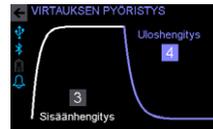
5. Valitse Virtauksen pyöristys.



6. Valitse Sisäänhengitys-asetukseksi 0–5.



7. Valitse Uloshengitys-asetukseksi 0–5. **HUOMAUTUS** – 0 on pienin pyöristys ja 5 suurin.



(Virtauksen pyöristys määrää nopeuden, jolla SmartFlex paineen kevennys muuttuu.)

CPAP-asetukset

Paineen nosto viiveellä

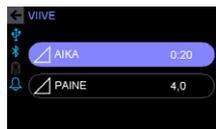


Kun tämä toiminto on käytössä, paine nousee hoitopaineeseen vähitellen, mikä helpottaa nukahtamista.

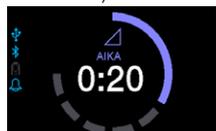
1. Valitse Viive.



2. Valitse Viiveen aika (jos lukitsematon).



3. Aseta viiveen aika (0–45 minuuttia 5 min tarkkuudella)



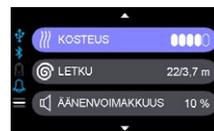
4. Näet viiveen paineen (Laitteen toimittaja määrittää.)



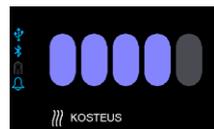
Kosteusasetukset

(Asetusta voi käyttää vain, jos valinnainen lämmitettävä kostutin on liitetty.)

1. Valitse Kosteus.



2. Valitse kosteusasetukseksi ei käytössä tai 1–5 palkkia. **HUOMAUTUS** – 5 palkkia on suurin kosteus.



Letkun asetukset



Hoito voidaan säätää ihanteelliseksi letkun mittojen perusteella.

1. Valitse Letku.



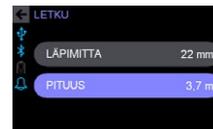
2. Valitse Läpimitta: 15 mm tai 22 mm

Halkaisija	15 mm	22 mm
Pituus	1,8 m	1,8 m, 2,4 m, 3,0 m, 3,7 m



3. Valitse Pituus, jos halkaisija on 22 mm.

HUOMAUTUS – Näiden asetusten tulee vastata käytössä olevaa letkua, jotta maskiin saadaan oikea paine.



HUOMAUTUS – Katso osiossa *Vaihdettavat osat/varaosat ja tarkista letkun halkaisija.*

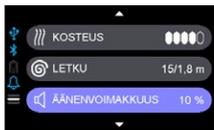
HUOMAUTUS – Bakteerisuodattimen valinnan määrittää laitteen toimittaja.

CPAP-asetukset

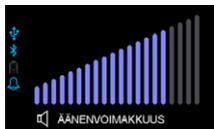
Laitteen äänenvoimakkuus

Voit säätää potilasviestien hälytysäänen voimakkuutta.

1. Valitse Äänenvoimakkuus.



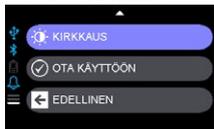
2. Aseta Laitteen äänenvoimakkuus -tasoksi 0–100 %, 0 = mykistetty.



Kirkkausasetukset

Voit säätää näytön ja säädinten valojen kirkkautta.

1. Valitse Kirkkaus.



2. Valitse Näyttö eli näytön kirkkaus tai Säätimet eli painikkeiden, lämmitin päällä -merkkivalon ja pyöritettävän säätimen valon kirkkaus.



Aktiivinen = kirkkaus painikkeita tai valikoita käytettäessä. Asetus voi olla 10–100 % (oltava sama tai suurempi kuin valmiustilan kirkkaus).

Valmiustila = kirkkaus, kun ei tehdä valintoja. Asetus voi olla 0 %:sta aktiivisen näytön asetukseen (oltava sama tai pienempi). Näytön ja säädinten kirkkaus muuttuu Valmiustila-asetuksen mukaiseksi, kun mitään ei valita 2 minuuttiin.

HUOMAUTUS – Jos säätimien valmiustilan kirkkaudeksi on asetettu 0 %, lämmitin päällä -merkkivalo pysyy näkyvissä himmeänä.

3. Valitse Aktiivinen tai Valmiustila.



4. Valitse kirkkaustaso.



Enable (Ota käyttöön) -valikko

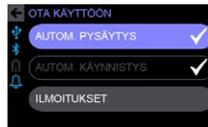
✓ = KÄYTÖSSÄ

Tästä valitaan, ovatko automaattinen käynnistys/pysäytys ja ilmoitukset käytössä. Kun automaattinen käynnistys/pysäytys on käytössä, hoito voidaan aloittaa hengittämällä maskiin ja pysäyttää irrottamalla maski. Kun ilmoitukset ovat käytössä, ne näkyvät ilmoituksen antohetkellä näytössä.

1. Valitse Ota käyttöön ja tee sitten haluamasi valinnat.



2. Auto-STOP (Automaattinen pysäytys). HUOMAUTUS – Jos automaattinen pysäytys otetaan käyttöön, myös automaattinen käynnistys aktivoituu.



3. Auto-START (Automaattinen käynnistys).



4. Ilmoitukset (katso kohta Potilasviestit).



Kellon asetukset

Kello – nykyinen aika

1. Valitse **Nykyinen aika**.

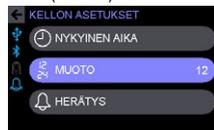


2. Aseta tunnit, minuutit ja AM/PM (jos käytössä)



12 24 **Tunnin kello**

1. Valitse 12 tai 24 tunnin kello (**Muoto**).

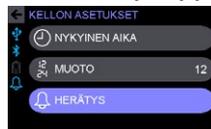


Herätyshälytys



CPAP-laitetta voidaan käyttää myös herätyskellona.

1. Valitse **Herätyshälytys**.



2. Valitse asetukseksi **Päällä** (Herätys).



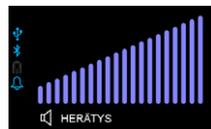
3. Valitse ja aseta **herätysaika**.



4. Valitse **Äänenvoimakkuus**.



5. Valitse herätyksen **äänenvoimakkuus, 0 = ei käytössä** (mykistetty).



HUOMAUTUS – Tämä on eri asetus kuin Master Volume (Laitteen äänenvoimakkuus).

Jos laitteen toimittaja piilottaa kellon, myös herätyshälytys piilotetaan. Jos kello näytetään, herätyshälytys voidaan näyttää tai piilottaa.

HUOMAUTUS – Jos näytön kirkkauden Standby (Valmiustila) -asetus on 0 % (pois päältä), kello ei näy valmiustilassa. Herätyshälytys on käytettävissä ja vaihtaa hälyttäessään näytön aktiiviseksi.

☰ Add-Ons (Lisäominaisuudet)

Tämän valikon kautta voidaan liittää DeVilbissin hyväksymiä laitteita, kuten DV6WM langaton modeemi, Nonin® WristOx2® langaton oksimetri ja muita laitteita.

✎ Bluetooth®

Bluetooth mahdollistaa Bluetooth-laitteiden, kuten langattoman modeemin tai oksimetrin liittämisen.

1. Valitse **Bluetooth** ja ota se käyttöön painamalla.



2. Valitse Haku.



3. Etsii Bluetooth-laitteita. Näyttää luettelon lähistöllä olevista oksimetreistä. Muodosta pari sarjanumeroa napsauttamalla.



Käyttö lentokoneessa – Valitse **Bluetooth** ja paina Off.

☞) Langaton modeemi

Tietoja valinnaisesta DV6WM-laitteesta.

1. Valitse **Langaton modeemi**.



2. Langattoman modeemin tietonäyttö.



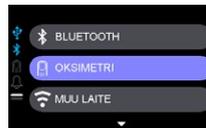
Näyttää Bluetooth-yhteyden ja modeemin signaalin voimakkuuden sekä modeemin akun tilan.

HUOMAUTUS – Katso *lisätietoja DV6WM:n käyttöoppaasta*.

📄 Oksimetri

Tietoja valinnaisesta Nonin WristOx2 langattomasta oksimetristä.

1. Valitse **Oksimetri**.



2. Oksimetrin tietojen näyttö.

HUOMAUTUS – Katso *lisätietoja oksimetrin käyttöoppaasta*.

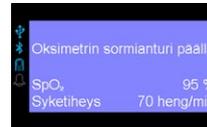


JOKA YÖ

1. Liitä langaton oksimetri CPAP-laitteeseen ja aseta anturi sormeen.

2. Odota, kunnes CPAP-laitteen näyttöön tulee ponnahdusviesti siitä, että oksimetrin tietojen kirjaus on aloitettu.

HUOMAUTUS – *IJos talossa on useita langattoman oksimetrin käyttäjiä, kaikkien käyttäjien on tehtävä tämä tarkastus eri aikaan.*



3. Kun tallennus on valmis, irrota sormi anturista ja irrota anturijohto oksimetristä. CPAP näyttää viestin Oximeter Logging Stopped (Oksimetrin tietojen kirjaus lopetettu) ja piippaa kerran.

☰ Add-Ons (Lisäominaisuudet)

📶 Muu laite

1. Valitse haluamasi laite.



2. Muun laitteen tietojen näyttö.



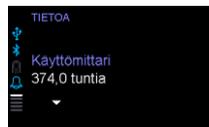
Info (Tietoja) ⓘ

Näyttää perustietoja laitteesta.

1. Valitse Info (Tietoja).



2. Pyöritä nuppia, niin esiin tulevat Compliance Meter (Käyttömittari), Serial Number (Sarjanumero), Firmware (Laitteohjelma), ja Bios.



POTILASVIESTIT

Hoidon aikana voi näyttöön tulla erilaisia viestejä. Osaan liittyy äänihälytys, jota ohjaa Master Volume (Laitteen äänenvoimakkuus) -asetus.

1. Ilmoitukset



Ilmoituksilla laite muistuttaa osien puhdistamisesta tai vaihtamisesta. Jos käytössä, ne annetaan seuraavasti. Ilmoitus poistuu painiketta painamalla tai säätönuppia kääntämällä.

Näytön ilmoitus	Toistoväli
Puhdista ilmansyötön suodatin	50 käyttötuntia (hengittäen)
Puhdista maski, letku ja säiliö	35 käyttötuntia (hengittäen)

2. Viestit

Viestit kertovat tilasta, joka vaatii käyttäjän/laitteen toimittajan toimia, tai ovat vain tiedoksi. Viesti poistuu painiketta painamalla tai säätönuppia kääntämällä.

Näytön viesti	Tilanne, jolloin näkyy
Maski irti, tarkista maski	10 sekuntia siitä, kun maskin irtiole havaittiin.
Automaattinen pysäytys havaittu	Kun automaattinen pysäytys tapahtuu.
Automaattinen käynnistys havaittu	Kun automaattinen käynnistys tapahtuu.
Herätyshälytys <nykyinen aika>	Kun herätyshälytys annetaan (herätyskello soi).
Virhe koodissa, hoitomääräystä ei päivitetty	Kun SmartCode Rx on annettu virheellisenä.
Kortti havaittu, odota...	Kun havaitaan SD-kortti. Älä irrota SD-korttia tämän viestin näkyessä.
Kortti poistettu, lähetä toimittajalle	Kun SD-kortti poistetaan tiedonsiirron jälkeen.
Korttivirhe, ota yhteys toimittajaan	Jos havaittiin SD-korttivirhe.
Asetuksia ei päivitetty, ota yhteys toimittajaan	Kun hoitomääräyksen päivitys SD-kortin kautta epäonnistuu.
Korttisiirto onnistui	Kun laitteeseen pantiin kelvollinen SD-kortti ja tiedonsiirto on valmis.
Kortti havaittu, käyttövalmis	Kun laitteeseen pannaan kelvollinen SD-kortti.
Laitteohjelmiston päivitys, odota...	Kun laitteeseen pannaan laiteohjelmistopäivityksen sisältävä SD-kortti.

3. Lisälaitteiden viestit

Näitä viestejä voi tulla näyttöön, kun käytetään lisälaitteita. Viesti poistuu näytöstä painiketta painamalla tai säätönuppia kääntämällä.

Näytön viesti	Tilanne, jolloin näkyy
Oksimetrin tietojen kirjaus aloitettu SpO2 (happisaturaatio) ____ Pulse Rate (syke) ____	Kun oksimetri havaitaan ja tietojen kirjaus aloitetaan.
Oksimetrin tietojen kirjaus lopetettu	Kun oksimetrin signaali katoaa ja tietojen kirjaus lopetetaan
Oksimetrin sormianturi irti	Kun oksimetrin sormianturin havaitaan olevan irti.
Oksimetrin sormianturi käytössä SpO2 (happisaturaatio) ____ Pulse Rate (syke) ____	Kun oksimetrin sormianturi on laitettu taas paikalleen.
Langattoman modeemin akku vähissä, lataa akku	Kun on muodostettu laitepari DV6WM:n kanssa ja akku on vähissä.

4. Huoltokoodit

Nämä jaetaan kriittisiin ja ei-kriittisiin. Kriittiset huoltokoodit siirtävät laitteen vikasietotilaan (ei puhallusta).

Näytön viesti	Ratkaisu
Kriittinen huoltokoodi E0X, missä X on numero tai kirjain. HUOMAUTUS – Koodi E01 näkyy aina englanninkielisenä, sillä kiellasetusta ei tiedetä.	Palauta laite toimittajallesi huoltoon. Viesti jää näyttöön, eikä sitä voi poistaa.
Huoltokoodi E8X (ei-kriittinen), missä X on numero tai kirjain.	Ota yhteys laitteen toimittajaan. Viesti poistuu painiketta painamalla tai säätönuppia kääntämällä.

HUOMAUTUS – Ilmoitusten käyttöönotto tai käytöstä poisto ei vaikuta huoltokoodihälytyksiin.

DEVILBISS SMARTLINK® POTILAAN HOIDON HALLINTAJÄRJESTELMÄ

Kaikkiin Devilbiss BLUE -laitteisiin sisältyy Devilbissin SmartLink-tekniologia. Laitteesi toimittaja käyttää sitä yhdessä SmartLink-ohjelmiston kanssa valvoakseen hoitosi tehokkuutta ja sitä, kuinka säännöllisesti käytät laitetta. Tarvitavat tiedot saadaan SD-korttia käyttäen tai lataamalla ne suoraan tietokoneelle, johon on asennettu SmartLink-ohjelmisto.

SD-kortin käyttäminen

Laitteesi toimittaja voi antaa sinulle SD-kortin tietojen keräystä varten. Se täytyy asentaa käyttöönnoton yhteydessä ja pitää laitteessa. Laitteesi toimittaja neuvoo, koska kortti palautetaan.

Kortin asentaminen

1. Laita kortti korttipaikkaan etupuoli ylöspäin. Paina, kunnes se napsahtaa paikalleen.



2. Näyttöön tulee viesti ja kuulet äänimerkin.

Kortti havaittu
Valmiustila

Tiedonsiirto

1. Laitte kopioi korttia. Kortti tulee pitää laitteessa, kunne kopiointi on valmis.

HUOMAUTUS – ÄLÄ poista SD-korttia, kun näytössä näkyy "Kortti havaittu, odota". SD-kortti voi vioittua, jos se poistetaan viestin aikana.

Kortti havaittu
Odota

Kortin poistaminen

1. Vapauta kortti sitä painamalla ja poista CPAP-laitteesta.



2. Näyttöön tulee viesti ja kuulet äänimerkin.

Kortti poistettu
Lähetä toimittajalle

MATKUSTAMISTA KOSKEVAA TIETOA

HUOMAUTUS – Lisätietoja vaihtoehtoisten virtalähteiden osanumeroista on kohdassa Vaihdeettavat osat/varaosat.

Lentomatkustus

Laitteella on RTCA/D0-160 osio 21, luokka M -hyväksyntä ja sitä voidaan käyttää lennoilla akkuteholla. Bluetooth on kytkettävä pois käytöstä. Katso lisätietoja Bluetoothista kohdasta Toiminnot ja Asetukset – AddOns (Lisätoiminnot).

Kansainvälinen matkustus

DeVilbiss BLUE-laitetta voidaan käyttää verkkojännitteillä 100–240 V~, 50/60 Hz. Jos aiot matkustaa toiseen maahan, tilaa kyseiselle alueelle käypä virtajohto laitteesi toimittajalta tai käytä sovitinta.

Korkeus merenpinnasta

Laitte ottaa korkeuden automaattisesti huomioon ilmanpaineilla 1060–700 hPa (~ 1 400 jalkaa merenpinnan alla – 9 800 jalkaa). Korkealla oltaessa hengitystapa muuttuu ja CPAP-hoito ei ehkä ole yhtä tehokasta.

Akku-/tasavirtakäyttö

Laitteen kanssa voidaan käyttää useita erilaisia tasavirtalähteitä:

1. DeVilbiss toimittaa lisävarusteena erikoisakkaa (DV6EB), jota voidaan käyttää varavirtalähteenä, kun verkkovirtaa ei ole käytettävissä, lentokoneessa ja muulloinkin. Katso lisätietoja akun mukana toimitettavasta oppaasta.
2. Laitte voi ottaa virran myös 12 V tasavirtalähteestä käyttämällä valinnaista tasavirtajohtoa.
3. Vaihtoehtoisesti laite voi ottaa virran erillisestä akusta. Kytke laite 12 V syväpurkausakkuun valinnaisella tasavirtajohtolla ja valinnaisella tasavirta-akkusovittimella.
4. Viimeinen vaihtoehto on, ettei 12 V tasavirtaa kytketä suoraan DeVilbiss BLUE -laitteeseen, vaan se johdetaan vaihtovirtamuuntimeen, joka syöttää vaihtovirtaa järjestelmään. Muuntimen nimellistehon on oltava vähintään 200 wattia 110 V~ tai 400 wattia 220 V~.

Keskimääräinen akun toiminta-aika

Esimerkkiakun koko = 100 W/Hr

	Vain CPAP	CPAP ja lämmitävä kostutin		CPAP, lämmitävä kostutin ja PulseDose-moduuli	
		Lämmitinasetus = 3	Lämmitinasetus = 5	Lämmitinasetus = 3	Lämmitinasetus = 5
CPAP-asetus (cmH2O)	Minimitoiminta-aika (tuntia)	Minimitoiminta-aika (tuntia)	Minimitoiminta-aika (tuntia)	Minimitoiminta-aika (tuntia)	Minimitoiminta-aika (tuntia)
5	16,9	8,7	5,6	9,5	5,9
10	11,9	7,5	4,7	7,8	5,4
15	8,7	6,4	4,4	7,1	4,7
20	6,8	5,8	4,0	6,1	4,4

HUOMAUTUS – Toiminta-aikojen perusteena on 20 hengitystä minuutissa ja vakio maskin vuoto.



VAROITUS – HAPEN KÄYTTÖ

- Happi edistää palamista. Henkilövahinkojen välttämiseksi älä tupakoi käyttäessäsi laitetta lisähapen kanssa. Älä käytä laitetta lähellä kuumia esineitä, herkästi syttyviä aineita tai avotulen lähteiden lähellä.
- Kytke aina laite ensin päälle ja vasta sitten happilähde. Kytke happilähde pois päältä ennen kuin sammutat laitteen. Älä koskaan jätä happilähdettä päälle, jos se on kytketty laitteeseen, mutta laite ei ole käytössä. Jos laitetta ei käytetä, katkaise hapen virtaus.
- Lisähapetta käytettäessä CPAP-paineen on oltava suurempi kuin 8 cm H₂O, ettei käyttäjän hengitys pakota happea takaisin CPAP-laitteeseen.
- Kun lisähapen virtausnopeus on kiinteä, hengitetyn hapen pitoisuus vaihtelee. Hapen pitoisuuteen vaikuttavat paineasetus, potilaan hengitystapa, valittu maski ja vuoto. Tämä varoitus koskee useimpia CPAP-laitteita.

HUOMIO

- Hapetta saa antaa vain lääkärin määräyksestä ja lääkärin valvonnassa.
- Lääkäri määrää hapen virtausnopeuden.
 - Suurin sallittu hapen paine on 50 psi. Suurin sallittu hapen virtausnopeus on 10 l/min.

Jos lääkärisi on määrännyt lisähapetta, happi voidaan lisätä jommallakummalla seuraavista tavoista:

1. Liitä valinnainen happisovitin ilmansyöttöaukkoon.



2. Työnnä CPAP-letku sovittimeen.



3. Liitä happiletku sovittimeen.



Kytke aina CPAP-laite ensin päälle ja vasta sitten happivirtaus.



Sammuta aina hapensyöttö ennen kuin sammutat CPAP-laitteen.

TAI

1. Liitä happiletku suoraan maskin happiaukkoon.



VAIHDETTAVAT OSAT/VARAOSAT

Vaihdeettavat osat/varaosat



Ilmansuodatin (4/
paketti)
#DV51D-602



Pienhiukkassuodatin
(4/paketti)
#DV51D-603



Ilmansyöttöaukon
suojuus
#DV61D-604



Suodattimen
suojuus
#DV63D-631



Ilmansyöttöletku
22 mm x 1,8 m (6") - #DV51D-629
15 mm x 1,8 m (6") - #DV61D-629

HUOMAUTUS – Jos suodattimen suojuus puuttuu, laite toimii normaalisti.

Lisävarusteet



Kantolaukku
#DV63D-601



Happisovitint
#7353D-601



Bakteerisuodattinpakkaus (suodatin,
kulmaliitin, 1,8 m (6") 22 mm letku) –
DV51D-631

Valinnainen lämmittävä kostutin



LämLämmittävä kostutin, jossa vakiokestutus – DV6HH
Lämmittävä kostutin, jossa PulseDose-kestutus – DV6HHPD

Virransyöttö



Virtalähde
#DV63D-613



Verkkovirtajohto
(USA)
#DV51D-606



Verkkovirtajohto
(UK)
#DV51D-608



Verkkovirtajohto
(EU)
#DV51D-607



Verkkovirtajohto
(Australia)
#DV51D-609



DeVilbiss DV6
ulkoinen akku
DV6EB



Tasavirtajohto
(tupakansytytinpistukka)
#DV6X-619



Tasavirta-akkusovitint
(vaatii tasavirtajohtot)
DV6X-619
#DV51D-696



VAROITUS

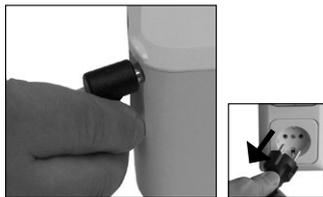
Irrota virtajohto aina pistorasiasta ennen laitteen puhdistusta. Näin vältetään sähköiskun vaara.

HUOMIO – Älä koskaan huuhtele laitetta tai upota sitä veteen. Liittäntöihin, kytkimiin ja ilmansuodattimeen ei saa päästää vettä. Vesi vahingoittaa tuotetta. Jos näin käy, älä käytä laitetta. Irrota virtajohto ja ota yhteys laitteen toimittajaan huoltoa varten.

Laitteen kotelo, verkkovirtasovitin (virtalähde)

Laitteen kotelo

1. Irrota virtalähteestä.



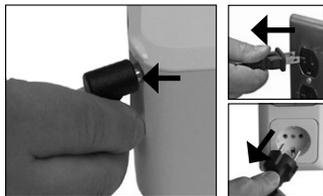
2. Pyyhi sovitin puhtaalla, kostealla liinalla kerran viikossa (7 päivässä).



HUOMAUTUS – Anna kuivua täysin, ennen kuin kytket virtalähteeseen.

Verkkovirtasovitin (virtalähde)

1. Irrota laitteesta ja virtalähteestä.



2. Pyyhi sovitin puhtaalla, kostealla liinalla muutaman päivän välein.



Suodattimet

Ilmansuodatin – Tarkista 10 päivän välein ja puhdista tarvittaessa.

HUOMIO – Laitetta käytettäessä on tärkeää, että suodatin toimii kunnolla. Se suojaa myös laitetta vahingoittumiselta.

1. Irrota suodattimen suojuus.



2. Irrota tumma ulompi vaahtomuovisuodatin rungosta.



3. Pese suodatin lämpimällä vedellä ja astianpesuaineella. Huuhtele vedellä.



HUOMAUTUS – Jos suodatin on vahingoittunut, pyydä uusi suodatin laitteesi toimittajalta.

4. Varmista, että suodatin näytin kuiva ennen asennusta ja käyttöä.



5. Asenna suodattimen suojuus laitteen taakse. **HUOMAUTUS** – Jos suodattimen suojuus puuttuu, laite toimii normaalisti.



Valinnainen pienhiukkassuodatin – Tarkista 10 päivän välein ja vaihda, jos likainen.

HUOMIO – Laitetta käytettäessä on tärkeää, että suodatin toimii kunnolla. Se suojaa myös laitetta vahingoittumiselta.

1. Vaihda 30 päivän välein.



2. Asenna ensin pienhiukkassuodatin, ja asenna sitten vakiosuodatin.

HUOMAUTUS – Jos pienhiukkassuodatinta ei asenneta ohjeiden mukaisesti, suodattimen käyttöikä lyhenee ja se on vaihdettava useammin.



Letku

Letku on puhdistettava päivittäin.

1. Irrota letku laitteesta ja maskista.



2. Puhdista letkun sisäpuoli miedolla pesuaineella (esim. astianpesuaineella) ja lämpimällä vedellä. Huuhtele letku ja anna kuivua.



HUOMAUTUS – Jos kuivumista halutaan nopeuttaa, liitä letku CPAP-laitteeseen ja anna ilman virtata letkun läpi, kunnes se on kuiva. Tarkista silmämääräisesti, että letku on varmasti kuiva. **HUOMAUTUS** – Vaihda 6 kuukauden välein.

Kantolaukku



1. Pyyhi puhtaalla, pesuaineeseen tai desinfiointiaineeseen kastetulla liinalla.

HUOLTO

VAROITUS

Sähköiskun vaara – Älä yritä avata tai irrottaa koteloa. Sen sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia osia. Jos tarvitaan huoltoa, pyydä laitteen toimittajalta ohjeita huollon tilaamiseksi. Laitteen avaaminen ja huoltaminen itse mitätöi takuun.

Irrota laite virtalähteestä ennen huoltoa.

Paineen tarkkuus – Rutiininomaista kalibrointia tai huoltoa ei tarvita, jos laitetta on käytetty valmistajan ohjeiden mukaisesti. **HUOMAUTUS** – *Joissain maissa vaaditaan, että tämänkaltaiset lääkinälliset laitteet huolletaan ja kalibroidaan säännöllisesti. Pyydä lisätietoja laitteen toimittajalta.*

Vakioilmansuodatin – Tarkasta suodatin 10 päivän välein ja puhdista tarvittaessa.

Vaihda suodatin 6 kuukauden välein ja aiemmin, jos se on vahingoittunut.

Vakiosuodatin on suunniteltu suodattamaan yli 3,0 mikronin kokoiset hiukkaset.

DeVilbiss BLUE -laitteessa TÄYTYY olla käytön aikana vakiosuodatin.

Valinnainen pienhiukkassuodatin – Tarkasta suodatin 10 päivän välein ja vaihda, jos se on likainen tai vahingoittunut. Muutoin vaihda 30 päivän välein. Valinnainen pienhiukkassuodatin on suunniteltu suodattamaan yli 0,3 mikronin kokoiset hiukkaset.

Letku – Tarkasta letku päivittäin. Vaihda 6 kuukauden välein.

ODOTETTU KÄYTTÖIKÄ

- CPAP – 5 vuotta
- CPAP-letku – 6 kuukautta

TUOTTEEN HÄVITTÄMINEN

Laitteen pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, joita voidaan käyttää uusiöraaka-aineina. Jos et enää tarvitse pakkausta, vie se paikalliseen kierrätyskeskukseen tai jätteiden hävittämispaikkaan soveltuvien säädösten mukaisesti.

Laitte itse, lisävarusteet ja sisäosat mukaan lukien, ei kuulu yleiseen kotitalousjätteeseen. Laite on valmistettu korkealuokkaisista materiaaleista, joita voidaan kierrättää tai käyttää uudelleen. Sisäinen moottori, kaiutin, piirilevyt, näytön levy ja johdot on irrotettava laitteesta ja kierrätettävä elektroniikkajätteenä. Jäljelle jääneet muoviosat tulee kierrättää muovina.

Euroopan direktiivi 2012/19/EU sähkö- ja elektroniikkaromusta (WEEE) vaatii, että sähkö- ja elektroniikkalaitteet kerätään sekä hävitetään erillään muusta lajittelemattomasta kunnallisjätteestä, jotta ne voidaan kierrättää. Rastitetun jätteen symboli osoittaa vaatimuksen erillisestä keräyksestä.

VERKKO- TAI DATALIITÄNTÄ

- DeVilbiss-laitteiden ja -lisävarusteiden kytkeminen verkko- tai dataliitintään, joka sisältää muita laitteita, voi aiheuttaa ennalta tuntemattomia riskejä potilaille ja käyttäjille. Vastuuoorganisaation on tunnistettava, analysoitava ja valvottava tällaiset riskit.
- Myöhemmät muutokset verkko- tai dataliitintään voivat aiheuttaa uusia riskejä ja edellyttää uuden analyysin.

Verkko- tai dataliitännän muutoksia ovat mm:

- muutokset verkko- tai dataliitännän konfiguraatioon
- lisälaitteiden liittäminen verkko- tai dataliitintään
- laitteiden irrottaminen verkko- tai dataliitännästä
- verkko- tai dataliitintään kytketyn laitteen päivitys
- verkko- tai dataliitintään kytketyn laitemallin päivitys.

VAROITUS

Sähköiskun vaara – Älä yritä avata tai irrottaa koteloa. Sen sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia osia. Jos tarvitaan huoltoa, pyydä laitteen toimittajalta ohjeita huollon tilaamiseksi. Laitteen avaaminen ja huoltaminen itse mitätöi takuun.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Näytössä ei näy mitään.	1. Laitetta ei ole kytketty virtalähteeseen tai virtajohto ei ole perillä asti.	1a. Tarkista, että virtajohto on kytketty oikein laitteeseen ja pistorasiaan. 1b. Jos käytät tasavirtalähdettä, varmista, että johdot on kytketty kunnolla. Tarkista, että akussa on latausta.
	2. Valinnainen kostutin: virtausgeneraattori ei ole kunnolla paikoillaan kostuttimen kotelon päällä.	2. Katso kokoamisohjeet ja varmista, että yhteys muodostuu.
	3. Laitteeseen ei tule virtaa.	3. Etsi soveltuva toimiva virtalähde.
Laitte ei käynnisty, kun maskiin hengitetään.	1. Automaattinen käynnistys on poistettu käytöstä.	1a. Käynnistä ja pysäytä laite virtapainikkeella. 1b. Siirry CPAP-asetuksiin ja sitten Enable (Ota käyttöön) -valikkoon.
	2. Laitteeseen ei tule virtaa.	2. Tarkista, että virtajohto on kytketty kunnolla laitteeseen ja pistorasiaan.
	3. Hengitys ei ole tarpeeksi syvää, jotta automaattinen käynnistys havaitsisi sen.	3. Hengitä syvään sisään ja ulos, jotta laite käynnistyy.
	4. Käytät kokomaskia, jossa on tukehtumisenesteventtiili.	4. Automaattinen käynnistys ei ehkä toimi, koska ulohengitysilmaa pääsee läpi aukinaisen venttiilin. Käynnistä ja pysäytä laite virtapainikkeella.
	5. Ilmansyöttöaukon tulppa puuttuu tai se ei ole täysin perillä.	5. Varmista, että ilmansyöttöaukon tulppa on kunnolla paikoillaan laitteessa.
	6. Valinnaisen kostuttimen säiliö ei ole täysin perillä tai puuttuu.	6. Työnnä kostuttimen säiliö perille asti telineeseen. Tarkista, että vapautussalpa napsahtaa paikalleen.
Ilmavirtaus pysähtyi yllättäen käytön aikana tai laite ilmoittaa maskin vuotavan.	1. Automaattinen pysäytys havaitsi suuren ilmavirtauksen, koska maski ei ole tiivis.	1. Varmista, että maski on tiivis. Säädä maskia ja kiinnitysremmejä.
	2. Suusi aukeaa ja alat hengittää suun kautta käytön aikana.	2. Pyydä laitteen toimittajalta leukahihna tai erilainen maski estämään suun kautta hengitys.
	3. Valinnaisen kostuttimen säiliö ei ole täysin perillä tai puuttuu.	3. Työnnä kostuttimen säiliö perille asti telineeseen. Tarkista, että vapautussalpa napsahtaa paikalleen.
	4. Ilmansyöttöaukon tulppa puuttuu tai se ei ole täysin perillä.	4. Varmista, että ilmansyöttöaukon tulppa on kunnolla paikoillaan laitteessa.
Näytössä näkyy huoltokoodi.	Laitteeseen on tullut vika ja se vaatii huoltoa.	Ota yhteys laitteen toimittajaan huoltoa varten.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Apneaoireet palaavat.	1. Ilmansuodatin voi olla likainen.	1. Puhdista tai vaihda ilmansuodatin, ja siirrä laite pois verhojen tai muiden pölyisten pintojen läheltä.
	2. Apneassasi on tapahtunut muutos.	2. Ota yhteys lääkäriin tai laitteen toimittajaan.
Kasvojen iho ärtyy kohdista, joihin maski koskettaa.	1. Kiinnitysremmit ovat liian tiukalla tai väärin asetettu.	1. Löysennä kiinnitysremmejä, jottei maski paina ihoa niin paljoa.
	2. Maski ei ole oikean kokoinen tai malli ei ole paras sinulle.	2. Ota yhteys lääkäriin tai laitteen toimittajaan.
Kurkun tai nenän kuivuus.	Liian vähäinen kosteus.	1a. Lisää DeVilbiss DV6 lämmitävä kostutin. 1b. Kasvata valinnaisen kostuttimen lämmittimen asetusta.
Letkuun kertyvä kondensaatio aiheuttaa pulputtavan äänen, kun käytetään valinnaista kostutinta.	1. Kostutus on liian voimakasta.	1. Pienennä kostuttimen lämmittimen asetusta.
	2. Huoneen lämpötila laskee yön aikana.	2. Nosta huonelämpötilaa.
Virtausgeneraattorista tuleva ilma on liian lämmintä.	1. Ilmansuodattimet ovat likaiset.	1. Puhdista suodattimet.
	2. Ilman sisääntuloaukko on tukossa.	2. Poista tukos ilma-aukosta.
	3. Huonelämpötila on liian korkea.	3. Alenna huonelämpötilaa.
	4. Laite on sijoitettu lähelle lämmönlähdettä.	4. Sijoita laite kauemmas lämmönlähteestä.
	5. Valinnaisen kostuttimen asetus on liian suuri.	5. Pienennä lämmittimen asetusta.
Nenä-, nenäontelo- tai korvakipu, vuotava nenä.	Saatat reagoida ilman virtauspaineeseen.	Lopeta käyttö ja ota yhteys lääkäriin.
Lämmittimen asetus ei näy näyttössä.	1. Virtausgeneraattori ei ole kunnolla paikoillaan kostuttimen kotelon päällä.	1. Katso kokoamisohjeet ja varmista, että yhteys muodostuu.
	2. CPAP-laitteessasi ei ole valinnaista kostutinta.	2. Lisää DeVilbiss DV6 -sarjan lämmitävä kostutin.

TEKNISET TIEDOT

CPAP

Koko	K 9,4 cm x L 15,5 cm x S 15 cm
Paino	0,9 kg vain CPAP, 1,75 kg kostuttimen kanssa
Sähkövaatimukset – verkkovirta	100–240 V~, 50/60 Hz
Sähkövaatimukset – tasavirta	11–17 V DC, 5,2 A
Enimmäisvirrankulutus (kostuttimen kanssa)	enintään 65 wattia verkkovirtalähteestä
Tyypillinen virrankulutus kostuttimen kanssa	25 wattia
Tyypillinen virrankulutus ilman ilmastokostutinta	10 wattia
Painealue	3–20 cm H ₂ O
Käyttölämpötila	5–40 °C
Käyttökosteus	15–93 %:n suhteellinen kosteus, ei tiivistymistä
Käyttöilmanpaine	1 060–700 hPa (~ 1 400 jalkaa merenpinnan alla – 9 800 jalkaa)
Säilytys- ja kuljetuslämpötila	-25–70 °C
Säilytys- ja kuljetuskosteus	15–93 %:n suhteellinen kosteus, ei tiivistymistä
Suurin rajoitettu paine	30 cm H ₂ O normaalikäytössä
Äänenpainetaso (testattu ISO 17510-1:2007 -standardin mukaan)	26.6 dBA
Äänen tehotaso	34.6 dBA

Langattoman yhteyden tiedot:

Tässä lääketieteellisessä laitteessa on radiolähetin. Laitteeseen integroitu Bluetooth-radiolähetin on aktiivinen, kun Bluetooth-kuvake () nestekidenäytössä on valaistu. Bluetooth-yhteyttä käytetään lääketieteellisen laitteesi ja hyväksytyjen lisävarusteiden välillä. Kytke Bluetooth-radiolähetin pois käytöstä, kun et käytä langatonta lisävarustetta. Katso tämän oppaan kohta LISÄTOIMINNOT. Jos huomaat selittämättömiä muutoksia langattoman yhteyden tai laitteesi toiminnassa, kytke Bluetooth-radiolähetin pois päältä selvittääksesi, onko syy siinä.

Radioteknologia	Bluetooth 2.1 +EDR ja Bluetooth 4.0
Bluetooth-teholuokka	1.5
Verkon topologia	Pisteestä pisteeseen
Tuettu Bluetooth-profiili	SPP
Toiminta-alue	50 metriä (näköyhteydellä)
Efektiivinen säteilyteho	10 dBm (100 mW)
Radiotaajuuskaista (Tx ja Rx)	2,402 GHz ~ 2,480 GHz
Pienin varoetäisyys (muihin radiotaajuuksilähtimiin)	1 cm (0,4 tuumaa)
Tarvittava palvelutaso	N/A

Suojausvaatimukset:

Todennus	Pakotettu kaikilla tietokanavilla (lähtevillä ja tulevilla)
----------------	---

Suodattimen tekniset tiedot

Vakiosuodatin > 3,0 mikronin hiukkaset
Valinnainen pienhiukkassuodatin > 0,3 mikronin hiukkaset

Dynaaminen lyhytaikainen painetarkkuus DV6HH-kostuttimen kanssa ja ilman (ISO 17510-1:2007 -standardin mukaan)

Aaltomuoto	Tilavuus [ml]	Hengitystahti [min ⁻¹]	Paineasetus [cm H ₂ O]	Paineen tarkkuus, vain CPAP [huipusta huippuun cm H ₂ O]	Paineen tarkkuus, CPAP ja kostutin [huipusta huippuun cm H ₂ O]
Sinimuotoinen sykli (I:E = 1:1)	500	10, 15, 20	3,0	0,5	0,5
			7,0	0,5	0,5
			12,0	1,0	1,0
			16,0	1,0	1,0
			20,0	1,0	1,0

Enimmäisvirtausnopeus (ISO 17510-1:2007 -standardin mukaan)

Testipaineet					
	3,0 cmH ₂ O	7,0 cmH ₂ O	12,0 cmH ₂ O	16,0 cmH ₂ O	20,0 cmH ₂ O
Potilasliitäntäportista mitattu paine (cm H ₂ O)	2,9	6,6	11,4	15,0	19,0
Potilasliitäntäportista mitattu keskimääräinen virtaus (l/min)	78,2	123,5	166,8	157,7	138,0

Pitkäaikainen staattinen painetarkkuus +/- 0.5 cmH₂O

Muita tietoja

Laitteen sähköiskusuojauksen luokitus Luokka II

Sähköiskusuojauksen aste BF-tyypin sovellettu osa

Kosteussuojaus IP21-suojaus – vaaralliset osat suojattu käsin kosketukselta; suojattu pystysuunnassa putoavilta vesipisaroilta

Toimintatapa Jatkuva

Laitteisto ei sovellu käytettäväksi tulenarkojen anestesiaseosten ja ilman tai typpioksiduulin lähettyvillä.

Patentit Yhdysvalloissa

SmartCode-teknologia on suojattu patentilla Yhdysvaltain patentti 8649510

Hyväksynät

RTCA/DO-160 DO-160 – osa 21 luokka M, käyttö lentokoneessa akkuteholla

DEVILBISSIN OHJEET JA VALMISTAJAN ILMOITUS

VAROITUS

Lääketieteellisen laitteiston käytön yhteydessä on otettava huomioon erityisiä sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevia varoituksia (EMC) ja laitteisto on asennettava ja sitä on käytettävä mukana toimitettujen sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevien tietojen mukaisesti.

Kannettavat ja siirrettävät suurtaajuusviestintälaitteet voivat häiritä lääketieteellistä sähkölaitteistoa.

Laitteistoa tai järjestelmää ei saa käyttää muiden laitteiden kanssa vieressä tai päällekkäin. Jos vierekkäinen tai päällekkäinen käyttö on välttämätöntä, laitteistoa tai järjestelmää on valvottava ja sen normaali toiminta on varmistettava käytettävässä kokoonpanossa.

HUOMAUTUS – Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat taulukot ja muut ohjeet antavat omistajalle ja käyttäjälle oleellista tietoa määritettäessä laitteiston tai järjestelmän sopivuutta käyttöön sähkömagneettisessa ympäristössä sekä hallittaessa sähkömagneettista käyttöympäristöä niin, että laitteistoa tai järjestelmää voidaan käyttää käyttötarkoituksensa mukaisesti aiheuttamatta häiriötä muihin laitteisiin tai järjestelmiin sekä ei-lääketieteellisiin sähkölaitteisiin.

Ohjeet ja valmistajan ilmoitus – säteily, kaikki laitteistot ja järjestelmät

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi alla määritetyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. Tämän laitteen omistajan tai käyttäjän on varmistettava, että sitä käytetään tällaisessa ympäristössä.

Säteilytesti	Käyttö	Sähkömagneettinen ympäristö – ohjeet	
Radiotaajuussäteily CISPR 11	Ryhmä 2	DeVilbiss-yhtiön DV63- ja DV64-sarjan CPAP-laitteen täytyy säteillä sähkömagneettista energiaa voidakseen toimia käyttötarkoituksessaan. Tämä voi vaikuttaa lähellä oleviin elektroniisiin laitteisiin.	
Radiotaajuussäteily CISPR 11	Luokka B Säteily- ja johtuneet päästöt	DeVilbiss-yhtiön DV63- ja DV64-sarjan CPAP-laite sopii käytettäväksi kaikissa ympäristöissä, mukaan lukien kotitalousympäristöt ja suoraan alhaisen jännitteen verkkovirtaan liitetyt verkot, jotka toimittavat virtaa kotitalouskäyttöön.	
Harmoniset säteilyt IEC 61000-3-2	Luokka A		
Värinä IEC 61000-3-3	Säännöstenmukainen		
Häiriönsietotesti	IEC 60601 testitaso	Säännösten mukaisuustaso	Sähkömagneettinen ympäristö – ohje
Sähköstaattinen purkaus IEC 61000-4-2	±8kV kosketus ±15kV ilma	±8kV kosketus ±15kV ilma	Lattioiden on oltava puuta, betonia tai keraamista laattaa. Jos lattiat ovat synteettistä materiaalia, suhteellisen kosteuden on oltava vähintään 30 %.
Nopeat transientit/purskeet IEC 61000-4-4	±2kV verkkovirta	±2kV verkkovirta	Verkkovirran on oltava tyypillisen kaupallisen tai sairaalaympäristön vaatimusten mukainen.
Ylijänniteaalto IEC 61000-4-5	±1kV differentiaali ±2kV yhteissignaali	±1kV differentiaali ±2kV yhteissignaali	Verkkovirran on oltava tyypillisen kaupallisen tai sairaalaympäristön vaatimusten mukainen.
Jännitekuopat, lyhyet keskeytykset ja verkkovirran ottojännitteen vaihtelut IEC 61000-4-11	>95 % kuoppa 0,5 jaksoa >60 % kuoppa 5 jaksoa >30 % kuoppa 25 jaksoa >95 % kuoppa 5 sekuntia	>95 % kuoppa 0,5 jaksoa >60 % kuoppa 5 jaksoa >30 % kuoppa 25 jaksoa >95 % kuoppa 5 sekuntia	Verkkovirran on oltava tyypillisen kaupallisen tai sairaalaympäristön vaatimusten mukainen. Jos tämän laitteen käyttäjä tarvitsee jatkuvaa toimintaa virtakatkosten aikana, suosittelemme, että laitteeseen johdetaan virtaa keskeytymättömästä virtalähteestä tai akusta.

Häiriönsietotesti	IEC 60601 testitaso	Säännösten mukaisuustaso	Sähkömagneettinen ympäristö – ohje
Verkkotaajuuden magneettikenttä 50/60 Hz IEC 61000-4-8	30A/m	30A/m	Verkkotaajuuden magneettikenttien on vastattava tyypillisen kaupallisen tai sairaalaympäristön tavanomaisessa sijaintipaikassa olevan laitteen tasoa.
Johtunut radiotaajuus IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz - 80 MHz	V1 = 3 Vrms 6 Vrms ISM- ja amatöörikaistoilla	Kannettavien ja matkaviestintälaitteiden on oltava vähintään seuraavassa taulukossa luettelulla etäisyydellä laitteesta: $D=(0,4)\sqrt{P}$
Säteilyradiotaajuus IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz - 2,5 GHz	E1 = 10V/m	$D=(0,4)\sqrt{P}$ 80 - 800 MHz $D=(0,7)\sqrt{P}$ 800 MHz - 2,5 GHz P:n ollessa enimmäisnimellisteho watteina ilmaistuna ja D:n ollessa suositeltu etäisyys metreinä ilmaistuna. Sähkömagneettisessa tarkastuksessa määritettyjen kiinteiden radiotaajuuksilähettimien kenttävahvuuksien tulisi olla alhaisempia kuin säännöstenmukainen taso (V1 ja E1). Seuraavalla symbolilla merkityn laitteen lähettyvillä voi esiintyä häiriötä: 

Lähettimien, joiden enimmäisnimellisantotehoa ei ole lueltu yllä, suositeltu etäisyys D metreinä ilmaistuna (m) voidaan arvioida käyttämällä lähettimen taajuuteen soveltuvaa yhtälöä, jossa P on lähettimen enimmäisantoteho watteina (W) lähettimen valmistajan mukaisesti.

Huomautus 1: Korkeampien taajuusvälien etäisyysvaatimusta sovelletaan 80 MHz:n ja 800 MHz:n taajuudella.

Huomautus 2: Nämä ohjeet eivät välttämättä sovellu kaikkiin tilanteisiin. Sähkömagneettikentän voimistumiseen vaikuttavat rakenteiden, esineiden ja ihmisten aiheuttama absorptio ja heijastus.

Tiedonsiirtolaitteisto ja tämä laite. Tämä laite ja järjestelmä EIVÄT ole elämää ylläpitäviin tarkoituksiin.

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi sähkömagneettisessa ympäristössä, jossa säteilyhäiriötä hallitaan. Tämän laitteen omistaja tai käyttäjä voi estää sähkömagneettista häiriötä varmistamalla, että kannettavan radiotaajuuksilähteen ja laitteen välinen etäisyys noudattaa alla olevia suosituksia viestintälaitteiston enimmäisantotojen mukaisesti.

Lähettimen suurin nimellislähtöteho (W)	Varoetäisyys langattoman lähettimen mukaan (m)		
	150 kHz – 80 MHz ISM-kaistojen ulkopuolella $D=(0,4)\sqrt{P}$	80 – 800MHz $D=(0,4)\sqrt{P}$	800 MHz – 2,5 GHz $D=(0,7)\sqrt{P}$
0,01	0,04	0,04	0,07
0,1	0,11	0,11	0,22
1	0,35	0,35	0,70
10	1,1	1,1	2,2
100	3,5	3,5	7,0

Lähettimien, joiden enimmäisnimellisantotehoa ei ole lueltu yllä, suositeltu etäisyys D metreinä ilmaistuna (m) voidaan arvioida käyttämällä lähettimen taajuuteen soveltuvaa yhtälöä, jossa P on lähettimen enimmäisantoteho watteina (W) lähettimen valmistajan mukaisesti.

Huomautus 1: Korkeampien taajuusvälien etäisyysvaatimusta sovelletaan 80 MHz:n ja 800 MHz:n taajuudella.

Huomautus 2: Nämä ohjeet eivät välttämättä sovellu kaikkiin tilanteisiin. Sähkömagneettikentän voimistumiseen vaikuttavat rakenteiden, esineiden ja ihmisten aiheuttama absorptio ja heijastus.

SNABBSTART - SÅ HÄR FUNGERAR DIN CPAP

BEHANDLING

Starta behandling

Sätt på fläkten:

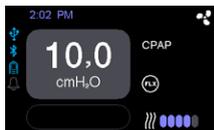
ALTERNATIV A

Tryck på ON/OFF-knappen ELLER



ALTERNATIV B

Andas in i masken **



Display

Stoppa behandling

Stäng av fläkten:

ALTERNATIV A

Tryck på ON/OFF-knappen ELLER



ALTERNATIV B

Ta av masken **



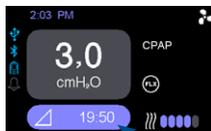
Display

TRYCKRAMP

Vid aktivering ökar denna funktion gradvis enheten till ordinerat tryck för att hjälpa dig att lättare somna. Ramptiden kan ställas in mellan 0 till 45 minuter. Se Funktioner och inställningar för mer information om justering av tid.

Starta ramp:

Tryck på knappen RAMP



Display

Ramp på
(Återstående tid)

Avsluta ramp: (starta ordinerat tryck)

Tryck på knappen RAMP igen



Display

Ramp av

LUFTBEFUKTNING

Luftbefuktning (valfritt)

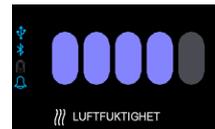
Rengör, fyll på och installera luftfuktarens behållare dagligen. **Obs!** Använd destillerat vatten för att undvika mineralavlagringar inne i behållaren.

Ställa in luftbefuktningsskivor:

1. Välj Humidity (luftfuktighet)



2. Välj luftfuktighetsinställningen OFF (AV) eller 1 till 5 staplar. **Obs!** 5 staplar är den högsta luftfuktigheten.



Obs! För modeller med uppvärmd luftbefuktning som tillval, se luftfuktarguiden för enhetsinställning.

** Om Auto-START/STOP-funktionen är aktiverad

Snabbstart - Så här fungerar din CPAP	SV - 64	Tillägg.....	SV - 78
Symbolförklaringar.....	SV - 66	Bluetooth.....	SV - 78
Viktiga skyddsföreskrifter.....	SV - 66	Trådlöst modem.....	SV - 78
Inledning.....	SV - 68	Oximeter.....	SV - 78
Avsedd användning.....	SV - 68	Annan enhet.....	SV - 79
Kontraindikationer.....	SV - 68	Info.....	SV - 79
Inställning.....	SV - 68	Patientmeddelanden.....	SV - 80
Viktiga delar.....	SV - 69	Aviseringar.....	SV - 80
Förstå din display.....	SV - 69	Meddelanden.....	SV - 80
Förstå dina kontroller.....	SV - 70	Tillägg till enhetsmeddelanden.....	SV - 80
Förstå din enhet.....	SV - 70	Servicekoder.....	SV - 80
Systemmontering.....	SV - 71	SmartLink® hanteringssystem för patientbehandling.....	SV - 81
Funktioner och inställningar.....	SV - 72	Använda ett SD-kort.....	SV - 81
Huvudmenyartiklar.....	SV - 72	Reseinformation.....	SV - 82
Quick View-menyer (snabbval).....	SV - 72	Extra syre.....	SV - 83
Datamenyer för SmartCode®.....	SV - 73	Utbytesartiklar/reservdelar.....	SV - 84
Undermeny för SmartCode Rx.....	SV - 73	Rengöring.....	SV - 85
Inställningsmenyer för CPAP.....	SV - 74	Underhåll.....	SV - 87
Ordinerat tryck.....	SV - 74	Förväntad livslängd.....	SV - 87
Autoläge.....	SV - 74	Produktkassering.....	SV - 87
CPAP-läge.....	SV - 74	Nätverks-/datakoppling.....	SV - 87
SmartFlex™ komfortteknik för utandningsavlastning.....	SV - 74	Felsökning.....	SV - 88
Rampalternativ.....	SV - 75	Specifikationer.....	SV - 90
Inställningar för luftfuktighet.....	SV - 75	Vägledning och tillverkarintyg.....	SV - 92
Slanginställningar.....	SV - 75		
Huvudvolyminställningar.....	SV - 76		
Inställningar för ljusstyrka.....	SV - 76		
Menyn Enable (aktivera).....	SV - 76		
Klockinställningsmenyer.....	SV - 77		
Klocka-aktuell tid.....	SV - 77		
Format.....	SV - 77		
Uppvakningslarm.....	SV - 77		

SYMBOLBESKRIVNINGAR

	Det är obligatoriskt att läsa bruksanvisningen före användning.		Värme
	Läs bruksanvisningen före användning		RTCA/DO-160 sektion 21 kategori M endast för batterianvändning
	Endast per ordination = recept krävs		Tillverkare
	Klass II-elskydd – dubbelisolering		Tillverkningsdatum
	Likströmsingång		Radiosändare
	Likströmsuttag		TUV Rheinland C-US typgodkännandemärke
	Utrustning av typ BF-tillämpad del		Europeisk representant
	Katalognummer:		Europeiska Rep CE-märkning
	Serienummer		Inte MR-säker - Inte säker för miljöer med magnetisk resonans (MR)
	IP21		Skydd mot inträngande - skyddad mot fingertillgång till farliga delar, skyddad mot vertikalt fallande vattendroppar
			Denna enhet innehåller elektrisk och/eller elektronisk utrustning som måste återvinnas enligt EG-direktivet 2012/19/EG – hantering av avfall från elektrisk och elektronisk utrustning

VIKTIGA SKYDDSFÖRESKRIFTER

LÄS HELA BRUKSANVISNINGEN FÖRE ANVÄNDNING AV DENNA ENHET.

SPARA DENNA BRUKSANVISNING.

Enheten ska endast användas på inrådan av legitimerad läkare. Systemet kan ge CPAP-behandling eller Auto-CPAP-behandling. För förbättrad tryckavlastning kan enheten också tillföra Smartflex-tryckavlastning. Din hemsjukvårdsleverantör kommer att ange de rätta tryckinställningarna enligt din läkares ordination.

I läget Auto-CPAP-behandling, kommer systemet att övervaka din andning medan du sover och automatiskt justera trycket efter dina behov. I läget CPAP-behandling, kommer systemet att tillföra ett kontinuerligt, specificerat tryck under natten.

VARNING

En varning indikerar risken för skada för användaren eller operatören.

- **Risk för elektrisk stöt** – använd ej när du badar.
- **Risk för elektrisk stöt** – placera eller tappa inte enheten i vatten eller annan vätska.
- **Risk för elektrisk stöt** - försök inte öppna eller ta av höljet; apparaten innehåller inga delar som ska manipuleras av användaren. Om service krävs kontakta du din utrustningsleverantör för information om hur du får service. Vid öppning eller försök att serva enheten upphör garantin att gälla.
- Se internationell standard IEC 60601-1 Ed 3.0 Tillägg 1 för säkerhetskrav som gäller för medicinska elektriska system.
- Syre gynnar förbränning. För att undvika kroppsskador - rök inte medan enheten används tillsammans med extra syre. Använd inte enheten nära varma föremål, flyktiga ämnen eller källor till öppna lågor.
- Sätt alltid på enheten innan syrgaskällan. Stäng av syrekällan innan du stänger av enheten. Låt aldrig syrgaskällan köras kontinuerligt medan den är ansluten till enheten om enheten inte används. Om enheten inte används, stäng av syrgasflödet.
- CPAP-tryck måste ställas in till högre än 8 cmH2O för extra syrgas för att undvika att patientens andningsmönster pressar syre tillbaka till CPAP-enheten.
- Vid fasta flödes hastigheter av extra syre kommer den inhalede halten syre att variera beroende på det inställda trycket, patientens andningsmönster, typ av mask och läckagehastighet. Detta gäller för de flesta CPAP-enheter.
- Enheten ska enbart användas tillsammans med ventilförsedda CPAP-masker som DeVilbiss, din läkare, eller din andningsterapeut har rekommenderat. Dessa inkluderar nasalmasker, masker för hela ansiktet och masker med näskanyl eller näskudde utformade för CPAP-användning. Använd inte en mask utan ventil med den här CPAP-enheten.
- Enheten ska enbart användas tillsammans med masker som DeVilbiss, din läkare, eller din andningsterapeut har rekommenderat.
- För att undvika inhalation av utandad luft, använd inte en CPAP-mask såvida inte enheten är påslagen och tillför luft. Ventilationen i masken ska aldrig blockeras. När enheten är påslagen och ger en frisk lufttillförsel, spolas utandningsluften ut genom maskens ventil. När enheten är avstängd riskerar man dock att utandningsluften andas in på nytt. Inhalation av utandad luft under längre tid än några minuter kan under vissa omständigheter leda till kvävning. Denna varning gäller de flesta CPAP-enheter.
- Enheten är inte en livsuppehållande enhet och kan sluta fungera om vissa fel eller strömavbrott inträffar. Den är avsedd att användas av individer med spontan andning

som väger minst 30 kg (66 lbs).

- Dra alltid ur nätsladden ur väggen under rengöring för att undvika elektriska stötar.
- De följande yttemperaturerna kan överstiga 41 °C i vissa omständigheter:
 - Yttre hölje på CPAP 43 °C
 - Slanganslutning för patient..... 45 °C
 - Omkodare (med borttaget kontrollreglage) 42 °C
 - Luftfuktarens värmeplåt 65 °C
 - Externt nätaggregat 42 °C
- Utrustningen är inte lämplig för användning i närhet av lättantändliga narkosgasblandningar som innehåller luft, syre eller kväveoxid
- Medicinsk elektrisk utrustning behöver speciella försiktighetsåtgärder avseende elektromagnetisk kompatibilitet och måste installeras och sättas i drift i enlighet med den EMC-information (Electromagnetic Compatibility) som finns i medföljande dokument.
- Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning kan påverka den medicinska elektriska utrustningen.
- Utrustningen eller systemet får inte användas i närheten av eller stackas med annan utrustning och om otillgänglig eller stackad användning blir nödvändig ska utrustningen eller systemet vara under observation för att verifiera normal drift i den konfiguration som den ska användas i.
- Om du använder en mask för hela ansiktet (som täcker både din mun och din näsa), måste masken vara försedd med en säkerhetsventil.
- Anslut inte enheten till en oreglerad- eller högttrycksrygaskälla.
- Använd inte den här enheten i närheten av en källa av giftiga eller skadliga ångor.
- Använd inte den här enheten om rumstemperaturen överstiger 40 °C. Om enheten används vid rumtemperaturer som överstiger 40 °C kan luftflödets temperatur överstiga 43 °C. Detta kan orsaka irritation i dina luftvägar.
- Använd inte enheten i direkt solljus eller nära ett värmeelement eftersom detta kan öka temperaturen på luften som kommer ur enheten.
- Kontakta din hälsovårdsgivare om symptom av sömnapné återkommer.
- Om du lägger märke till oförklarliga förändringar i prestandan av denna enhet, om det kommer ovanliga eller skarpa ljud ur den, om den har tappats eller missköts, om vatten spillts ner innanför höljet eller om höljet är trasigt, koppla ur nätsladden och avbryt användning. Kontakta din hemsjukvårdsleverantör.
- Undersök nätkablar för skada eller slitage periodvis. Avbryt användning och ersätt vid skada.

VAR FÖRSIKTIG!

En varning indikerar risken för skada på enheten.

- För rätt funktion, ställ systemet på en plan, stadig och jämn yta. Placera inte enheten på en plats där den kan falla ned på golvet eller där nätsladden kan utgöra en risk att snubbla över.
- Blockera aldrig luftöppningar på enheten. För inte in några föremål i öppningar eller slangar.
- Använd endast tillbehör som rekommenderas av DeVilbiss.
- USB-porten på enhetens baksida är till för leverantören. Porten får endast användas med tillbehör som är godkända av DeVilbiss. Försök inte att ansluta någon annan enhet till den här porten eftersom det kan skada CPAP-enheten eller tillbehör.
- Endast DeVilbiss DV6-seriens system för uppvärmd luftbefeuktning rekommenderas för användning med enheten. Andra luftfuktarsystem kan förhindra att enheten detektera andningshändelser och kan orsaka oönskade trycknivåer i masken.
- Højdläget på enheten måste vara lägre än masken vid användning av en luftfuktare för att hindra vatten från att tränga in i masken.
- Skölj eller placera aldrig enheten i vatten. Låt aldrig vätska komma in i, eller i kontakt med, portar, strömbrytare eller luftfiltret eftersom detta skadar produkten. Använd ej enheten om detta inträffar. Koppla bort nätsladden och kontakta din leverantör för service.
- Kondensering kan skada enheten. Om denna enhet har utsatts för antingen mycket varma eller mycket kalla temperaturer, tillåt enheten att justeras till rumstemperatur (driftstemperatur) innan behandling påbörjas. Använd inte enheten vid temperaturer utanför spannet av driftstemperatur som visas i "Specifikationer".
- Placera inte enheten ovanpå mattor, tyg eller andra brandfarliga material.
- Tobaksrök kan leda till ansamling av tjära inuti enheten, vilket kan resultera i tekniska fel.
- Smutsiga inluftsfiltre kan leda till höga driftstemperaturer som kan påverka enhetens prestanda. Undersök inluftsfiltret regelbundet för helhet och renlighet.
- Installera aldrig ett blött filter i enheten. Du måste vara noga med att filtret får tillräckligt med tid för att torka.
- Använd endast en likströmssladd och kabel för batteriadapter från DeVilbiss. Användning av annat system kan leda till skada på enheten.
- Syre är en ordinerad gas och bör endast ges under överinseende av läkare.
- Syrekällans flöde ska specificeras av läkare.
 - Maximalt syretryck är 50 psi. Maximalt flöde av syretillförsel är 10 lpm.
- Slå alltid på CPAP-enheten innan syretillförseln slås på.

- Stäng alltid av syrgas innan du stänger av CPAP.
- Rätt filterfunktion är viktig för användning av enheten och för att skydda enheten från skador.

INLEDNING

Avsedd användning

DeVilbiss IntelliPAP2/DeVilbiss BLUE-serien är avsedd att användas för behandling av obstruktiv sömnapné i patienter som andas spontant och som väger minst 30 kg, genom applicering av positivt lufttryck. Enheten kan användas både hemma och i sjukvårdsmiljö.

Kontraindikationer

Behandling med positivt luftvägstryck kan kontraindiceras i vissa patienter med följande befintliga tillstånd:

- svår bullös lungsjukdom
- pneumotorax
- patologiskt lågt blodtryck
- dehydrering
- läckande cerebrospinalvätska, nyligen genomgången kranialoperation eller trauma
- en förbisedd övre luftväg
- hypoventilering

Användning av positiv luftvägstrycksbehandling kan tillfälligt vara kontraindicerat om du uppvisar tecken på en bihåleinflammation eller infektion i mellanörat. Kontakta din läkare om du har frågor om din behandling.

Inte MR-säker

Ta inte med enheten eller tillbehören till en miljö där magnetisk resonans (MR) finns närvarande, eftersom det kan leda till oacceptabla risker för patienter eller skada CPAP- eller MR-enheter. Enheten och tillbehören har inte utvärderats för säkerhet i en MR-miljö.

Använd inte enheten eller tillbehören i miljöer med elektromagnetisk utrustning såsom CT-skanners, diatermi, RFID och elektromagnetiska säkerhetssystem (metalldetektorer) eftersom det kan leda till oacceptabla risker för patienten eller skadad CPAP-utrustningen. Vissa elektromagnetiska källor kan vara otydliga, om du lägger märke till oförklarliga förändringar i prestandan av den här enheten, om det kommer ovanliga eller skarpa ljud ur den, koppla ur nätsladden och avbryt användning. Kontakta din hemsjukvårdsleverantör.

INSTÄLLNINGAR

Packa först upp din CPAP och identifiera alla artiklar.

Innehåll



1. Bärfodral
 2. Slangar
 3. Filterhölje
 4. Extra luftintagsfilter
 5. Valfritt finpartikelfilter
 6. SD-kort (valfritt)
 7. Nätaggregat
 8. Nätkabel
 9. CPAP-enhet
- Bruksanvisning (visas ej)

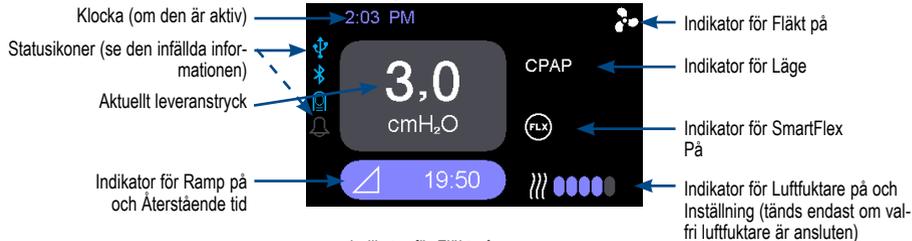
OBS! Innehållet varierar beroende på modell. Läs innehållsförteckningen på enhetens kartong för artiklar som är specifika för din modell.

OBS! För modeller med uppvärmd luftbefeuktning som tillval, se luftfuktarguiden för enhetsinställning.

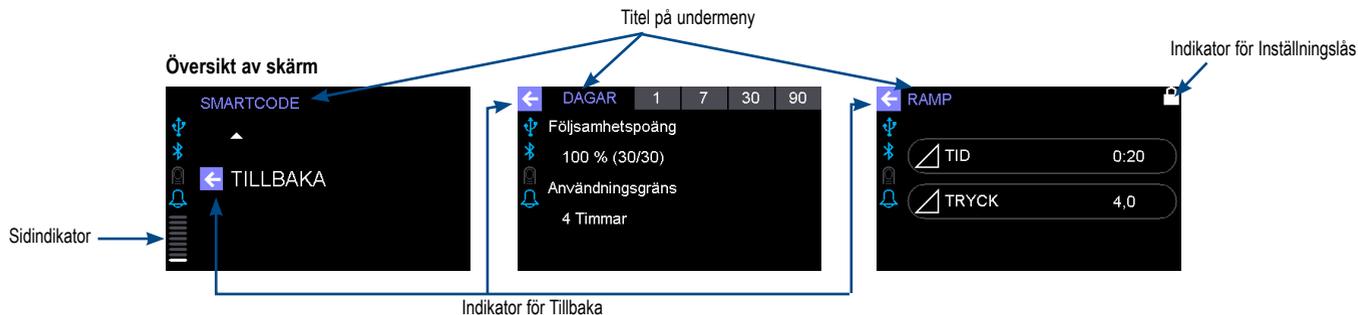
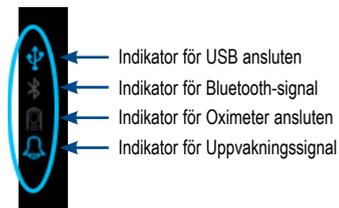
VIKTIGA DELAR

Förstå din display

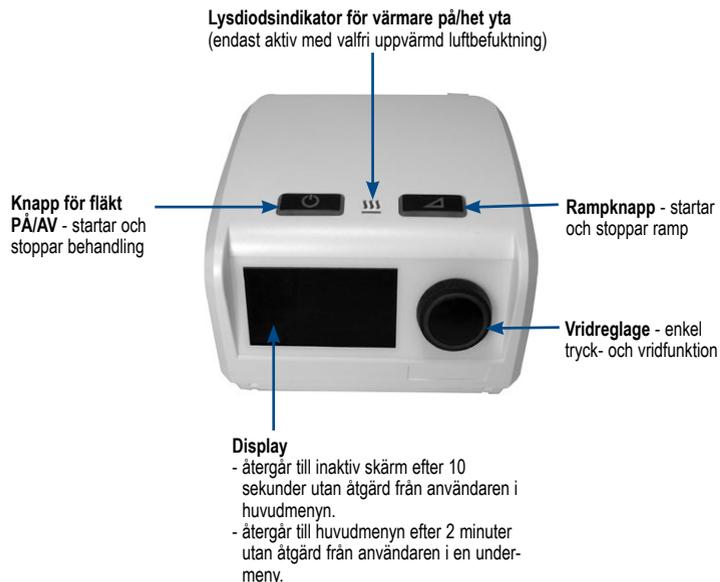
Behandlingsskärm: Fläkt på



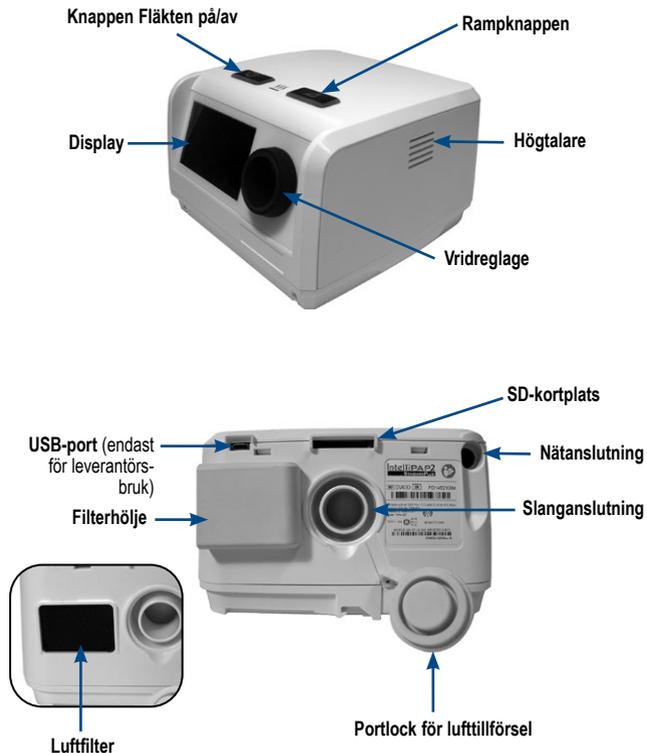
Infällt: Statusikoner



Förstå dina kontroller



Förstå din enhet



SYSTEMMONTERING

1. Placera systemkomponenter på ett stabilt underlag.

OBS! För modeller med uppvärmd luftbefuktning som tillval, se luftfuktarguiden för enhetsinställning.

2. Sätt i nätsladden på baksidan av enheten och i vägguttaget.



3. Verifiera att lufttillförselportens skydd har förts in i porten på enhetens undersida.



4. Anslut slangen till enheten.



5. Förbered masken och anslut slangen.



6. Sätt in SD-kortet i kortplatsen (om tillämpligt).



FUNKTIONER OCH INSTÄLLNINGAR

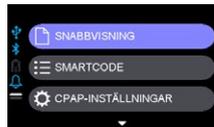
Din enhet har många funktioner och inställningar för att anpassa och förbättra din behandlingsupplevelse. Många av dessa är helt justerbara, medan andra kan ha begränsade eller inga justeringsmöjligheter. Följande förklaring används i hela detta avsnitt:

-  **Endast informativ** - Anger en icke-justerbar inställning
-  **Aktivera/inaktivera** - Gör att du kan sätta på eller stänga av valda alternativ
-  **Låst** - Anger en inställning som kan låsas av din leverantör. Låsta  eller olåsta  ikoner kommer att visas på den övre högra sidan av displayen. Låsta inställningar kan endast justeras av din leverantör.
-  **Visa/dold** - Anger en inställning som kan döljas av din leverantör. Om en funktion är dold, kommer du inte att se den på din enhet.

-  Välj Back (Tillbaka) i menyn för att gå tillbaka till föregående skärm. **Obs!** Om du trycker på knappen On/Off (På/Av) när du är i en meny, så lämnar du terapiskärmen.

Huvudmenyartiklar

Utan val för luftfuktare.



Navigeringsskärmar:
Vrid reglaget till önskat alternativ och tryck på reglaget för att markera alternativet.

Med valfri luftfuktare.



Navigeringsskärmar:
Vrid reglaget till önskat alternativ och tryck på reglaget för att markera alternativet.

Snabbvisning menyer

Quick View visar en översikt av din behandling, samt mer detaljerad information för ett förutbestämt antal dagar. Användare kan inte göra justeringar i Quick View. Din leverantör kommer att kontakta dig för den här informationen om ditt försäkringsbolag behöver den.

1. Tryck för att välja **Snabbvisning**.



2. Översiktsskärmen visas.



SmartCode Adherence Score™

3. Vrid reglaget för att välja antalet dagar som ska visas.



☰ Datamenyer för SmartCode® ⓘ

SmartCode-datauppsättningar erbjuder en närmare titt på din behandling genom en krypterad kod. Dekrypterade data inkluderar information som krävs av många försäkringsbolag för att fortsätta täcka din utrustning. Datauppsättningar kan dekodas genom att besöka webbplatsen www.DeVilbissSmartCode.com och ange koden. Din leverantör kommer att kontakta dig för den här datauppsättningen om ditt försäkringsbolag behöver den.

1. Välj alternativet **SmartCode**



2. Datauppsättning för 1 dag visas



3. Fortsätt att vrida reglaget för att visa skärmbilder:

- 7 dagar
- 30 dagar
- 90 dagar
- Överensstämmelse
- Datum
- Serienummer
- SmartCode Rx (se följande avsnitt)



Genererar efterlevnadsrapporter för arbetsgivare/försäkringsbolag/läkare

SmartCode-rapporter uppfyller de flesta krav för pågående efterlevnads-/följsamhetsinformation och programvaran sparar data för 2 046 dagar (5,6 år). Vi rekommenderar att din leverantör upprättar en rutin för att rensa SmartCode-data för att säkerställa att aktuell användningsinformation är tillgänglig. Efterlevnadsmätare bör endast rensas efter det den krävda rapporten har genererats, skickats **och godkänts** av uppdragsgivaren. Efter rensningen påbörjas en ny 5,6-års-cykel och den enda källan för föregående data är pappersrapporter.

OBSI! Endast leverantören kan rensa mätaren.

Undermenyn för SmartCode Rx

I denna undermeny kan din leverantör justera din ordination genom inmatning av en krypterad kod. Koden kan innehålla bokstäver eller siffror och reglaget kan vridas åt endera håll genom att rulla igenom 0-9 och A-Z.



1. Välj **SmartCode Rx** för att mata in koden som leverantören tillhandahållit.



2. Markera och vrid reglaget för att välja första siffran och tryck.



3. Gå igenom alla siffror.



4. Skriv ned Verify Code (Verifiera kod) och ge till leverantören.

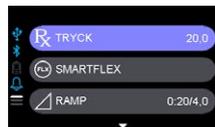
FUNKTIONER OCH INSTÄLLNINGAR

Inställningsmenyer för CPAP

RX Pressure (ordinationstryck)



Välj Rx Pressure



Auto Mode (autoläge)

Visa tryckinställningen per ordination



CPAP Mode (CPAP-läge)

Visa tryckinställningen per ordination

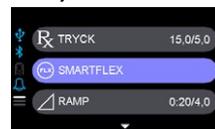


SmartFlex™ komfortteknik för tryckavlastning



Vid aktivering gör SmartFlex-tryckavlastningsfunktionen det enklare för dig att andas ut mot det ordinerade trycket genom att sänka trycket en aning under utandningen. Om du upplever en andningshändelse vid användning av tryckavlastningsfunktionen, kommer enheten automatiskt att aktivera denna funktion tills normal andning återupptas.

1. Välj **SmartFlex**



2. Välj **Setting (inställning)**



3. Välj 1-3 eller OFF (AV) **OBS!** är minst och 3 är störst avlastning.



4. Tryck för att välja Always On (alltid på) eller Ramp Only (endast ramp)



Always On (alltid på) =
SmartFlex tryckavlastning
är aktiv hela natten.

Ramp Only (endast ramp)
= SmartFlex tryckavlastning
är endast på under ramp.

5. Välj **Flow Rounding (flödesavrundning)**



6. Välj 0-5 för inhalation



7. Välj 0-5 för utandning

OBS! 0 är minst och 5 är störst avrundning.



(Flow Rounding avgör med vilken hastighet SmartFlex tryckavlastning ändras.)

Inställningsmenyer för CPAP

Ramp Options (rampalternativ)



Vid aktivering ökar denna funktion gradvis enheten till ordinerat tryck för att hjälpa dig att lättare somna.

1. Välj Ramp



4. Visa ramtryck (ställa in av leverantören)



2. Välj ramptid. (om olåst)



3. Ställ in ramptid (från 0-45 minuter i 5 min inkrement)



Inställningar för luftfuktighet

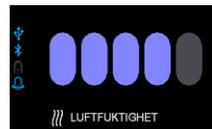
(Inställningen är endast tillämplig om du har den valfria uppvärmda luftbefeuktningen.)

1. Välj luftfuktighet



2. Välj luftfuktighetsinställningen OFF (AV) eller 1 till 5 staplar.

OBS! 5 staplar är den högsta luftfuktigheten.



Slanginställningar



Tillåter justeringar för optimal behandling baserat på slangens dimensioner.

1. Välj slangar



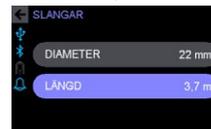
2. Välj Diameter: 15 mm eller 22 mm

Diameter	15 mm	22 mm
Längd	1,8 m (6 fot)	1,8 m (6 fot), 2,4 m (8 fot), 3,0 m (10 fot), 3,7 m (12 fot)



3. Välj längd om diametern är 22 mm.

OBS! Dessa inställningar måste överensstämma med slangens du använder för att masktrycket ska vara korrekt.



OBS! Hänvisa till avsnittet Utbytesartiklar/reservdelar för att verifiera slangdiametern.

OBS! Bakteriefilteralternativet ställs in av leverantören.

Inställningsmenyer för CPAP

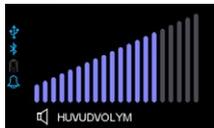
Huvudvolyminställningar

Justering av varningsvolym för patientmeddelanden.

1. Välj volym



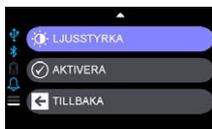
2. Ange Master Volume (huvudvolym) (ljudnivå) mellan 0-100 % 0 = Off (stäng av ljudet)



Inställningar för ljusstyrka

Tillåter inställning av display- och reglageljusstyrka.

1. Välj ljusstyrka



2. Välj Skärm (displayområdets ljusstyrka) eller Reglage (ljusstyrka för toppknappar, indikator för värmare på och vridreglage)

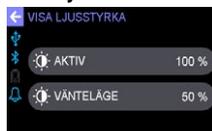


Aktiv = Ljusstyrka under användaraktivitet (vid användning av knappar eller menyer). Inställningar mellan 10 % och 100 % (måste vara lika med eller högre än Standby-ljusstyrkan)

Vänteläge = Ljusstyrka då användaren inte är aktiv (inaktiv). Inställningar mellan 0 % och Active (måste vara lika med eller lägre än Active-ljusstyrka) Display och kontroller ändras till Standby-ljusstyrka efter 2 minuters inaktivitet.

OBS! Om ljusstyrkan för Standby Controls (Standbykontroller) är inställd på 0 % så förblir indikatorn för värmare-på på låg nivå.

Välj Active (aktiv) eller Standby



4. Välj Brightness Level (ljusstyrkenivå)

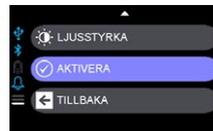


☑ Meny Enable (aktivera)

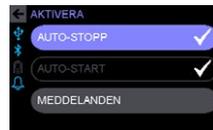
✓ = Enabled (AKTIVERAD)

Aktiverar eller inaktiverar Auto-Start/Stop-funktionen och Notifications (aviseringar). Aktivering av Auto-Start/Stop gör att du kan starta behandlingen genom att andas in i masken och stoppa behandlingen genom att ta bort masken. Aktivering av Notifications (aviseringar) säkerställer att dessa visas på skärmen när de genereras.

1. Välj **aktivera** och välj sedan önskat alternativ



2. Auto-STOPP 🚫 **OBS!** Om Auto-STOPP är aktiverad, kommer Auto-START att aktiveras automatiskt



3. Auto-START 🚫



4. Meddelanden (aviseringar) 🚫 (Se Patientmeddelanden för mer information.)



Klockinställningsmenyer

Klocka - Aktuell tid

1. Välj aktuell tid



2. Ställ in timme, minuter och AM/PM (om tillämpligt)



12 24 Format

1. Välj 12- eller 24-timmarsformat



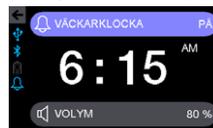
Väckarklocka

Wake up Alert gör att din CPAP även kan fungera som en väckarklocka.

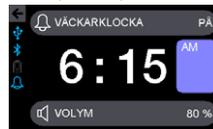
1. Välj väckarklocka



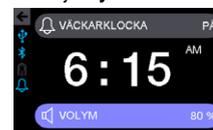
2. Välj väckarklocka på



3. Välj och ställ in Alert Time (larmtid)



4. Välj volym



5. Ställa in volymen för Wake-UP Alert (ljudnivå) 0 =Off (stäng av ljudet)



OBS! Wake-Up Alert-volym är inte samma som Master-volym.

Om leverantören döljer klockan, döljs även uppvakningslarmet. Om klockan visas kan uppvakningslarmet visas eller döljas.

OBS! Om standby visa ljusstyrka 0% (Av) väljs, är klockan inte synlig vid inaktivitet. Wake-Up Alert (uppvakningslarm) är tillgängligt och ändrar skärmen till Active vid aktivering.

☰ Tillägg

Denna meny tillåter anslutning av DeVilbiss-godkända enheter såsom DV6WM trådlöst modem, Nonin® WristOx2® trådlös oximeter och andra enheter.

✦ Bluetooth®

Bluetooth tillåter anslutning till bluetooth-aktiverade enheter såsom trådlöst modem eller oximeter.

1. Välj **Bluetooth** och tryck för att välja On (på).



2. Välj Search (sök).



3. Söker efter Bluetooth-enheter. Visar lista på oximetrar i närheten. Klicka på det serienummer som du vill para ihop med CPAP.

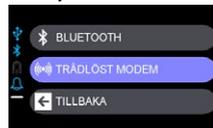


För användning på flygplan – Välj **Bluetooth** och klicka för att välja Off (Av).

☎ Trådlöst modem

Information om valfri DV6WM.

1. Välj **trådlöst modem**



2. Informationsskärm för trådlöst modem



Visar signalstyrkan för Bluetooth och trådlöst modem samt batteristatus för modem. **OBS!** Se *DV6WM bruksanvisning för mer information.*

📄 Oximeter

Information om valfri Nonin WristOx2 trådlös oximeter.

1. Välj **Oximeter**



2. Informationsskärm för oximeter. **OBS!** Se *bruksanvisningen för oximeter för mer information.*



NATTLIGEN

1. Anslut trådlös oximeter till CPAP och placera sond på finger.
2. Vänta tills din CPAP visar pop-up-meddelandet "Oximeter Logging Started (Oximeterloggning påbörjad)" vilket innebär att din CPAP registrerar data från oximetern.

OBS! Om fler än en person i hushållet använder en trådlös oximeter, måste varje person göra denna kontroll vid en annan tidpunkt.

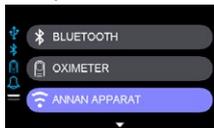


3. Efter att registreringen är färdig, avlägsna fingret och koppla ur sensorkabeln från oximetern. CPAP:n kommer att visa ett meddelande "Oximeter Logging Stopped" (oximeterloggning avbruten) och pipa en gång.

☰ Tillägg

📶 Annan Apparat

1. Välj önskad enhet.



2. Informationsskärm för annan enhet.



Info ⓘ

Låter dig se grundläggande enhetsinformation.

1. Välj Info.



2. Vrid reglaget för att bläddra igenom skärmar för bios, överensstämningssmatrare, serienummer, inbyggd programvara, och bios.



PATIENTMEDDELANDEN

Olika meddelanden som kan visas under din behandling, där vissa har en ljudsignal som styrs av huvudvolyminställningen.

1. Aviseringar

Dessa är vänliga påminnelser att rengöra eller byta ut komponenterna och, om de är aktiverade, skapas på följande sätt. Avfärda från displayen genom att trycka på en knapp eller vrida på ett reglage.

Visad avisering	Upprepade intervall
Luftintagsfiltret behöver rengöras	50 timmars användning (vid andning)
Mask, slang och behållare behöver rengöras	35 timmars användning (vid andning)

2. Meddelanden

Dessa identifierar tillstånd som behöver åtgärdas av dig/din leverantör eller endast är information. Avfärda från displayen genom att trycka på en knapp eller vrida på ett reglage.

Visat meddelande	Anledning för förekomst
Mask av kontrollera maskpassning	10 sekunder efter att masken är upptäckt.
Auto-Stop upptäckt	När Auto-STOP sker.
Auto-START upptäckt	När Auto-START sker.
Uppvakningslarm <aktuell tid>	När Wake-Up Alert aktiveras (när uppvakningslarm startar).
Fel med kod, ordination inte uppdaterad	När SmartCode Rx anges men är felaktig.
Kort registrerat, vänta ...	När SD-kortet är registrerat. Ta inte ur SD-kortet när det här meddelandet visas.
Kortet borttaget, skicka till leverantör	När SD-kortet tas bort efter dataöverföringen.
Kortfel, kontakta leverantör	Om ett SD-kortfel upptäcks.
Inställningar uppdateras inte, kontakta leverantören	När ordinationsändring via SD-kort inte fungerar.
Kortöverföring lyckad	När giltigt SD-kort är isatt och dataöverföringen är klar.
Kort registrerat, klart för användning	När giltigt SD-kort är infört.
Uppdatering av inbyggd programvara, vänta ...	När SD-kortet som innehåller uppdateringen av inbyggd programvara är isatt.

3. Tillägg till enhetsmeddelanden

Dessa meddelanden kan visas när tilläggsartiklar används, bortse från display genom knapptryck eller reglagevridning.

Visat meddelande	Anledning för förekomst
Oximeterloggning startad SpO2 _____ Pulse Rate _____ (pulsfrekvens)	När oximeter först detekteras och loggningen startar
Oximeterloggning stannas	När oximetersignalen går förlorad och loggning stannar
Oximeterfingerprob av	När oximeterfingerprobens tillstånd upptäcks
Oximeterfingerprob på SpO2 _____ Pulse Rate _____ (pulsfrekvens)	När oximeterfingerprobens avtillstånd korrigeras
Trådlöst modem lågt batteri, ladda	När DV6WM är parad och batterinivån är låg

4. Servicekoder

Dessa är uppdelade i kritiska eller icke-kritiska. Kritiska servicekoder försätter enheten i ett felsäkert (fläkt av) läge.

Visat meddelande	Åtgärd
Kritiska servicekoder E0X - där (X) är en siffra eller bokstav OBS! Kod E01 visas alltid på engelska eftersom språket är okänt	Kontakta din leverantör för att returnera enheten för service. Meddelandet visas på displayen och kan inte avfärdas.
Kritiska servicekoder E0X - där (X) är en siffra eller bokstav	Kontakta din utrustningsleverantör. Avfärda från displayen genom att trycka på en knapp eller vrida på ett reglage.

OBS! Servicekodlarm påverkas inte av inställningen avisering aktivera/inaktivera.

DEVILBISS SMARTLINK® HANTERINGSSYSTEM FÖR PATIENTBEHANDLING

DeVilbiss SmartLink-teknik ingår i varje CPAP-enhet. Den används av leverantören tillsammans med vår exklusiva programvara för att övervaka effektiviteten av din behandling och hur konsekvent du använder enheten. Information kan erhållas genom att använda ett SD-kort eller hämtas direkt till en dator med SmartLink-programmet installerat.

Använda ett SD-kort

Din leverantör kan möjligen ge dig ett SD-kort för att samla in data. Det ska installeras under enhetens inställning och ska vara kvar i enheten. Din leverantör kommer att informera dig om när du ska lämna tillbaka kortet.

Installation av kortet

1. För in kortet med framsidan pekandes uppåt. Tryck tills det klickar på plats.



2. Meddelande visas och en signal hörs.

Kort registrerat
Vänta

Dataöverföring

1. Enheten är ett kopieringskort. Kortet ska lämnas kvar i enheten tills kopieringen är klar

OBS! TA INTE ut SD-kortet medan "Card Detected Please Wait." (Kort detekterat, vänta.) visas. SD-kortet kan skadas om det tas bort medan detta meddelande visas.

Kort registrerat
Vänta ...

Ta bort kortet

1. Tryck och frigör kortet. Ta bort från CPAP.



2. Meddelande visas och en signal hörs.

Kort borttaget
Skicka till leverantör

RESEINFORMATION

OBS! För mer information om artikelnummer för alternativa energikällor, se Utbytesartiklar/reservdelar.

Flygresor

Din enhet är RTCA/DO-160 Avsnitt 21 Kategori M-godkänd för användning på kommersiella flygplan vid användning av batteriström. Du måste stänga av Bluetooth. Se Funktioner och inställningar - tillägg i guiden för detaljer om Bluetooth.

Resa internationellt

Din enheten kan ta emot spänningsnivåer på 100-240 V~, 50/60 Hz. För resa till ett annat land, beställ enkelt rätt nätsladd för regionen från din leverantör eller använd lämplig adapter.

Altitud

Denna enhet kompenserar automatiskt för altituder mellan 1060 hPa 700 hPa (~ 1400 fot under havsnivå till 9800 fot). På högre altituder ändras andningsmönster och du kan förlora en del fördelar med din CPAP-behandling.

Batteri/likströmsdrift

Flera alternativ för likströmskällor är tillgängliga:

1. DeVilbiss erbjuder ett valfritt, anpassat batteri (DV6EB) för användning som en backup-strömkälla, när växelström inte är tillgängligt, när du reser med flyg, eller närhelst bärbarhet är önskad. Se guiden som medföljer batteriet för mer information.
2. Enheten kan drivas från en 12 V likströmskälla med hjälp av den valfria likströmssladden.
3. Alternativt kan enheten strömförsörjas från ett fristående batteri. Anslut till ett 12 V Deep Cycle Marin-batteri med hjälp av valfri likströmssladd och valfri fastklämbar adapter för likströmsbatteri.
4. Slutligen, i stället för att ansluta 12 V likström direkt till enheten, kan du låta likströmsförsörjning via en växelströmsriktare som kommer att leverera strömmen till systemet. Styrkan på riktaren måste vara minst 200 watt vid 110 V~ / 400 watt vid 220 V~.

Ungefärlig drifttid för batteri

Exempel på batteristorlek = 100 W/H

	Endast CPAP	CPAP med uppvärmd luftfuktare		CPAP med uppvärmd luftfuktare och PulseDose-modul	
		Värmeinställning = 3	Värmeinställning = 5	Värmeinställning = 3	Värmeinställning = 5
CPAP-inställning (cmH2O)	Minimum drifttid (timmar)	Minimum drifttid (timmar)	Minimum drifttid (timmar)	Minimum drifttid (timmar)	Minimum drifttid (timmar)
5	16,9	8,7	5,6	9,5	5,9
10	11,9	7,5	4,7	7,8	5,4
15	8,7	6,4	4,4	7,1	4,7
20	6,8	5,8	4,0	6,1	4,4

OBS – Drifttid är enligt en andningsfrekvens om 20 andetag per minut med standard maskläckage.



VARNING - SYRE ANVÄNDS

- Syre gynnar förbränning. För att undvika kroppsskador - rök inte medan enheten används tillsammans med extra syre. Använd inte enheten nära varma föremål, flyktiga ämnen eller källor till öppna lågor.
- Sätt alltid på enheten innan syrgaskällan. Stäng av syrekällan innan du stänger av enheten. Låt aldrig syrgaskällan köras kontinuerligt medan den är ansluten om enheten inte används. Om enheten inte används, stäng av syrgasflödet.
- CPAP-tryck måste ställas in till högre än 8 cmH₂O för extra syrgas för att undvika att patientens andningsmönster pressar syre tillbaka till CPAP-enheten.
- Vid fasta flödeshastigheter av extra syre kommer den inhalede halten syre att variera beroende på det inställda trycket, patientens andningsmönster, typ av mask och läckagehastighet. Detta gäller för de flesta CPAP-enheter.

VAR FÖRSIKTIG!

- Syre är en ordinerad gas och bör endast ges under överinseende av läkare.
- Syrekällans flöde ska specificeras av läkare.
 - Maximalt syretryck är 50 psi. Maximalt flöde av syretillförsel är 10 lpm.

Om din läkare ordinerar extra syrgas kan det läggas till på ett av två sätt:

1. Placera extra syreadapter i lufttillförselporten,



2. För in CPAP-slangen i adaptern.



3. Anslut syreslangen till adaptern.



Slå alltid på CPAP-enheten innan syretillförseln slås på.



Stäng alltid av syrgas innan du stänger av CPAP.

ELLER

1. Fäst syreslangen direkt till porten på masken.



UTBYTESARTIKLAR/RESERVDELAR

Utbytesartiklar/reservdelar



Filter för inluft
(4-pack)
#DV51D-602



Filter för finpartiklar
(4-pack)
#DV51D-603



Portlock för
lufttillförsel
#DV61D-604



Filterhölje
#DV63D-631



Lufttillförselslang
22 mm x 1,8 m (6') - #DV51D-629
15 mm x 1,8 m (6') - #DV61D-629

OBS! Slangen till höger visas i
verklig storlek för att göra det lätt
att verifiera din slang diameter.

Tillbehör



Bärfodral
#DV63D-610



Syreadapter
#7353D-601



Inbyggt bakteriefilterpaket (filter,
slangknä, 1,8 m 22 mm slang) -
#DV51D-631

Valfri uppvärmd luftbefuktning



Uppvärmd luftfuktare med standardluftbefuktning - #DV6HH
Uppgradering av uppvärmd luftfuktare med PulseDose-luftbefuktning - #DV6HHPD

Nätartiklar



Nätaggregat -
#DV63D-613



Nätssladd (USA)
#DV51D-606



Nätssladd (UK)
#DV51D-608



Nätssladd (EU)
#DV51D-607



Nätssladd
(Australien)
#DV51D-609



De'Vilbiss DV6
externt batteri
#DV6EB



Likströmsladd
(cigarettändarens
adapter)
#DV6X-619



Klämadapter för
likströmsbatteri
(kräver likströmsladd
DV6X-619)
#DV51D-696



VARNING

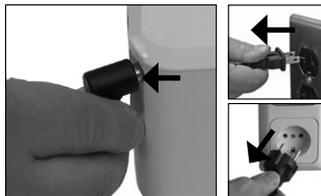
Dra alltid ur nätsladden ur väggen under rengöring för att undvika elektriska stötar.

VAR FÖRSIKTIG – Skölj eller placera aldrig enheten i vatten. Låt aldrig vätska komma in i, eller i kontakt med, portar, strömbrytare eller luftfiltret eftersom detta skadar produkten. Använd ej enheten om detta inträffar. Koppla bort nätsladden och kontakta din leverantör för service.

Enhetsskåp, växelströmsadapter (nätenhet)

Enhetsskåp

1. Koppla från strömkällan.



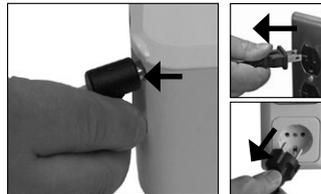
2. Torka av adaptern med en ren, fuktig trasa en gång i veckan (7 dagar).



OBS! Låt torka fullständigt innan du ansluter till vägguttaget.

Växelströmsadapter (strömförsörjning)

1. Koppla från enheten från strömkällan.



2. Torka av adaptern med en ren, fuktig trasa med några dagars mellanrum.



Filter

Filter för inluft - Kontrollera var 10:e dag och rengör vid behov.

VAR FÖRSIKTIG - Rätt filterfunktion är viktig för användning av enheten och för att skydda enheten från skador.

1. Avlägsna filterhöljet.



2. Ta bort det mörka yttre skumfiltret ur ramen.



3. Rengör filtret i en lösning av varmt vatten och diskmedel och skölj med vatten.



OBS! Om filtret är skadat, kontakta din leverantör för byte.

4. Se till att filtret är helt torrt innan installation och användning.



5. Sätt tillbaka filterhöljet på enheten. **OBS!** Om filterhöljet saknas fungerar enheten normalt.



Valfritt extra fint partikelfilter - Kontrollera var 10:e dag och byt ut vid behov.

VAR FÖRSIKTIG - Rätt filterfunktion är viktig för enhetens drift och för att skydda enheten från skador.

1. Byt ut var 30:e dag.



2. Installera först det fina partikelfiltret och sedan standardfiltret. **OBS!** Om det fina partikelfiltret inte installeras först enligt anvisningarna, reduceras filtrets livslängd och frekventa utbyten krävs.



Slangar

Slangen ska rengöras dagligen.

1. Ta bort slangen från enheten och masken.



2. Använd ett mildt rengöringsmedel och varmt vatten för att rengöra insidan av slangen. Skölj slangen och låt den lufttorka.



OBS! Om en reducerad torktid önskas, anslut slangarna till CPAP-enheten och låt luft flöda genom slangen tills den är torr. Inspektera slangen för att kontrollera att den är torr. **OBS!** Byt var 6:e månad.

Bärfodral

1. Torka av med en ren trasa som fuktats med diskmedel eller desinfektionsmedel.



UNDERHÅLL

VARNING

Risk för elektrisk stöt – Försök inte öppna eller ta av höljet; apparaten innehåller inga delar som ska manipuleras av användaren. Om service krävs kontakter du din leverantör för information om hur du får service. Vid öppning eller försök att serva enheten upphör garantin att gälla.

Koppla ifrån strömmen innan service utförs.

Trycknoggränhet–Ingen rutinmässig kalibrering eller service krävs förutsatt att enheten används i enlighet med tillverkarens anvisningar. **OBS! Vissa länder kräver regelbunden service och kalibrering av detta slag av medicinsk utrustning. Kontakta din leverantör för mer information.**

Standardfilter för inluft - Kontrollera filtret var 10:e dag och rengör vid behov. Byt ut filtret var 6:e månad eller tidigare om det är skadat. Standardfiltret är utformat att filtrera bort partiklar större än 3,0 mikrometer. DeVilbiss BLUE MÅSTE innehålla ett standardfilter när den är i bruk.

Valfritt fint partikelfilter -Kontrollera filtret var 10:e dag och byt ut den om den är smutsig eller skadad, annars byt filtret var 30:e dag. Det valfria finpartikelfiltret är utformat att filtrera bort partiklar större än 0,3 mikrometer.

Slangen - Kontrollera slangen dagligen. Byt ut var 6:e månad.

FÖRVÄNTAD LIVSLÄNGD

- CPAP - 5 år
- CPAP-slang - 6 månader

PRODUKTKASSERING

Ytterförpackningen är tillverkad av miljövänliga material som kan användas som sekundära råmaterial. Om du inte längre behöver den här förpackningen ska du ta den till en lokal återvinnings- och avfallshanteringsanläggning i enlighet med tillämpliga regler.

Utrustningen, inklusive tillbehör och interna komponenter, bör inte slängas med vanligt hushållsavfall. Sådan utrustning har tillverkats av höggradiga material och kan återvinnas eller återanvändas. Den interna motorn, högtalare, kretskort, display-kort och ledningarna bör tas bort från enheten och återvinnas som elektroniskt avfall. De återstående plastkomponenterna bör återvinnas som plast.

Den Europeiska gemenskapens direktiv 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE) kräver att elektronisk och elektrisk utrustning insamlas och kasseras separat från sorterat hushållsavfall, i syfte att återvinna det. Den överstrukna symbolen med soptunna anger att separat insamling krävs.

NÄTVERKS-/DATAKOPPLING

- Anslutning av DeVilbiss-utrustning och tillbehör till en nätverks-/datakoppling som inbegriper annan utrustning kan resultera i tidigare ej identifierade risker för patienter och operatörer och den ansvariga organisationen ska identifiera, analysera och styra sådana risker;
- Ändringar i nätverks-/datakoppling kan medföra nya risker, som kräver ny analys. Ändringar i nätverks-/datakoppling inkluderar:
 - Ändringar i nätverks-/datakopplingens konfiguration
 - Anslutning av ytterligare objekt till nätverks-/datakoppling
 - Frånkoppling av objekt från nätverks-/datakoppling
 - Uppdatering av utrustning ansluten till nätverks-/datakoppling
 - Uppgradering av utrustning ansluten till nätverks-/datakoppling

VARNING

Risk för elektrisk stöt – Försök inte öppna eller ta av höljet; apparaten innehåller inga delar som ska manipuleras av användaren. Om service krävs kontaktar du din leverantör för information om hur du får service. Vid öppning eller försök att serva enheten upphör garantin att gälla.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Ingenting visas på skärmen.	1. Enheten är inte ansluten eller nätsladden är inte helt isatt.	1a. Se till att nätsladden är korrekt ansluten både till enheten och till vägguttaget. 1b. Om du använder en likströmskälla ska du kontrollera att sladden är ordentligt ansluten. Kontrollera att batteriet är laddat.
	2. Valfri luftfuktare - Flödesgeneratoren sitter inte ordentligt på luftfuktarens hållare.	2. Se Systemmontering för att säkerställa god kontakt.
	3. Det finns ingen utgående ström.	3. Hitta en passande fungerande strömkälla.
Enheten startar inte när man andas i masken.	1. Auto-START-funktionen har avaktiverats.	1a. Använd ON/OFF-knappen för att starta och stoppa enheten. 1b. Om visas, gå till CPAP-inställning och sedan Enable-menyn.
	2. Det finns ingen ström till enheten.	2. Se till att nätsladden är korrekt ansluten både till enheten och till vägguttaget.
	3. Andetaget är inte tillräckligt djupt för att Auto-ON-funktionen ska upptäcka.	3. Andas djupt in och ut för att starta enheten.
	4. Du använder en helmask som har en anti-kvävningsventil.	4. Auto-START kanske inte fungerar på grund av att din utandade luft tränger ut genom den öppna ventilen. Använd ON/OFF-knappen för att starta och stoppa enheten.
	5. Portlocket för lufttillsörseln saknas eller är inte helt infört.	5. Se till att portlocket för lufttillsörseln är ordentligt isatt i enheten.
	6. Den valfria luftfuktarens behållare är inte helt inkopplad eller saknas.	6. Skjut luftfuktarens behållare helt in i hållaren. Kontrollera att spärren snäpper på plats.
Luftflödet har stannat oväntat under användning eller rapporterar maskläckage.	1. Auto-STOP-funktionen har upptäckt stort luftflöde på grund av löst sittande mask.	1. Se till att du har en bra maskpassning. Justera masken och huvudbonaden.
	2. Under användning öppnas munnen och du börjar andas med munnen.	2. Kontakta utrustningsleverantören för ett hakband eller annan mask för att förhindra munandning.
	3. Den valfria luftfuktarens behållare är inte helt inkopplad eller saknas.	3. Skjut luftfuktarens behållare helt in i hållaren. Kontrollera att spärren snäpper på plats.
	4. Portlocket för lufttillsörseln saknas eller är inte helt infört.	4. Se till att portlocket för lufttillsörseln är ordentligt isatt i enheten.
Displayen visar en servicekod.	Ett fel har uppstått i enheten och kräver service.	Kontakta din leverantör för service.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Apnésymptom har återkommit.	1. Luftfiltret kan vara tilltäppt.	1. Rengör eller byt ut luftfiltret och flytta bort enheten från gardiner eller andra smutsiga ytor.
	2. Apné-tillståndet har förändrats.	2. Kontakta din läkare eller utrustningsleverantör.
Hudirritationer uppstår där huden är i kontakt med masken.	1. Huvudbonaden är för snäv eller felaktigt justerad.	1. Lossa på huvudbonaden för att minska på trycket mot ansiktet.
	2. Masken kan inte dimensioneras korrekt eller är inte den lämpligaste formen för dig.	2. Kontakta din läkare eller utrustningsleverantör.
Torrhet i hals eller näsa.	Otillräcklig luftfuktighet.	1a. Lägg till en DeVilbiss DV6 uppvärmd luftfuktare. 1b. Öka värmarens inställning på den valfria luftfuktaren.
Kondens som ansamlas i slangen orsakar ett gurglande ljud när du använder den valfria luftfuktaren.	1. Luftbefuktningen är för hög.	1. Minska luftfuktarens värmeinställning.
	2. Rumstemperaturen skiftar från högre till lägre nivåer på natten.	2. Öka rumstemperaturen.
Luften från flödesgeneratorn verkar vara för varm.	1. Luftfiltret är smutsigt.	1. Rengör filtren.
	2. Luftinloppsporten är blockerad.	2. Avblockera luftintag.
	3. Rumstemperaturen är för hög.	3. Sänk rumstemperaturen.
	4. Enheten är placerad nära en värmekälla.	4. Flytta enheten bort från värmekällor.
	5. Inställning för valfri luftfuktarvärmare är för hög.	5. Lägre värmarinställning.
Smärtor i näsa, bihålor eller öron, eller snuvighet.	Du kan få en reaktion på luftflödet.	Sluta använda och kontakta läkare.
Värmeinställningen visas inte på displayen	1. Flödesgeneratorn sitter inte ordentligt på luftfuktarens hållare.	1. Se Monteringsanvisningar för att säkerställa god kontakt.
	2. Din CPAP-enhet är inte utrustad med valfri luftfuktare.	2. Lägg till en DeVilbiss DV6-serie uppvärmd luftfuktare.

SPECIFIKATIONER

CPAP

Storlek	9,4 cm (3,7 tum) H x 15,5 cm (6,1 tum) B x 15 cm (5,9 tum) D
Vikt	0,9 kg (1,93 lbs) endast CPAP; 1,75 kg (3,8 lbs) inklusive luftfuktare
Elektriska krav växelström	100-240 V~, 50/60 Hz
Elektriska krav likström	11 - 17 V likström, 5,2 A
Max. effektförbrukning (inklusive luftfuktare)	65 W max. från växelströmskälla
Typisk effektförbrukning med luftfuktare	25 W
Typisk effektförbrukning utan luftfuktare	10 W
Tryckomfång	3-20 cmH2O
Driftstemperaturområde	5 °C till 40 °C (41 °F till 104 °F)
Driftsfuktighetsomfång	15 % till 93 % relativ luftfuktighet (icke-kondenserande)
Atmosfäriska driftsbetingelser	1060 hPa - 700 hPa (~ 1400 fot under havsnivå till 9800 fot)
Förvarings- & transporttemperatur	Från -25 °C till 70 °C (-13 °F till +158 °F)
Fuktighetsomfång under förvaring och transport	15 % till 93 % relativ luftfuktighet (icke-kondenserande)
Maxtryck	30 cmH2O under normaldrift
Ljudtrycksnivå (testad enligt ISO 17510-1:2007)	26.6 dBA
Sound Power Level (ljudeffektnivå)	34.6 dBA

Trådlösa specifikationer:

Denna medicinska enhet innehåller en radiosändare. Bluetooth-sändaren som integrerats i den här enheten är aktiv när statuslysdioden () för Bluetooth på LCD-displayen är upplyst. Bluetooth används för att ansluta din medicinska enhet trådlöst till godkända tillbehör. Stäng av Bluetooth-sändaren när du inte använder ett trådlöst tillbehör, se avsnittet för "Tillägg" i den här guiden. Om du lägger märke till några oförklarliga förändringar i prestanda av den trådlösa funktionen eller din enhet, stäng av Bluetooth-sändaren för att se om det var den som orsakade störningarna.

Radioteknologi	Bluetooth 2.1 +EDR och Bluetooth 4.0
Bluetooth effektklass	1.5
Nätverkstopologi	Punkt till punkt
Bluetooth-profil stöds	SPP
Effektiv räckvidd	50 meter (siktlinje)
Effektiv utstrålad effekt	10 dBm (100 mW)
Radiofrekvensband (Tx och Rx)	2,402 GHz till 2,480 GHz
Minsta separationsavstånd (till andra RF-sändare)	1 cm (0,4 tum)
Nödvändig servicekvalitet	ej tillämpligt

Säkerhetskrav:

Autentisering

Tillämpad på samtliga datakanaler (ut- och ingående)

Filterspecifikationer

Standardfilter> 3,0 mikron partiklar
Valfritt finpartikelfilter> 0,3 mikron partiklar

Dynamisk kortsiktig trycknoggrannhet med och utan DV6HH-luftfuktare (enligt ISO 17510-1:2007)

Vågform	Volym (ml)	Andningsfrekvens (min-1)	Ordinerat tryck (cm H ₂ O)	Trycknoggrannhet endast CPAP (trycktopp till trycktopp cmH ₂ O)	Trycknoggrannhet CPAP med luftfuktare (trycktopp till trycktopp cmH ₂ O)
Sinusoidal cykel med I:E = 1:1	500	10, 15, 20	3,0	0,5	0,5
			7,0	0,5	0,5
			12,0	1,0	1,0
			16,0	1,0	1,0
			20,0	1,0	1,0

Maximal flödeshastighet (enligt ISO 17510-1:2007)

	Testtryck				
	3,0 cmH ₂ O	7,0 cmH ₂ O	12,0 cmH ₂ O	16,0 cmH ₂ O	20,0 cmH ₂ O
Uppmätt tryck vid patientanslutningsporten (cmH ₂ O)	2,9	6,6	11,4	15,0	19,0
Genomsnittligt flöde vid patientanslutningsporten (l/min)	78,2	123,5	166,8	157,7	138,0

Längsiktig statisk trycknoggrannhet +/- 0.5 cmH₂O

Ytterligare specifikationer

Klassificering av utrustningen med avseende på skydd mot elektriska stötar.....Klass II

Grad av skydd mot elektriska stötar..... Utrustning av typ BFillämpad del

Grad av skydd mot inträngande av vätskor IP21 Skydd mot inträngning - skyddad mot fingertillgång till farliga delar, skyddad mot vertikalt fallande vattendroppar

Typ av drift.....Kontinuerlig

Utrustningen är inte lämplig för användning i närhet av lättantändliga narkosgasblandningar som innehåller luft, syre eller kväveoxid

Amerikanska patent

SmartCode-teknik är skyddad enligt amerikanskt patent 8649510

Godkännanden

Uppfyller RTCA/DO-160 DO-160 - avsnitt 21 kategori M för batteridrift endast flygbolag använder

DEVILBISS VÄGLEDNING OCH TILLVERKARDEKLARATION

VARNING

Medicinsk elektrisk utrustning behöver speciella försiktighetsåtgärder avseende elektromagnetisk kompatibilitet och måste installeras och sättas i drift i enlighet med den EMC-information (Electromagnetic Compatibility) som finns i medföljande dokument.

Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning kan påverka den medicinska elektriska utrustningen.

Utrustningen eller systemet får inte användas i närheten av eller stackas med annan utrustning och om intilliggande eller stackad användning blir nödvändig ska utrustningen eller systemet vara under observation för att verifiera normal drift i den konfiguration som den ska användas i.

OBS!–Tabeller och andra riktlinjer avseende EMC ger kunden och/eller användaren information som är av stor vikt för fastställda av passning av utrustningen eller systemet för den elektromagnetiska miljön som ska användas och hanteringen av den elektromagnetiska miljön som ska användas för att tillåta att utrustningen eller systemet ska utföra sin avsedda användning utan att störa annan utrustning och andra system eller icke-medicinsk elektrisk utrustning.

Vägledning och tillverkardeklaration – emissioner all utrustning och alla systems

Den här apparaten är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljön som anges nedan. Kunden eller användaren av den här apparaten ska säkerställa att den används i en sådan miljö.

Emissionstest	Överensstämmelse	Elektromagnetisk tillämpning – vägledning	
RF-emissioner CISPR 11	Grupp 2	DeVilbiss CPAP-enheter i serien DV63 och DV64 måste avge elektromagnetisk energi för att fungera på avsett sätt. Elektronisk utrustning i närheten kan påverkas.	
RF-emissioner CISPR 11	Klass B Strålade och ledningsburna emissioner	DeVilbiss CPAP-enheter i serien DV63 och DV64 passar för användning i alla miljöer, inklusive bostäder, och dem som är direktanslutna till det allmänna lågspänningsnätverket som försörjer byggnader som används för bostadsändamål.	
Övertonemissioner IEC 61000-3-2	Klass A		
Flickeremissioner IEC 61000-3-3	Följer kraven		
Immunitetstest	IEC 60601 Testnivå	Överensstämmelsenivå	Elektromagnetisk miljö - vägledning
Elektrostatisk urladdning (ESD) IEC 61000-4-2	±8kV kontakt ±15kV luft	±8kV kontakt ±15kV luft	Golv bör vara av trä, betong eller keramik. Om golv är syntetiska ska den relativa fuktigheten vara minst 30 %.
Elektrisk snabb transient/burst IEC 61000-4-4	± 2kV i växelström kraftnät	± 2kV i växelström kraftnät	Nätledningskvalitet ska vara samma som gäller för en normal kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Stötpuls (surge) IEC 61000-4-5	±1kV differential ±2kV common	±1kV differential ±2kV common	Nätledningskvalitet ska vara samma som gäller för en normal kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Spänningsfall, korta avbrott och spänningsvariationer på matningsledning för strömförsörjning IEC 61000-4-11	>95% fall i 0,5 cykel 60 % fall i 5 cykler 30 % fall i 25 cykler > 95 % fall i 5 sekunder	>95% fall i 0,5 cykel 60 % fall i 5 cykler 30 % fall i 25 cykler > 95 % fall i 5 sekunder	Nätledningskvalitet ska vara samma som gäller för en normal kommersiell miljö eller sjukhusmiljö. Om användaren av denna apparat kräver kontinuerlig drift under strömbavbrott rekommenderas det att apparaten strömförs från en avbrottsfri strömkälla eller ett batteri.

Immunitetstest	IEC 60601 Testnivå	Överensstämelsenivå	Elektromagnetisk miljö - vägledning
Nätfrekvens (50/60 Hz) magnetfält IEC 61000-4-8	30A/m	30A/m	Nätfrekvensens magnetiska fält bör vara samma som för en normal plats i en normal kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Ledningsburen RF IEC 61000-4-6	3 Vrms från 150 kHz till 80 MHz	V1 = 3 Vrms 6 Vrms på ISM & Amatörband	Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning ska vara åtskild från apparaten med inte mindre än de rekommenderade separationsavstånden som beräknats/visas nedan: $D=(0,4)\sqrt{P}$
Strålad RF IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz till 2,5 GHz	E1 = 10V/m	$D=(0,4)\sqrt{P}$ 80 till 800 MHz $D=(0,7)\sqrt{P}$ 800 MHz till 2,5 GHz Där P är maximal märkeffekt i watt och D är det rekommenderade separationsavståndet i meter. Fältstyrkor från fasta sändare, enligt vad som fastställs av en elektromagnetisk platsinspektion ska vara mindre än överensstämelsenivåerna (V1 och E1). Störning kan ske i närheten av utrustning som är markerad med följande symbol: 
För sändare som märkts med maximal uteffekt som inte visas ovan kan det rekommenderade separationsavståndet d (för distance) i meter (m) uppskattas genom att använda den ekvation som gäller för sändarfrekvensen, där P är maximal uteffektmarkering för sändaren i watt (W) i enlighet med sändartillverkaren. Obs 1! Vid 80 MHz och 800 MHz gäller separationsavståndet för det högre frekvensintervallet. Obs 2! Dessa riktlinjer kanske inte gäller i alla situationer. Elektromagnetisk utbredning påverkas av absorption och reflektion från strukturer, föremål och människor.			
Rekommenderade separationsavstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning och denna apparat. Denna apparat och detta system är INTE livsuppehållande			
Den här apparaten är avsedd för användning i sådan elektromagnetisk miljö där strålade störningar är styrda. Kunden eller användaren av den här apparaten kan hjälpa till att förhindra elektromagnetisk störning genom att upprätthålla ett minimalt avstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning och apparaten enligt vad som rekommenderas nedan, i enlighet med maximal uteffekt för kommunikationsutrustningen.			
Sändarens maximala uteffekt W	Separationsavstånd enligt sändarens frekvens M		
	150 kHz till 80 MHz utanför ISM-band $D=(0,4)\sqrt{P}$	80 till 800MHz $D=(0,4)\sqrt{P}$	800 MHz till 2,5 GHz $D=(0,7)\sqrt{P}$
0,01	0,04	0,04	0,07
0,1	0,11	0,11	0,22
1	0,35	0,35	0,70
10	1,1	1,1	2,2
100	3,5	3,5	7,0
För sändare som märkts med maximal uteffekt som inte visas ovan kan det rekommenderade separationsavståndet d (för distance) i meter (m) uppskattas genom att använda den ekvation som gäller för sändarfrekvensen, där P är maximal uteffektmarkering för sändaren i watt (W) i enlighet med sändartillverkaren. Obs 1! Vid 80 MHz och 800 MHz gäller separationsavståndet för det högre frekvensintervallet. Obs 2! Dessa riktlinjer kanske inte gäller i alla situationer. Elektromagnetisk utbredning påverkas av absorption och reflektion från strukturer, föremål och människor.			

HURTIGSTART – BRUK AV CPAP

BEHANDLING

Begynne behandling

For å slå på blåser:

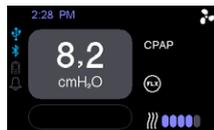
ALTERNATIV A

Trykk på PÅ/AV-knappen
ELLER



ALTERNATIV B

Pust inn i masken**



Display

Stoppe behandling

For å slå av blåser:

ALTERNATIV A

Trykk på PÅ/AV-knappen
ELLER



ALTERNATIV B

Fjern masken**



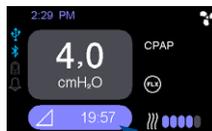
Display

TRYKKOPPTRAPPING

Når den er aktivert, opptrapper denne funksjonen gradvis enheten til resepttrykk for å hjelpe deg å sovne lettere. Opptrappingstid kan bli innstilt fra 0 - 45 minutter; se Funksjoner og innstillinger for detaljer om å justere tidslengden.

For å starte opptrapping:

Trykk på OPPTRAPPING-knappen



Display

Opptopping på
Tid som
gjenstår

For å stoppe
opptrapping: (begynne
resepttrykk)
Trykk på OPPTRAPPING-
knappen igjen



Display

Opptopping
av

LUFTFUKTING

Luftfukting (alternativt)

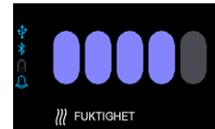
Rengjør, fyll og installer luftfukterkammer daglig. **MERK** - Bruk destillert vann for å unngå oppbygning av mineralavleiringer inne i kammeret.

Innstille luftfuktingskontroller:

1. Velg Fuktighet



2. Velg fuktighetsinnstilling AV eller mellom 1 og 5 streker. **MERK** – 5 bar er den høyeste luftfuktigheten.



MERK – For modeller med oppvarmet luftfuktingsalternativ, se luftfukterveiledningen for oppsett av enheten.

** Hvis Auto-START/STOPP-funksjonen er aktivert

INNHOLDSFORTEGNELSE

Hurtigstart - Bruke CPAP-enheten	NO - 94	Tilleggsutstyr	NO - 108
Symboldefinisjoner	NO - 96	Bluetooth	NO - 108
Viktige forholdsregler	NO - 96	Trådløst modem	NO - 108
Innledning	NO - 98	Oksimeter	NO - 108
Tiltenkt bruk	NO - 98	Annen enhet	NO - 109
Kontraindikasjoner	NO - 98	Info	NO - 109
Installasjon	NO - 98	Pasientmeldinger	NO - 110
Viktige deler	NO - 99	Underretninger	NO - 110
Forstå displayet	NO - 99	Meldinger	NO - 110
Forstå kontrollene	NO - 100	Tilleggsenhetsmeldinger	NO - 110
Forstå enheten	NO - 100	Servicekoder	NO - 110
Systemmontering	NO - 101	SmartLink® Patient Therapy Management System	NO - 111
Funksjoner og innstillinger	NO - 102	Bruk av SD-kort	NO - 111
Hovedmenyelementer	NO - 102	Reiseinformasjon	NO - 112
Hurtigvisningsmeny	NO - 102	Supplementerende oksygen	NO - 113
SmartCode® datamener	NO - 103	Utskiftingselementer/reservedeler	NO - 114
SmartCode RX undermeny	NO - 103	Rengjøring	NO - 115
CPAP innstillingmenyer	NO - 104	Vedlikehold	NO - 117
Reseptrykk	NO - 104	Forventet brukstid	NO - 117
Automodus	NO - 104	Produktavhending	NO - 117
CPAP-modus	NO - 104	Nettverk/datakopling	NO - 117
SmartFlex™ Exhalation Relief Comfort Technology [-trykkehjelpkomfort-teknologi]	NO - 104	Feilsøking	NO - 118
Opptappingsalternativer	NO - 105	Spesifikasjoner	NO - 120
Fuktighetsinnstillinger	NO - 105	Veiledning og fabrikkattest	NO - 122
Slangeinnstillinger	NO - 105		
Master volum innstillinger	NO - 106		
Lysstyrkeinnstillinger	NO - 106		
Aktiveringsmeny	NO - 106		
Klokkeinnstillingmeny	NO - 107		
Klokke - Gjeldende klokkeslett	NO - 107		
Format	NO - 107		
Vekke-varsel	NO - 107		

SYMBOLDEFINISJONER

	Bruksanvisningen må leses før bruk.		Varme
	Se bruksanvisningen		RTCA / DO-160 Avsnitt 21 Kategori M bare for batteribruk
	Kun på resept = Det kreves resept		Fabrikant
	Klasse II elektrisk beskyttelse, dobbelt isolert		Fabrikasjonsdato
	Likestrømsinput		Radiosender
	Likestrømskontakt		TUV Rheinland C-US godkjenningsmerke
	Type BF utstørsanvendt del		Europeisk representant
	Katalognummer		Europeisk rep., CE-merke
	Serienummer		Ikke MR-sikker - Utrygg i magnetisk resonansomgivelser
	Inntrengingsbeskyttelse - Beskyttet mot at fingre kommer borti farlige deler; beskyttet mot vertikalt fallende vanndråper		
	Enheten inneholder elektrisk og/eller elektronisk utstyr som må resirkuleres i henhold til. EU Directive 2012/19/EU-Waste Electrical & Electronic Equipment [EU-direktiv 2012/19/EU-Avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr]		

VIKTIGE FORHOLDSREGLER

LES ALLE ANVISNINGER FØR DU BRUKER DENNE ENHETEN.

TA VARE PÅ DISSE ANVISNINGENE.

Enheten skal kun brukes etter anvisning av lisensiert lege. Systemet kan levere CPAP-behandling eller Auto-CPAP-behandling. For forbedret trykkavlastning kan enheten også gi SmartFlex-trykkavlastning. Hjemmepleieren vil foreta de riktige trykkinnstillingene ifølge legens resept.

Når det er innstilt til Auto-CPAP-behandling, vil systemet overvåke din pusting mens du sover og automatisk justere trykket for å oppfylle dine behov. Når det er i CPAP-behandling, vil systemet levere kontinuerlig innstilt trykk i løpet av natten.

ADVARSEL

En advarsel indikerer muligheten for skade for brukeren eller operatøren.

- **Fare for elektrisk støt** – Må ikke brukes under bading.
- **Fare for elektrisk støt** – Legg ikke dette utstyret i vann eller noen annen væske.
- **Fare for elektrisk støt** – Dikkek forsøk å åpne eller fjerne kabinettet; det finnes ingen komponenter inni som kan repareres av brukeren. Hvis det trengs service, ta kontakt med utstyrsløseleverandøren for anvisninger om å få service. Åpning eller forsøk på å reparere enheten vil gjøre garantien ugyldig.
- Viser til Internasjonal Standard IEC 60601-1 versjon 3.0 Vedlegg 1 for sikkerhetsinformasjon vedrørende Medisinsk Elektroniske Systemer.
- Oksygen støtter forbrenning. For å unngå mulig fysisk skade, ikke røyk mens du bruker denne enheten med supplementerende oksygen. Ikke bruk denne enheten i nærheten av varme gjenstander, flyktige stoffer eller åpne flammer.
- Slå alltid på enheten før du slår på oksygenkilden. Slå av oksygenkilden før du slår av enheten. La aldri oksygenkilden kjøre kontinuerlig når den er koplet til enheten hvis enheten ikke er i bruk. Hvis enheten ikke blir brukt, slå av oksygenstrømmen.
- CPAP-trykk må bli innstilt til over 8 cmH₂O for supplementerende oksygen for å hindre pasientens pustemønster fra å tvinge oksygen tilbake inn i CPAP.
- Ved en fast strømningshastighet for supplementerende oksygen, kan den innåndede oksygenkonsentrasjonen variere avhengig av trykkinnstillingen, pasientens pustemønster, maskevalg og lekkaskehastighet. Denne advarselen gjelder for de fleste typer CPAP-enheter.
- Enheten skal kun brukes med ventilerte CPAP-masker anbefalt av DeVilbiss, legen eller respirasjonsterapisten. Disse inkluderer nese-, helt ansikts-, nesepute- og nesekanylemasker utformet for CPAP-bruk. IKKE bruk en ikke-ventilert maske med denne CPAP-enheten.
- Enheten skal kun brukes med masker som er anbefalt av DeVilbiss, legen din eller en respirasjonsterapist.
- For å unngå gjeninnånding av utåndet luft, bruk ikke en CPAP-maske med mindre enheten er slått på og gir luftforsyning. Ventilert i masken skal aldri være blokkert. Når enheten er slått på og girt forsyning av ny luft, blir utåndet luft skylt ut av maskeventilen. Når enheten ikke er i drift, kan imidlertid utåndet luft bli gjeninnåndet. Innånding av utåndet luft i mer enn noen få minutter kan under visse omstendigheter føre til kvelning. Denne advarselen gjelder for de fleste CPAP-enheter.
- Enheten er ikke en permanent livredningsenhet og kan stoppe å virke på grunn av tekniske feil eller ved strømbrytning. Den er beregnet til bruk på spontant pustende individer som veier 30 kg/66 pund eller mer,

- For å unngå elektrisk støt, trekk alltid ut strømledningen av stikkkontakten når den skal rengjøres eller få service.
- Følgende overflatetemperaturer kan overstige 41 grader under visse forutsetninger:
 - Ytre overflate til CPAP'en..... 43 °C
 - Koblingsstykket til pasientslangen..... 45 °C
 - Impuls giverakselen (når kontrollbryter er fjernet)..... 42 °C
 - Varmeplaten til fukteren..... 65 °C
 - Ekstern strømforsyning..... 42 °C
- Utstyret er ikke egnet til bruk hvis en tennbar anestesiblanding med luft eller oksygen eller lystgass er til stede.
- Medisinsk elektrisk utstyr trenger spesielle forsiktighetsregler angående EMK og må installeres og settes i tjeneste i henhold til elektromagnetisk kompatibilitet [EMK] informasjon oppgitt i de vedlagte dokumentene.
- Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr kan innvirke på elektrisk medisinsk utstyr.
- Utstyret eller systemet skal ikke brukes nære ved eller stablet med annet utstyr og om nærliggende eller stablet bruk er nødvendig, skal utstyret eller systemet observeres for å verifisere normal drift i konfigurasjonen i hvilket den vil bli brukt.
- Hvis du bruker en hel ansiktsmaske (en maske som dekker både munnen og nesen), må masken være utstyrt med en sikkerhets- (medrivnings-)ventil.
- Enheten må ikke koples til en uregulert eller høytrykks oksygenkilde.
- Enheten må ikke brukes nær en kilde for giftige eller skadelige damper.
- Ikke bruk denne enheten hvis romtemperaturen er over 40 °C (104 °F). Hvis enheten brukes i romtemperaturer over 40 °C (104 °F), kan temperaturen til luftstrømmen overstige 43 °C (109 °F). Dette kan forårsake irritasjon eller skade på luftveiene.
- Ikke bruk enheten i direkte sollys eller nær et varmeapparat siden disse forholdene kan øke temperaturen til luften som kommer ut av enheten.
- Kontakt helsepersonalet dersom symptomer på søvnapné kommer tilbake.
- Hvis du merker uforklarlige endringer i ytelsen til denne enheten, hvis den lager uvanlige eller sterke lyder, hvis den er blitt sluppet ned eller brukt på feil måte, hvis det er blitt sølt vann på kabinettet eller kabinettet er ødelagt, trekk ut strømledningen og avslutt bruk. Kontakt din hjemmepleier.
- Kontroller elektriske ledninger og kabler for skade eller tegn på slitasje en gang i blant. Avslutt bruk og skift ut hvis skadet.

ADVARSEL

En advarsel indikerer muligheten for skade på enheten.

- For riktig drift, sett systemet på en flat, stødig, jevn overflate. Ikke sett enheten der den kan falle i gulvet eller hvor det er fare for å snuble over strømledningen.
- Blokker aldri luftåpningene til enheten. Ikke sett inn gjenstander i noen åpninger eller slanger.
- Bruk bare tilbehør anbefalt av DeVilbiss.
- USB-porten som sitter på baksiden av enheten, er til bruk for leverandøren. Porten må bare brukes med tilleggsutstyr godkjent av DeVilbiss. Ikke forsøk å feste noen andre enheter til denne porten siden det kan skade CPAP eller tilleggsenheten.
- Bare DeVilbiss DV6-serien Heated Humidifier [Oppvarmet luftfukter]-systemet anbefales til bruk med enheten. Andre luftfuktere kan forhindre enheten fra å oppdage respiratoriske hendelser, og kan forårsake feil trykknivå i masken.
- Enheten må være lavere enn masken når det brukes en luftfukter, for å hindre at vann kommer inn i masken.
- Aldri skyll eller legg enheten i vann. La aldri væsker komme inn i eller rundt noen porter, brytere eller luftfilter. Dette vil resultere i produktskade. Hvis dette skjer, må enheten ikke brukes. Frakople strømledningen og ta kontakt med utstyrsleverandøren for service.
- Kondens kan skade enheten. Hvis denne enheten er blitt utsatt for enten svært høye eller svært lave temperaturer, la den justere til romtemperatur før du begynner behandling. Ikke bruk enheten utenfor driftstemperaturområdet vist i spesifikasjonene.
- Ikke sett enheten direkte på teppe, stoff eller andre brennbare materialer.
- Tobakksrøyk kan forårsake tjæreoppbygging inne i enheten som kan resultere i at enheten feilfunksjonerer.
- Skitne inntaksfiltere kan forårsake høye driftstemperaturer som kan innvirke på enhetens ytelse. Undersøk inntaksfiltrene på regulær basis som nødvendig for integritet og renhet.
- Installer aldri et vått filter i enheten. Du må påse at det er tilstrekkelig tørketid for det rengjorte filteret.
- Bruk kun en DeVilbiss DC Power Cord og Battery Adapter Cable. Bruk av alle andre systemer kan forårsake skade på enheten.
- Oksygen er en foreskrevet gass og skal kun administreres under overvåking av en lege.
- Strømningsinnstillingen til oksygenkilden må være spesifisert av en lege.
 - Maks oksygentrykk er 50 psi. Maks flow er 10 liter pr. min.

- Slå alltid på CPAP'en før du slår på oksygentilførselen.
- Slå alltid av oksygenstrøm før du slår av CPAP.
- Riktig filterfunksjon er viktig for driften av enheten og for å beskytte enheten fra skade.

INNLEDNING

Tiltenkt bruk

DeVilbiss IntelliPAP2/DeVilbiss BLUE Series er beregnet til bruk i behandling av OSA i spontant pustende pasienter 30 kg (66 pund) og over ved hjelp av påføring av positivt lufttrykk. Enheten skal brukes i hjem og i helsevesenet.

Kontraindikasjoner

Behandling med positivt luftveistrykk kan være kontraindisert for noen pasienter med følgende pre-eksisterende tilstander:

- alvorlig bulløs lungesykdom
- pneumotoraks
- patologisk lavt blodtrykk
- dehydrering
- cerebrospinal væskelekkasje, nylig kranieoperasjon eller -traume.
- en bypass-operert øvre luftvei
- hypoventilasjon

Behandling med positivt luftveistrykk kan være midlertidig kontraindisert hvis du viser tegn på sinus- eller mellomøreinfeksjon. Ta kontakt med lege hvis du lurer på noe angående behandlingen.

Ikke MR-sikker

Ikke bring denne enheten eller tilbehøret inn i et magnetisk resonans (MR)-miljø siden det kan skape en uakseptabel risiko for for pasienten eller skade CPAP eller medisinske MR-enheter. Enheten og tilbehør er ikke blitt vurdert for sikkerhet i MR-omgivelser.

Ikke bruk enheten eller tilbehør i omgivelser med elektromagnetisk utstyr slik som CT-skannere, diatermi, RFID og elektromagnetiske sikkerhetssystemer (metalldetektorer) siden det kan forårsake uakseptabel risiko for pasienten eller skade på CPAP. Noen elektromagnetiske kilder er kanskje ikke åpenbare. Hvis du merker uforklarlige endringer i enhetens ytelse, hvis den lager uvanlige eller sterke lyder, trekk ut strømledningen og avslutt bruk. Kontakt din hjemmepleier.

INSTALLASJON

Start med å pakke ut CPAP og identifiser alle delene.



1. Bæreseske
 2. Slanger
 3. Filterdeksel
 4. Ekstra filter for luftinntak
 5. Alternativt filter for små partikler
 6. SD-kort (alternativt)
 7. Strømtilførsel
 8. Strømledning
 9. CPAP-enhet
- Bruksanvisning (vises ikke)

MERK - *Innhold varierer etter modell. Se innholdslisten på emballasjen til enheten for elementer som er spesielle for din modell.*

MERK - *For modeller med oppvarmet luftfuktingsalternativ, se luftfukterveiledningen for oppsett av enheten.*

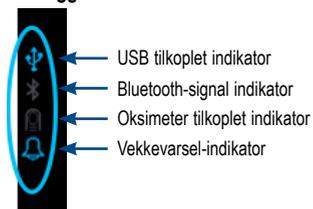
VIKTIGE DELER

Forstå displayet

Behandlingsskjerm: Blåser på



Innlegg: Statusikoner



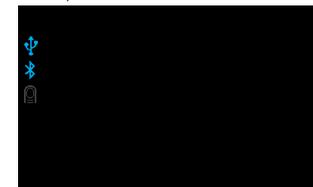
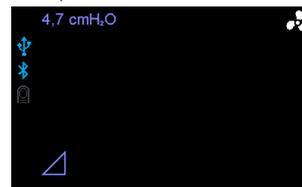
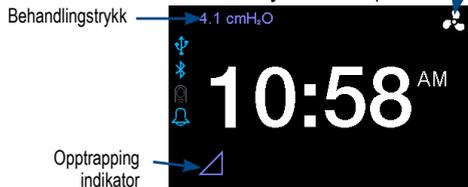
Blåser på indikator

Uvirksom skjerm: Blåser på

Uvirksom skjerm: Blåser av

Uvirksom skjerm: Blåser på (Uten klokke)

Uvirksom skjerm: Blåser av (Uten klokke)

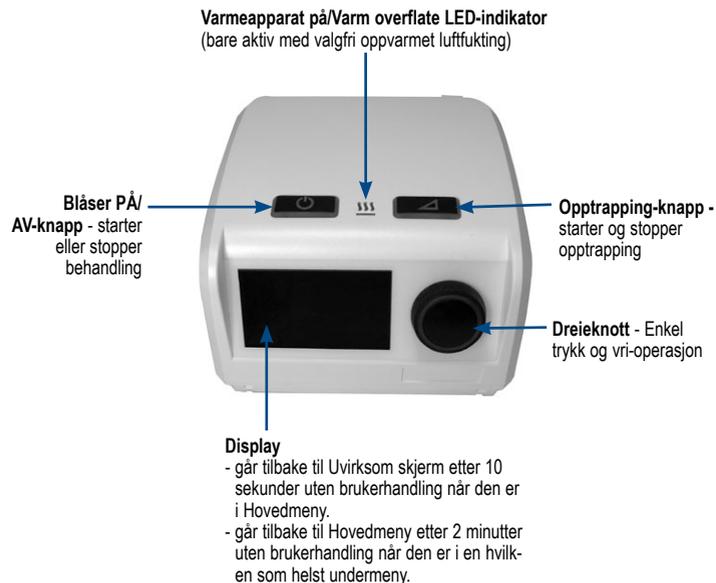


Undermenyittel

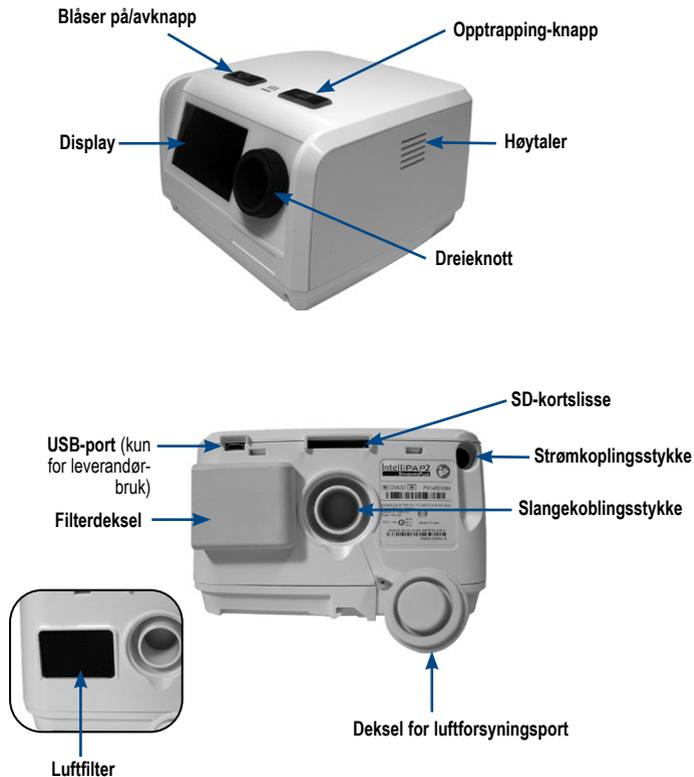
Skjermoversikt



Forstå kontrollene



Forstå enheten



SYSTEMMONTASJE

1. Sett systemkomponentene på en stabil overflate.

MERK - For modeller med oppvarmet luftfukningsalternativ, se luftfukerverveidningen for oppsett av enheten.

2. Sett inn strømledningen på baksiden av enheten og i stikkkontakten i veggen.



3. Bekreft at dekslet til luftforsyningsporten er satt inn i porten nederst på enheten.



4. Fest slangen til enheten.



5. Forbered masken og kople til slangen.



6. Sett inn SD-kort i slissen (hvis det er aktuelt)



FUNKSJONER OG INNSTILLINGER

Enheten har mange funksjoner og innstillinger for å individualisere og forbedre behandlingsopplevelsen din. Mange av disse er helt justerbare, men andre kan være begrenset eller ikke justerbare. Følgende tegnforklaring brukes gjennom hele dette avsnittet:

 **Kun til informasjon** - Indikerer en ikke-justerbar innstilling

 **Aktivert/deaktivert** - Lar deg slå valgte alternativer av og på

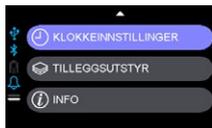
 **Låst** - Indikerer en innstilling som kan være låst av leverandøren. Låst  eller ulåst  ikon vil bli vist på den øverste høyre siden av displayet. Låste innstillinger kan bare justeres av leverandøren.

 **Vist/Skjult** - Indikerer en innstilling som kan være låst av leverandøren. Hvis en funksjon er skjult, vil du ikke se den på enheten.

 I Menu [Meny] velg Back [Tilbake] for å gå tilbake til den forrige skjermen. **MERK** - Trykk på *On/Off* [På-/Av]-knappen mens du er i en hvilken som helst meny, for å gå til behandlingsskjermen.

Hovedmenyelementer

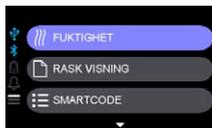
Uten luftfukter



Navigasjonsbilder:

Skru rorknappen til ønsket enhet, og press knappen for å velge enheten.

Med luftfukter



Navigasjonsbilder:

Skru rorknappen til ønsket enhet, og press knappen for å velge enheten.

Hurtigvisningsmeny

Hurtigvisning viser en oversikt over behandlingen din, samt mer detaljerte informasjon for et forhåndsbestemt antall dager. Det finnes ikke noe som kan justeres i Hurtigvisning. Leverandøren vil kontakte deg for denne informasjonen hvis det kreves av forsikringsselskapet ditt.

1. Trykk for å velge **rask visning**.



2. Oversiktskjermen vises.



SmartCode Adherence Score™

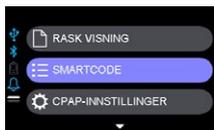
3. Drei knotten for å velge antall dager som vises.



☰ SmartCode®-datamener

SmartCode-datasett gir en detaljert visning av behandlingen din gjennom en kryptert kode. Krypterte data inneholder informasjon som kreves av mange forsikringselskap for å fortsette dekning av utstyret. Datasett kan bli dekryptert ved å gå til www.DeVilbissSmartCode.com-nettstedet og legge inn koden. Leverandøren vil kontakte deg for dette datasettet hvis det kreves av forsikringselskapet ditt.

1. Velg **SmartCode** alternativ.



2. 1-dags datasett vises.



3. Fortsett å dreie på knotten for å vise skjermer:

- 7 dager
- 30 dager
- 90 dager
- Overholdelse
- Dato
- Serienummer
- SmartCode Rx (se følgende avsnitt)



Generere Compliance rapporter.

SmartCode rapporter tilfredsstillende de fleste krav til rapporter vedrørende compliance. Lagringskapasiteten er 2,046 dager eller 5,6 år. Vi anbefaler at du samarbeider med din leverandør for å iverksette en rutine rundt sletting av SmartCode-dataene for å sikre at nåværende brukerdata er tilgjengelige. Compliance-meteret bør kun slettes etter at rapporten er generert og godkjent av lege eller den som har behov for rapporten. Når compliance-meteret er slettet begynner en ny syklus med 5,6 års lagringskapasitet og tidligere data vil kun være tilgjengelig dersom man har skrevet det ut.

MERK-Kun tilbyderen har tilgang til å slette metere.

SmartCode Rx-undersøking

Denne undersøkelsen lar leverandøren justere resepten din ved innmating av en kryptert kode. Koden kan inneholde bokstaver eller tall, og knotten kan vises begge veier for å rulle gjennom 0-9 og A-Z.



1. Velg **SmartCode Rx** for å legge inn koden oppgitt av leverandøren.



2. Uthev, dreier deretter knotten for å velge første siffer og trykk.



3. Fortsett gjennom alle sifrene.



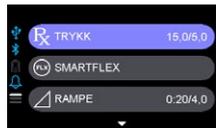
4. Skriv ned Verifisert kode og gi den til leverandøren.

FUNKSJONER OG INNSTILLINGER

⚙️ CPAP-innstillingmenyer

Resepttrykk ℹ️

Velg Trykk



Automatisk modus

Se resepttrykk innstillingen din



CPAP-modus

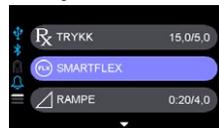
Se resepttrykk innstillingen din



FLX **SmartFlex™ Pressure Relief Comfort Technology [trykkehjelpkomfort-teknologi]** 🔒

Når den er aktivert, hjelper SmartFlex-trykkavlastningsfunksjonen til å gjøre det lettere for deg å puste ut mot ditt foreskrevne trykk ved å senke presset litt under utånding. Hvis det skjer noe med åndedrettetår du bruker trykkavlastningsfunksjonen, vil enheten automatisk deaktivere denne funksjonen til normal pusting gjenopptas.

1. Velg SmartFlex

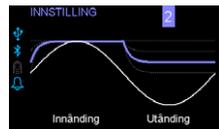


2. Velg Innstilling



3. Velg 1-3 eller AV

MERK - 1 er den minste avlastningen og 3 er den største.



4. Trykk for å velge Alltid på eller Kun Rampe



Alltid på = SmartFlex-trykkavlastning er aktiv gjennom hele natten.

Kun rampe = SmartFlex-trykkavlastning er kun på under opptrapping.

5. Velg Flow avrunding



6. Velg 0-5 for innånding



7. Velg 0-5 for utånding
MERK - 0 er den minste avrunding og 5 er den største.



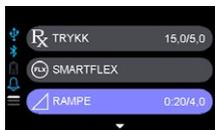
(Strømningsavrunding bestemmer hvor raskt SmartFlex-trykkavlastningen endres.)

CPAP-innstillingmenyer

Opptreppingsalternativer

Når den er aktivert, opptrepper denne funksjonen gradvis enheten til resepttrykk for å hjelpe deg å sovne lettere.

1. Velg Rampe



2. Velg Ramp Tid. (hvis ulåst)



3. Innstill opptreppingstid (fra 0-45 minutter i 5 min. inkremitter)



4. Se opptreppingstrykk (innstilt av leverandøren)



Fuktighetsinnstillinger

(Innstilling gjelder kun hvis du har den alternative oppvarmede luftfuktingen.)

1. Velg Fuktighet



2. Velg fuktighetsinnstilling AV eller mellom 1 og 5 streker. **MERK** - 5 bar er den høyeste luftfuktigheten.



Slangeinnstillinger

Tillater justering for optimal behandling basert på slangedimensjonene.

1. Velg Slange



2. Velg Diameter: 15 mm eller 22 mm

Diameter	15 mm	22 mm
Lengde	1,8 m	1,8 m, 2,4 m, 3,0 m, 3,7 m



3. Velg **Lengde** hvis 22 mm diameter. **MERK** - Disse innstillingene må tilsvare slangen du bruker for at trykk på masken skal være riktig.



MERK - SE avsnittet *Utskiftingselementer/reservedeler* for å bekrefte slangediameter.

MERK - *Bakteriefilteralternativet* blir innstilt av leverandøren.

CPAP-innstillingmenyer

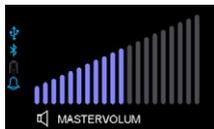
🔊 Mastervolum-innstillinger

Tillater justering av varselsvolum for pasientmeldinger.

1. Velg Volum



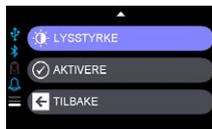
2. Innstill **Mastervolum** (lydnivå) fra 0-100 % 0 = Av (lydløs)



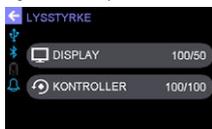
🔦 Lysstyrkeinnstillinger

Tillater justering av lysstyrke for display og kontroller.

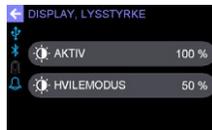
1. Velg Lysstyrke



2. Velg **Display** (lysstyrke i displayområdet) eller **Kontroller** (lysstyrke for toppknapper, varmeapparat på-indikator og dreieknott)



3. Velg **Aktiv eller Hvilemodus**



4. Velg Lysstyrkenivå



Aktiv = Lysstyrke i løpet av brukeraktivitet (når du bruker knapper eller menyer). Innstillinger fra 10 % til 100 % (må være lik eller høyere enn Standby-lysstyrke)

Hvilemodus = Lysstyrke når det ikke er brukeraktivitet (uvirksom). Innstillinger fra 0 % til Aktiv (må være lik eller lavere enn Aktiv-lysstyrke). Display og kontroller endres til Standby-lysstyrke etter 2 minutter uten aktivitet.

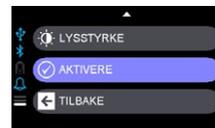
MERK - Hvis lysstyrken til Standby-kontroller er innstilt til 0 %, fortsetter indikatoren for varmeapparat-på å være på et lavt nivå.

☑ Aktivingsmeny

✓ = Aktivert (AKTIVERT)

Lar Auto-Start/Stopp-funksjon og Underretninger bli aktivert eller deaktivert. Aktivering av Auto-Start/Stopp lar deg starte behandling ved å puste inn i masken og stoppe behandling ved å fjerne masken. Aktivering av Underretninger vil sikre at de blir vist på skjermen når de blir generert.

1. Velg **Aktivere** og velg deretter ønskede alternativer



2. Auto-STOPP 🚫
MERK-Hvis Auto-STOPP er aktivert, blir Auto-START automatisk aktivert



3. Auto-START 🚫



4. Varslinger 👁 (Se Pasientmeldinger for detaljer.)



Klokkeinnstillinger-meny

Klokke - Nåværende tid

1. Velg Nåværende tid



2. Innstill time, minutter og AM/PM (hvis det er aktuelt)



12 24 Format

1. Velg 12 eller 24 timers klokkeformat



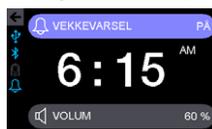
Vekke-varsel

Vekke-varsel lar din CPAP også fungere som en vekkeklokke.

1. Velg **Vekke-varsel**



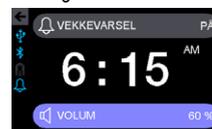
2. Velg **Vekke-varsel** på



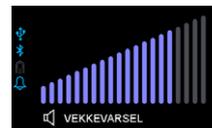
3. Velg og innstill **Varseltid**



4. Velg **Volum**



5. Innstill Vekke-varselvolum (lydnivå) 0=Av (lydløs)



MERK - Vekke-varselvolum er adskilt fra Mastervolum.

Hvis leverandøren skjuler klokken, er Vekke-varsel skjult. Hvis klokken blir vist, kan vekke-varsel bli vist eller skjult.

MERK - Hvis Standby-displaylysstyrke på 0 % (Av) blir vist, vil klokken ikke være synlig når den er uvirksom. Vekke-varsel er tilgjengelig og endrer skjermen til Aktiv etter aktivering.

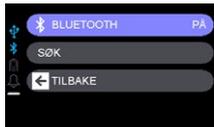
☰ Tilleggsutstyr

Denne menyen tillater tilkoplingen av DeVilbiss-godkjente enheter slik som DV6WM-trådløst modem, Nonin® WristOx2® trådløst oksimeter og andre enheter.

✦ Bluetooth®

Bluetooth tillater tilkopling av Bluetooth-aktiverte elementer slik som trådløst modem eller oksimeter.

1. Velg **Bluetooth** og trykk for å velge På.



2. Velg søk.



3. Søker etter Bluetooth-enheter. Viser liste med oksimetre i området. Klikk på artikkelens serienummer for å pare med CPAP.

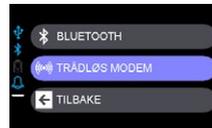


For bruk på fly– Velg Bluetooth og trykk for å velge Off [Av].

☎ Trådløst modem

Informasjon om valgmuligheter DV6WM

1. Velg **Trådløst modem**



2. Trådløst modem-informasjonskjerm



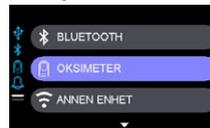
Viser signalstyrke av Bluetooth og trådløst modem, samt batteristatus for modemmet.

MERK – Se DV6WM-veiledning for mer informasjon.

📄 Oksimeter

Informasjon om Nonin WristOx2 trådløst oksimeter.

1. Velg **Oksimeter**



2. Oksimeterinformasjonsskjerm

MERK – Se Oksimeter-veiledning for detaljer.



NATTLIG

1. Koble trådløst oksimeter til CPAP'e og fest proben på fingeren.
2. Vent til displayet på CPAP'en viser "oximeter Logging Started". Dette betyr at CPAP'en tar opp data fra oksimeteret.

MERK – Dersom mer enn en person i husstanden benytter et trådløst oksimeter, må de gjøre dette til forskjellige tider.



3. Etter at registreringen er ferdig, fjern fingersensoren og frakoble sensorkabelen fra oksimeteret. CPAP vil vise en melding 'Oksimeterlogging stoppet' og pipe én gang.

Tilleggsutstyr

Annen enhet

1. Velg ønsket enhet.



2. Informasjonsskjerm for annen enhet.



Info ⓘ

Lar deg se grunnleggende informasjon om enheten.

1. Velg Info.



2. Drei knotten for å rulle gjennom Overholdelsesmåler-, Serienummer skjermene-, Firmware-, og Bioer.



PASIENTMELDINGER

Forskjellige meldinger kan vises i løpet av behandlingen; noen inkluderer en hørbar varsel som blir kontrollert av Mastervolum-innstilling.

1. Underretninger



Disse er påminnelser om å rengjøre eller erstatte komponenter og, hvis de er aktivert, blir generert på følgende måte. Slettes fra displayet ved knappetrykk eller knottbevegelse.

Vist melding	Periodisk tilbakevendingsintervall
På tide å rengjøre luftinntaksfilter	50 timers bruk (ved pusting)
På tide å rengjøre maske, slanger og kammer	35 timers bruk (ved pusting)

2. Meldinger

Disse identifiserer forhold som kan kreve handling fra deg/leverandøren eller er bare til underretning. Slett fra displayet ved knappetrykk eller knottbevegelse.

Vist melding	Forutsetning for hendelse
Maske av. Vennligst sjekk masketilpassning	10 sekunder etter at maske-av ble oppdaget.
Auto-STOPP oppdaget	Når Auto-STOPP forekommer.
Auto-START oppdaget	Når Auto-STOPP forekommer.
Vekke-varsel <nåværende tid>	Når Vekke-varsel aktiveres (vekkeklokken ringer).
Feil i kode, resept ikke oppdatert	Når SmartCode resept er lagt inn, men er feil.
Kort oppdaget Vennligst vent...	Når SD-kort er oppdaget. Ikke fjern SD-kort mens denne meldingen vises.
Kort fjernet Send til leverandør	Når SD-kort blir fjernet etter dataoverføring.
Kortfeil. Kontakt leverandør	Hvis SD-kortfeil blir oppdaget.
Innstillinger ikke oppdatert. Kontakt leverandør	Når resept endres via SD-kortsvikt:
Kortoverføring vellykket	Når gyldig SD-kort settes inn og dataoverføring er fullført.
Kort oppdaget. Klar til bruk	Når gyldig SD-kort er satt inn.
Firmware oppdatering. Vennligst vent...	Når SD-kort som inneholder firmwareoppdatering blir satt inn.

3. Tilleggsenhetsmeldinger

Disse meldingene kan bli vist når tilleggsenheter er i bruk. Slett fra display med knappetrykk eller knottbevegelse.

Vist melding	Forutsetning for hendelse
Oksimeterlogging startet SpO2 ____ Pulshastighet ____	Når oksimeteret først oppdages og logging starter
Oksimeterlogging stoppet	Når oksimetersignal blir borte og logging stopper
Oksimeter fingerprobe Av	Når Oksimeter fingerprobe Av-tilstand oppdaget
Oksimeter fingerprobe På SpO2 ____ Pulshastighet ____	Når Oksimeter fingerprobe Av-tilstand rettet
Trådløst modem lavt batteri. Vennligst lad	Når DV6WM blir paret og batterinivå er lavt

4. Servicekoder

Disse er delt i Kritisk eller Ikke-kritisk. Kritiske servicekoder setter enheten i en feilsikringstilstand (blåser av).

Vist melding	Handling
Kritisk servicekode E0X - Hvor (X) er et tall eller en bokstav MERK - Kode E01 blir alltid vist på engelsk siden språkinnstilling er ukjent.	Kontakt utstyrsleverandøren for å returnere enheten for service. Melding forblir på displayet og kan ikke slettes.
Kritisk servicekode E8X - Hvor (X) er et tall eller en bokstav	Ta kontakt med utstyrsleverandøren. Slett fra displayet ved knappetrykk eller knottbevegelse.

MERK- Servicekodevarsler blir ikke påvirket av meldingsaktiverings-/deaktiveringsinnstillinger.

DEVILBISS SMARTLINK®-PASIENTBEHANDLING -ADMINISTRASJONSSYSTEM

DeVilbiss SmartLink-teknologi er inkludert i alle CPAP-enhetene. Den brukes av leverandøren sammen med vår eksklusive programvare til å overvåke effektiviteten av behandlingen din, og hvor konsekvent du bruker enheten. Du kan få informasjon gjennom bruk av et SD-kort eller ved direkte nedlasting til en datamaskin med SmartLink-programvare installert.

Bruke et SD-kort

Leverandøren kan gi deg et SD-kort for å samle inn data. Det skal bli installert i løpet av oppsett av enheten og bli beholdt i enheten. Leverandøren vil instruere deg om når du skal returnere kortet.

For å installere kortet

1. Sett inn kortet med forsiden opp. Trykk til det klikker på plass.



2. En melding vil vises og en tone lyder.

Funnet kort
Klar til bruk

Dataoverføring

1. Enheten kopierer kortet. Kortet skal være i enheten til kopieringen er fullført

MERK – IKKE fjern SD-kortet mens beskjeden: "Kort oppdaget, vennligst vent" står på skjermen. SD-kortet kan bli skadet dersom dette blir gjort.

Funnet kort
Vennligst vent

For å fjerne kortet

1. Trykk og frigjør kort; fjern det fra CPAP.



2. En melding vil vises og en tone lyder.

Fjernet kort
Send til tilbydereren

REISEINFORMASJON

MERK – For detaljer om delenumre for alternative strømkilder, se Utskiftingselementer/reservedeler.

Flyreise

Din enhet er RTCA/DO-160 Avsnitt 21 Kategori M godkjent til bruk på kommersielle fly når det brukes batteristrøm. Du må slå av Bluetooth. Se Funksjoner og innstillinger - Tillegsutstyr i veiledningen for detaljer om Bluetooth.

Internasjonale reiser

Enheden din kan bruke spanning på 100-240V~, 50/60Hz. For reise til et annet land, bestill den riktige strømledningen for aktuell region fra leverandøren eller bruk riktig adapter.

Høyde over havet

Denne enheten kompenserer automatisk for høyde mellom 1060 hPa og 700 hPa (~ 1400 fot under havnivå til 9800 fot). I høyere høyder over havet forandrer pustemønstre seg og du kan tape noen av fordelene med CPAP-behandlingen din.

Batteri-/Likestrømsdrift

Flere alternative likestrømskilder er tilgjengelig:

1. DeVilbiss tilbyr et valgfritt, spesialtilpasset batteri (DV6EB) til bruk som en reserve strømkilde når vekselstrøm ikke er tilgjengelig, når du reiser med fly eller når som helst bærbarhet er ønskelig. Se veiledningen som følger med batteriet for detaljer.
2. Enheden kan drives fra en 12 V likestrømskilde ved å bruke den valgfrie likestrømskabelen.
3. Alternativt kan enheten få strøm fra et frittstående batteri. Kople til et 12 V Deep Cycle Marine-batteri som bruker den valgfrie likestrømsledningen og valgfrie likestrøms batteriklemme-adapter.
4. Til sist, istedenfor å kople 12 V likestrøm direkte til enheten, kan du sende likestrømmen gjennom en vekselstrømsinverter som vil levere vekselstrøm til systemet. Strømklassifiseringen til inverteren må være minst 200 watt ved 110V~ / 400 watt ved 220V~.

Ca. kjøretid for batteridrift

Eksempel på batteristørrelse = 100 w/t

CPAP-innstilling (cmH2O)	Kun CPAP Minimum kjøretid (timer)	CPAP med oppvarmet luftfuker		CPAP med oppvarmet luftfuker og PulseDose-modul	
		Varmeapparatinnstilling = 3 Minimum kjøretid (timer)	Varmeapparatinnstilling = 5 Minimum kjøretid (timer)	Varmeapparatinnstilling = 3 Minimum kjøretid (timer)	Varmeapparatinnstilling = 5 Minimum kjøretid (timer)
5	16,9	8,7	5,6	9,5	5,9
10	11,9	7,5	4,7	7,8	5,4
15	8,7	6,4	4,4	7,1	4,7
20	6,8	5,8	4,0	6,1	4,4

MERK – Kjøretid er ved en pustehastighet på 20 pust pr. minutt og standard maskelekkasje.



ADVARSEL-OKSYGENBRUK

- Oksygen støtter forbrenning. For å unngå mulig fysisk skade, ikke røyk mens du bruker denne enheten med supplementerende oksygen. Ikke bruk denne enheten i nærheten av varme gjenstander, flyktige stoffer eller åpne flammer.
- Slå alltid av enheten før du slår av oksygenkilden. Slå av oksygenkilden før du slår av enheten. La aldri oksygenkilden kjøre kontinuerlig mens den er koplet til enheten hvis enheten ikke er i bruk. Hvis enheten ikke blir brukt, slå av oksygenstrømmen.
- CPAP-trykk må bli innstilt til over 8 cmH₂O for supplementerende oksygen for å hindre pasientens pustemønster fra å tvinge oksygen tilbake inn i CPAP.
- Ved en fast strømningshastighet for supplementerende oksygen, kan den innåndede oksygenkonsentrasjonen variere avhengig av trykkinnstillingen, pasientens pustemønster, maskevalg og lekkasjehastighet. Denne advarselen gjelder for de fleste typer CPAP-enheter.

ADVARSEL

- Oksygen er en foreskrevet gass og skal kun administreres under overvåkning av en lege.
- Strømningsinnstillingen til oksygenkilden må være spesifisert av en lege.
 - Maks oksygentrykk er 50 psi. Maks flow er 10 liter pr. min.

Hvis legen din foreskriver supplementerende oksygen, kan den bli tilsatt på én av to måter:

1. Sette en valgfri adapter inn i luftforsyningsporten

2. Sette CPAP-slangene inn i adapteren.

3. Fest oksygenslangen til adapteren.



 Slå alltid på CPAP'en før du slår på oksygentilførselen.

 Slå alltid av oksygenstrøm før du slår av CPAP.

ELLER

1. Fest oksygenslangen direkte til oksygenporten på masken.



UTSKIFTINGSELEMENTER/RESERVEDELER

Utskiftingselementer/reservedeler



Luftinntaksfilter (4/ pakke)
Nr. DV51D-602



Filter for små partikler (4/pakke)
Nr. DV51D-603



Deksel til lufttilførselen
Nr. DV61D-604



Filterdeksel
#DV63D-631



Luftforsyningslange
22 mm x 1,8 m - Nr. DV51D-629
15 mm x 1,8 m - Nr. DV61D-629

MERK - Slange vist til høyre er av virkelig størrelse for å lett bekrefte diameteren til slangen din.

Tilbehør



Bæreseske
Nr. DV63D-610



Oksygenadapter
Nr. 7353D-601



Inline bakteriefilterpakke (filter, vinkelstykke, 1,8 m (6') 22 mm slange) - nr. DV51D-631

Valgfri oppvarmet luftfuking



Oppvarmet luftfuker med standard luftfuker - Nr. DV6HH

Oppvarmet luftfuker med PulseDose- luftfukingsoppgradering - Nr. DV6HHPD

Strømelementer



Strømtilførsel
#DV63D-613



Vekselstrømledning (USA)
Nr. DV51D-606



Vekselstrømledning (Storbritannia)
Nr. DV51D-608



Vekselstrømledning (EU)
Nr. DV51D-607



Vekselstrømledning (Australia)
Nr. DV51D-609



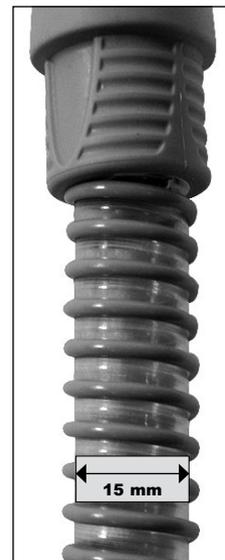
DeVilbiss DV6 External Battery
nr. DV6EB



Likestrømsledning (sigarettenneradapter)
Nr. DV6X-619



Likestrøms batteriklemmeadapter (trenger likestrømsledning DV6X-619)
Nr. DV51D-696



ADVARSEL

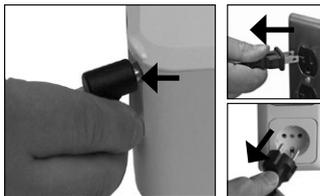
For å unngå elektrisk støt, trekk alltid ut strømledningen fra veggkontakten før rengjøring.

ADVARSEL – Aldri skyll eller legg enheten i vann. La aldri væsker komme inn i eller rundt noen porter, brytere eller luftfilter. Dette vil resultere i produktskade. Hvis dette skjer, må enheten ikke brukes. Frakople strømledningen og ta kontakt med utstyrsleverandøren for service.

Enhetskabinett, vekselstrømsadapter (strømkilde)

Enhetskabinett

1. Frakople fra strømkilde.



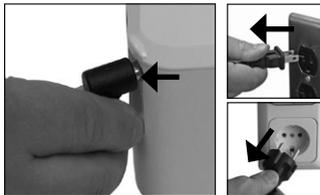
2. Tørk av adapteren med en ren, fuktig klut en gang i uken (hver 7. dag).



MERK – La den tørke helt før den plugges inn i strømkilden.

Vekselstrømsadapter (Strømforsyning)

1. Frakople fra enhet og strømkilde.



2. Tørk av adapteren med en ren, fuktig klut etter noen få dager.



Filtere

Luftinntaksfilter - Sjekk hver 10. dag og rengjør når det er nødvendig.

FORSIKTIG – Riktig filterfunksjon er viktig for driften av enheten og for å beskytte enheten fra skade.

1. Fjern filterdekslet.



2. Fjern det mørke, utvendige skumfilteret fra rammen.



3. Vask filteret i en løsning med varmt vann og oppvaskmiddel, og skyll med vann.



MERK – Hvis filteret er skadet, ta kontakt med utstyrsleverandøren for utskifting.

4. Påse at filteret er helt tørt før installasjon og bruk.



5. Installer filterdekslet på baksiden av enheten.

MERK – Hvis filterdeksel mangler, vil enheten virke på normal måte.



Valgfritt filter for små partikler - Sjekk hver 10. dag og skift ut hvis det er skittent.

FORSIKTIG – Riktig filterfunksjon er viktig for driften av enheten og for å beskytte enheten mot skade.

1. Skift ut hver 30. dag.



2. Sett først inn det fine partikkelfilteret, sett deretter på plass standardfilteret.

MERK – Hvis filteret for små partikler ikke blir installert først iflg. anvisningene, vil filterets levetid bli redusert og krever oftere skifting.



Slanger

Slange skal rengjøres daglig.

1. Fjern slangen fra enheten og masken.



2. Bruk et mildt vaskemiddel (f.eks. et flytende oppvaskmiddel) og varmt vann for å rengjøre innsiden av slangen. Skyll slangen og la den lufttørke.



MERK – Hvis en redusert tørketid er ønskelig, kople slangen til CPAP-enheten og la luftstrøm strømme gjennom slangen til den er tørt. Kontroller slangen visuelt for å være sikker på at den er tørt.

MERK – Skift ut hver 6. måned.

Bæreveske



1. Tørk av med en ren klut fuktet med vaskemiddel eller desinfiseringsmiddel.

VEDLIKEHOLD

ADVARSEL

Fare for elektrisk støt - Ikke forsøk å åpne eller fjerne kabinetttet; det finnes ingen komponenter inni som kan repareres av brukeren. Hvis det trengs service, ta kontakt med utstyrsleverandøren for anvisninger om å få service. Åpning eller forsøk på å gi service på enheten vil gjøre garantien ugyldig.

Frakople forsyning før service.

Trykknøyaktighet - Det kreves ingen rutinemessig kalibrering eller service hvis enheten brukes i henhold til fabrikantens anvisninger. **MERK**–Noen land krever periodevis service og kalibrering av denne type medisinsk enhet. Ta kontakt med leverandøren for ytterligere informasjon.

Standard luftinntaksfilter - Sjekk filteret hver 10. dag og rengjør det når det er nødvendig. Skift filteret hver 6. måned eller oftere hvis det er skadet. Standardfilteret er utformet for å filtrere partikler som er større enn 3,0 mikroner. DeVilbiss BLUE MÅ ha standardfilteret på plass under drift.

Valgfritt filter for små partikler - Sjekk filteret hver 10. dag og skift det hvis det er skittent eller skadet; skift ellers filteret etter 30 dager. Det valgfrie filteret for små partikler er utformet til å filtrere partikler ned til en størrelse på 0,3 mikroner.

Slange - Sjekk slangen daglig. Skift ut hver 6. måned.

FORVENTET BRUKSTID

- CPAP - 5 år
- CPAP-slange - 6 måneder

AVHENDING AV PRODUKT

Den utvendige emballasjen er laget av miljøvennlige materialer som kan brukes som sekundære råmaterialer. Hvis du ikke lenger trenger denne emballasjen, bring den til det lokale resirkulerings- og avfallsdeponi iflg. gjeldende forskrifter.

Utstyret, inkludert tilbehør og innvendige komponenter, skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall; slikt utstyr er fremstilt av høygradsmaterialer og kan bli resirkulert og gjenbrukt. Den interne motoren, høyttaleren, kretskort og kabler bør fjernes fra enheten og resirkuleres som elektronisk avfall. De gjenværende plastkomponentene skal resirkuleres som plastikk.

Europeisk direktiv 2012/19/EC om avfall av elektrisk og elektronisk utstyr [(WEEE) Waste Electrical and Electronic Equipment] krever at elektrisk og elektronisk utstyr blir innsamlet og avhendet adskilt fra annet usortert kommunalt avfall, i den hensikt å resirkulere det. Det utkryssede søppelkassesymbolet indikerer at det kreves separat avhending.

NETTVERK/DATAKOPLING

- Tilkopling av DeVilbiss-utstyr og tilbehør til et nettverk/datakopling som inkluderer annet utstyr, kan resultere i tidligere uidentifiserte risikoer for pasienter, og operatører og den ansvarlige organisasjon skal identifisere, analysere og kontrollere slike risikoer;
- Etterfølgende endringer av nettverk/datakopling kan introdusere nye risikoer som krever ny analyse;
Endringer av nettverk/datakopling inkluderer:
 - Endringer av nettverks-/datakoplingskonfigurasjon
 - Kopling av flere elementer til nettverks/datakopling.
 - Frakopling av elementer fra nettverk/datakopling
 - Oppdatering av utstyr forbundet med nettverks/datakopling
 - Oppdatering av utstyr forbundet med nettverks/datakopling

ADVARSEL

Fare for elektrisk støt - Ikke forsøk å åpne eller fjerne kabinetet; det finnes ingen komponenter inni som kan repareres av brukeren. Hvis det trengs service, ta kontakt med utstyrsleverandøren for anvisninger om å få service. Åpning eller forsøk på å gi service på enheten vil gjøregarantien ugyldig.

Problem	Mulig grunn	Løsning
Ingenting vises på displayet.	1. Enheten er ikke plugget inn eller strømledningen er ikke helt satt inn.	1a. Bekreft at strømledningen er godt festet til enheten og strømkontakten. 1b. Hvis du bruker en likestrømskilde, vær sikker på at kabelkodingene er sikre. Bekreft at batteriet er ladet.
	2. Valgfri luftfukter - Strømningsgeneratoren er ikke satt helt inn i luftfukterholderen.	2. Se monteringsanvisninger for å påse at det er riktig kontakt.
	3. Det er ingen strøm fra kontakten.	3. Finn en egnet, funksjonerende strømkilde.
Enheten starter ikke når du puster inn i masken.	1. Auto-START funksjonen er blitt deaktivert.	1a. Bruk PÅ/AV-knappen til å starte og stoppe enheten. 1b. Hvis det er vist, gå til CPAP-innstillingen, deretter aktivere-menyen.
	2. Det er ingen strøm til enheten.	2. Bekreft at strømledningen er godt festet til enheten og strømkontakten.
	3. Pust er ikke dyp nok for at Auto-ON [Auto-PÅ]-funksjonen kan oppdage den.	3. Pust dypt inn og ut for å starte enheten.
	4. Du bruker en hel ansiktsmaske som har en anti-asfyksiventil.	4. Auto-START virker kanskje ikke fordi din utådede pust forsvinner gjennom den åpne ventilen. Bruk PÅ/AV-knappen til å starte og stoppe enheten.
	5. Luftforsynings-portpluggen mangler eller er ikke satt helt inn.	5. Påse at pluggen til luftforsyningsporten er satt helt inn i enheten.
	6. Det valgfrie luftfukterkammeret er ikke riktig satt inn eller mangler.	6. Skyv luftfukterkammeret helt inn i holderen. Bekreft at utløsningshaken klikker på plass.
Luftstrømmen har uforventet stoppet i løpet av bruk eller rapporterer maskelekkasje.	1. Auto-STOPP funksjonen har oppdaget stor luftstrøm pga. en løst tilpasset maske.	1. Påse at du har en godasketilpasning; juster maske og hodeutstyr.
	2. I løpet av bruk åpne munnen din seg og du begynner å puste gjennom munnen.	2. Ta kontakt med utstyrsleverandøren for å få en hakestropp eller en annen maske for å hindre pusting gjennom munnen.
	3. Det valgfrie luftfukterkammeret er ikke riktig festet eller mangler.	3. Skyv luftfukterkammeret helt inn i holderen. Bekreft at utløsningshaken klikker på plass.
	4. Luftforsynings-portpluggen mangler eller er ikke satt helt inn.	4. Påse at pluggen til luftforsyningsporten er satt helt inn i enheten.
Displayet viser en servicekode.	Det har skjedd en feil i enheten og det kreves service.	Ta kontakt med utstyrsleverandøren for service.

Problem	Mulig grunn	Løsning
Apnésymptomer har forekommet igjen.	1. Luftfilter kan være skittent.	1. Rengjør eller skift luftfilteret og plasser utstyret vekk fra gardiner eller andre støvete overflater.
	2. Apnéforhold har endret seg.	2. Ta kontakt med legen eller utstyrsleverandøren.
Hud blir irritert der masken kommer i kontakt med ansiktet.	1. Hodeutstyr er for stramt eller feiljustert.	1. Løsne hodeutstyret for å redusere kontaktrykk på ansiktet.
	2. Masken din er muligens ikke riktig størrelse eller er ikke den mest egnede fasong for deg.	2. Ta kontakt med legen eller utstyrsleverandøren.
Tørret i halsen eller nesen.	Utilstrekkelig fuktighet.	1a. Tilføy en DeVilbiss DV6 oppvarmet luftfukter. 1b. Øk varmeapparatinnstillingen på den valgfrie luftfukteren.
Vannkondens som samler seg i slangen forårsaker en gurgelende lyd når det brukes en valgfri luftfukter.	1. Luftfuktingen er for høy.	1. Reduser luftfukterens varmeapparatinnstillingen.
	2. Romtemperaturen fluktuierer fra høye til lave nivåer i løpet av natten.	2. Øk romtemperaturen.
Luft fra strømningsgenerator ser ut til å være for varm.	1. Luftfiltre er skitne.	1. Rengjør filtre.
	2. Luftinntaksporten er blokkert.	2. Åpne luftinntaket.
	3. Romtemperaturen er for høy.	3. Senke romtemperaturen.
	4. Enheten står nær en varmekilde.	4. Sett enheten vekk fra varmekilde.
	5. Innstillingen på varmeapparatet til valgfri luftfukter er for høy.	5. Senk varmeapparatinnstillingen.
Nese-, sinus- eller øresmerter, rennende nese	Du kan ha en reaksjon på luftstrømtrykk.	Avslutt bruken og ta kontakt med legen.
Varmeapparatinnstillinger er ikke synlige på displayet	1. Strømningsgeneratoren er ikke satt helt inn i luftfukterholderen.	1. Se monteringsanvisninger for å påse at det er riktig kontakt.
	2. CPAP-enheten din er ikke utstyrt med valgfri luftfukter.	2. Tilføy en DeVilbiss DV6-serie oppvarmet luftfukter.

SPESIFIKASJONER

CPAP

Størrelse	9,4 cm H x 15,5 cm B x 15 cm D
Vekt	0,9 kg kun CPAP; 1,75 kg inkludert luftfukter
Elektriske krav, vekselstrøm	100-240V~, 50/60 Hz
Elektriske krav, likestrøm	11-17 VDC, 5,2 Amp
Maksimalt strømforbruk (inkludert luftfukter)	65 watt maksimum fra en vekselstrømkilde
Vanlig strømforbruk med luftfukter	25 watt
Vanlig strømforbruk uten luftfukter	10 watt
Trykkområde	3-20 cmH2O
Driftstemperaturområde	5 °C til 40 °C
Driftstemperaturområde	15 til 93 % relativ fuktighet, ikke-kondenserende
Atmosfæriske driftsforhold	1060 hPa - 700 hPa (~ 1400 fot under havnivå til 9800 fot)
Oppbevaring og transport, temperaturområde	-25 °C til 70 °C
Oppbevaring og transport, fuktighetsområde	15 til 93 % relativ fuktighet, ikke-kondenserende
Maksimalt begrenset trykk	30 cmH2O ved normal bruk
Lydtrykknivå (testet per ISO 17510-1:2007)	26.6 dBA
Lydstyrkenivå	34.6 dBA

Trådløs, spesifikasjoner:

Denne medisinske enheten inneholder en radiosender. Bluetooth-radioen integrert i denne enheten er aktiv når Bluetooth-ikonet () på LCD-displayet er tent. Bluetooth brukes til å tilkople den medisinske enheten trådløst til godkjente tilbehør. Slå av Bluetooth-radioen når det ikke brukes trådløst tilbehør, se avsnittet ADD-ONS i denne veiledningen. Hvis du merker noen uforklarlige endringer i ytelsen til den trådløse funksjonen eller enheten, slå av Bluetooth-radioen for å se om dette er grunnen.

Radioteknologi	Bluetooth 2.1 +EDR og Bluetooth 4.0
Bluetooth, strømklasse	1,5
Nettverkstopologi	Punkt til punkt
Bluetooth-profil støttet	SPP
Effektiv rekkevidde	50 meter (synslinje)
Effektiv utstrålt kraft	10 dBm (100 mW)
Radiofrekvensbånd (Tx og Rx)	2,402 GHz ~ 2,480 GHz
Minimum separasjonsavstand (til andre RF-sendere)	1 cm (0,4 tomme)
Kvalitet av nødvendig service	Ikke aktuelt

Sikkerhetskrav:

Autentisering	Håndhevet på alle datakanaler (utgående og innkommende)
---------------------	---

Filterspesifikasjoner

Standardfilter> 3,0 mikron partikler
Valgfritt filter for små partikler> 0,3 mikron partikler

Dynamisk korttids trykknøyaktighet med eller uten DV6HH-luftfilter (per ISO 17510-1:2007)

Bølgeform	Volum (ml)	Pusthastighet (min-1)	Innstillingstrykk [cmH ₂ O]	Trykknøyaktighet, kun CPAP [Pk-Pk cmH ₂ O]	Trykknøyaktighet, CPAP med luftfukter [Pk-Pk cmH ₂ O]
Sinusoidal sykklus med I:E = 1:1	500	10, 15, 20	3,0	0,5	0,5
			7,0	0,5	0,5
			12,0	1,0	1,0
			16,0	1,0	1,0
			20,0	1,0	1,0

Maksimal strømningshastighet (per ISO 17510-1:2007)

Testtrykk					
	3,0 cmH ₂ O	7,0 cmH ₂ O	12,0 cmH ₂ O	16,0 cmH ₂ O	20,0 cmH ₂ O
Målt trykk ved pasientkoplingsporten (cmH ₂ O)	2,9	6,6	11,4	15,0	19,0
Gjennomsnittlig strøm ved pasientkoplingsporten (l/min)	78,2	123,5	166,8	157,7	138,0

Langtids statisk trykknøyaktighet +/- 0.5 cmH₂O

Ytterligere spesifikasjoner

Utstyrsklassifisering med hensyn til beskyttelse mot elektrisk støt.....Klasse II

Grad av beskyttelse mot elektrisk støt.....Type BF påført del

Grad av beskyttelse mot inntrenging av væsker..... IP21-Inntrengingsvern - Beskyttet mot at fingre kommer borti farlige deler; beskyttet mot vertikalt fallende vandrdåper

DriftsmodusKontinuerlig

Utstyret er ikke egnet til bruk hvis en tennbar anestesiblanding med luft eller oksygen eller lystgass er til stede.

Amerikanske patenter

SmartCode-teknologi er beskyttet under.....Amerikansk patent 8649510

Godkjenninger

Overholder RTCA / DO-160DO-160 - avsnitt 21 kategori M kun for batteridrift Bruk på fly

DEVILBISS-VEILEDNING OG FABRIKANTENS ERKLÆRING

ADVARSEL

Medisinsk elektrisk utstyr trenger spesielle forsiktighetsregler angående EMK og må installeres og settes i tjeneste i henhold til elektromagnetisk kompatibilitet [EMK] informasjon oppgitt i de vedlagte dokumentene.

Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr kan innvirke på elektrisk medisinsk utstyr.

Utstyret eller systemet skal ikke brukes nære ved eller stablet med annet utstyr og om nærliggende eller stablet bruk er nødvendig, skal utstyret eller systemet observeres for å verifisere normal drift i konfigurasjonen i hvilket den vil bli brukt.

MERK-EMK tabellen og andre veiledninger gir informasjon til kunden eller brukeren som er vesentlig i fastsettelsen av egnetheten av utstyret eller systemet for elektromagnetisk miljø for bruk, og i kontroll av elektromagnetisk miljø for bruk for å la utstyret eller systemet yte dets tiltenkte bruk uten å forstyrre annet utstyr og systemer eller ikke-medisinsk elektrisk utstyr.

Veiledning og produsentens deklarasjon – utslipp alt utstyr og systemer

Dette utstyret er ment for bruk i elektromagnetiske miljø spesifisert nedenfor. Kunden eller brukeren av dette utstyret skal sikre at det er brukt i et slikt miljø.

Utslippstest	Samsvar	Elektromagnetisk håndheving - veiledning	
RF utslipp CISPR 11	Gruppe 2	DeVilbiss DV63 og DV64 Series CPAP må utstråle elektromagnetisk energi for å utføre sin tiltenkte funksjon. Elektronisk utstyr i nærheten kan bli påvirket.	
RF utslipp CISPR 11	Klasse B Utstrålt og ledningsbåret utslipp	DeVilbiss DV63 og DV64 Series CPAP er egnet til bruk på alle steder, inkludert hjemme, og på steder som er direkte koplet til det offentlige lavspenningsnettet som forsyner bygninger som brukes til boligformål.	
Harmoni IEC 61000-3-2	Klasse A		
Flimmer IEC 61000-3-3	I samsvar med		
Immunitetstest	IEC 60601 Testnivå	Samsvarsnivå	Elektromagnetisk miljø – veiledning
Elektrostatisk utladning (ESU) IEC 61000-4-2	±8kV kontakt ±15kV luft	±8kV kontakt ±15kV luft	Gulv skal være tre, betong eller keramisk flis. Om gulv er syntetiske, skal den relative fuktigheten være minst 30%.
Elektrisk hurtig transient/ sprenning IEC 61000-4-4	±2kV på AC hovedledning	±2kV på AC hovedledning	Ledningsspenningskvalitet skal være det av et typisk kommersielt eller sykehusmiljø.
Spenningsvingning IEC 61000-4-5	±1kV Differensial ±2kV Felles	±1kV Differensial ±2kV Felles	Ledningsspenningskvalitet skal være det av et typisk kommersielt eller sykehusmiljø.
Spenningsfall, korte forstyrrelser og spenningsvariasjoner på strømforsyningslinjer IEC 61000-4-11	>95% Fall for 0.5 syklus 60% Fall for 5 sykluser 30% Fall for 25 sykluser >95% Fall i 5 sekunder	>95% Fall for 0.5 syklus 60% Fall for 5 sykluser 30% Fall for 25 sykluser >95% Fall i 5 sekunder	Ledningsspenningskvalitet skal være det av et typisk kommersielt eller sykehusmiljø. Om brukeren av dette utstyret krever kontinuerlig brukt i løpet av hovedledningsavbrudd, er det anbefalt at utstyret er strømdrevet fra en avbruddssikker strømforsyning eller batteri.
Strømfrekvens 50/60Hz magnetisk felt IEC 61000-4-8	30A/m	30A/m	Strømfrekvens magnetiske felter skal være det av en typisk beliggenhet i et typisk kommersielt eller sykehusmiljø.

Immunitetstest	IEC 60601 Testnivå	Samsvarsnivå	Elektromagnetisk miljø – veiledning
Ledningsbåret RF IEC 61000-4-6	3 Vrms fra 150 kHz til 80 MHz	V1 = 3 Vrms 6 Vrms på ISM- & amatørbånd	Bærbart og mobilt RF kommunikasjonsutstyr skal være separert fra utstyret med ikke mindre enn de anbefalte separasjonsavstandene kalkulert/oppført nedenfor: $D=(0,4)\sqrt{P}$
Utstrålt RF IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz til 2,5 GHz	E1 = 10V/m	$D=(0,4)\sqrt{P}$ 80 til 800 MHz $D=(0,7)\sqrt{P}$ 800 MHz til 2,5 GHz Hvor P er den maksimale strømklassifiseringen i watt og D er den anbefalte separasjonsavstanden i meter. Feltstyrker fra faste sendere, som fastsatt av en elektromagnetisk stedsundersøkelse, skal være mindre enn samsvarsnivå (V1 og E1). Forstyrrelse kan forekomme i nærheten av utstyr merket med følgende symbol: 

For sendere klassifisert ved en maksimal utgangseffekt ikke oppført ovenfor kan den anbefalte separasjonsavstanden d i meter (m) kalkuleres ved bru av ligningen gjeldende frekvensen av senderen, hvor P er den maksimale utgangseffektclassifiseringen av senderen i watt (W) i henhold til senderens produsent.

Merk 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder separasjonsavstanden for høyere frekvensområder.

Merk 2: Disse veiledningene kan muligens ikke gjelde i alle situasjoner. Elektromagnetisk propagering er påvirket av absorpsjon og refleksjon fra bygninger, objekter og mennesker.

Anbefalt separasjonsavstand mellom bærbart og mobilt RF kommunikasjonsutstyr og dette utstyret. Dette utstyret og systemer er IKKE livsoppeholdende.

Dette utstyret er ment for bruk i elektromagnetisk miljø i hvilket utstrålte forstyrrelser er kontrollert. Kunden eller brukeren av dette utstyret kan hjelpe til med å forhindre elektromagnetisk interferens ved å opprettholde en minimumsavstand mellom bærbart og mobilt RF kommunikasjonsutstyr og utstyret som anbefalt nedenfor, i henhold til den maksimale utgangseffekten av kommunikasjonsutstyret.

Klassifisert maksimal utgangskraft for sender w	Separasjonsavstand i henhold til senderfrekvens m		
	150 kHz til 80 MHz utvendig ISM-bånd $D=(0,4)\sqrt{P}$	80 til 800MHz $D=(0,4)\sqrt{P}$	800 MHz til 2,5 GHz $D=(0,7)\sqrt{P}$
0,01	0,04	0,04	0,07
0,1	0,11	0,11	0,22
1	0,35	0,35	0,70
10	1,1	1,1	2,2
100	3,5	3,5	7,0

For sendere klassifisert ved en maksimal utgangseffekt ikke oppført ovenfor kan den anbefalte separasjonsavstanden d i meter (m) kalkuleres ved bru av ligningen gjeldende frekvensen av senderen, hvor P er den maksimale utgangseffektclassifiseringen av senderen i watt (W) i henhold til senderens produsent.

Merk 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder separasjonsavstanden for høyere frekvensområder.

Merk 2: Disse veiledningene kan muligens ikke gjelde i alle situasjoner. Elektromagnetisk propagering er påvirket av absorpsjon og refleksjon fra bygninger, objekter og mennesker.



 **DeVilbiss Healthcare LLC**
100 DeVilbiss Drive • Somerset, PA 15501-2125 • USA
800-338-1988 • 814-443-4881

Drive DeVilbiss Healthcare Ltd
Heathfield Lane
Birkenshaw
West Yorkshire BD11 2HW
ENGLAND
+44 (0) 845 0600 333

Drive DeVilbiss Healthcare France
Chaussée du Ban la Dame • Parc d'activités Eiffel Energie
ZAC du Ban la Dame - PB 19 • 54390 Frouard
FRANCE
+33 (0) 3 83 495 495

Australian Sponsor:
Drive DeVilbiss Healthcare Pty. Limited
Building F, 2 Hudson Ave • Castle Hill NSW 2154
AUSTRALIA
+61-2-9899-3144



DeVilbiss Healthcare GmbH
Kamenzer Straße 3 • 68309 Mannheim
GERMANY
+49 (0) 621-178-98-0



SE-DV64-5 Rev C

DeVilbiss Healthcare LLC • 100 DeVilbiss Drive • Somerset, PA 15501 • USA
800-338-1988 • 814-443-4881 • www.DeVilbissHealthcare.com

DeVilbiss®, IntelliPAP®, AutoAdjust®, AutoPlus®, PulseDose®, SmartLink®, and SmartCode®, are registered trademarks of DeVilbiss Healthcare. DeVilbiss BLUE™, SmartFlex™ and SmartCode Adherence Score™ are trademarks of DeVilbiss Healthcare. Bluetooth® is a registered trademark of Bluetooth SIG, Inc. Nonin® and WristOx2® are registered trademarks of Nonin Medical.